

คู่มือการตั้งชื่อบุคคล

สำหรับคนไทยที่นับถือศาสนาอิสลาม



จัดทำโดย กรมการปกครอง กระทรวงมหาดไทย

ด้วยความร่วมมือจาก ราชบัณฑิตยสถาน คณะกรรมการกลางอิสลามแห่งประเทศไทย
วิทยาลัยอิสลามศึกษา มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี ชมรมนักกฎหมายมุสลิม
อิหม่ามมัสยิดกมลาไสยอิสลาม คณะกรรมการอิสลามประจำจังหวัดปัตตานี ยะลา นราธิวาส
สงขลา และสตูล

คู่มือการตั้งชื่อบุคคล

สำหรับคนไทยที่นับถือศาสนาอิสลาม



จัดทำโดย กรมการปกครอง กระทรวงมหาดไทย
ด้วยความร่วมมือจาก ราชบัณฑิตยสถาน คณะกรรมการกลางอิสลามแห่งประเทศไทย
วิทยาลัยอิสลามศึกษา มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี ชมรมนักกฎหมายมุสลิม
อิหม่ามมัสยิดทมาสุลอิสลาม คณะกรรมการอิสลามประจำจังหวัดปัตตานี ยะลา นราธิวาส
สงขลา และสตูล

คำนำ

ด้วยยุทธศาสตร์พระราชทาน “เข้าใจ เข้าถึง และพัฒนา” ของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดช บรมนาถบพิตร กรมการปกครองจึงได้กำหนดนโยบายการให้บริการประชาชนด้านต่าง ๆ ในพื้นที่จังหวัดยะลา ปัตตานี นราธิวาส สงขลา และจังหวัดสตูล ซึ่งประชาชนส่วนใหญ่นับถือศาสนาอิสลาม มีวิถีชีวิตและอัตลักษณ์ของตนเอง โดยได้ดำเนินโครงการส่งเสริมพัฒนางานทะเบียน ๕ จังหวัดชายแดนใต้ “ครอบครัวอยู่เย็นเป็นสุข” โดยเน้นหนักในการให้บริการด้านการทะเบียนครอบครัว และทะเบียนชื่อสกุล เป็นไปตามกฎหมายและศาสนบัญญัติตามวิถีชีวิตของชาวไทยมุสลิม ซึ่งจะเป็นการรับรองและคุ้มครองสิทธิให้แก่ชาวไทยมุสลิมในการเข้าถึงบริการภาครัฐด้านต่าง ๆ เช่น การรักษาพยาบาล เป็นต้น ได้อย่างมีประสิทธิภาพ

คู่มือการตั้งชื่อบุคคลสำหรับคนไทยที่นับถือศาสนาอิสลาม เล่มนี้เป็นกิจกรรมหนึ่งของการดำเนินการตามโครงการ “ครอบครัวอยู่เย็นเป็นสุข” จัดทำโดยผู้เชี่ยวชาญกิจการศาสนาอิสลาม ประกอบด้วย หน่วยงาน องค์การ และบุคคลที่เกี่ยวข้อง ได้แก่ ราชบัณฑิตยสถาน คณะกรรมการกลางอิสลามแห่งประเทศไทย ชมรมนักกฎหมายมุสลิม อิหม่ามมัสยิดกมลาอุลอิสลาม คณะกรรมการอิสลามประจำจังหวัดปัตตานี ยะลา นราธิวาส สงขลา และจังหวัดสตูล มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี และกรมการปกครอง เนื้อหาของคู่มือจะประกอบด้วย หลักเกณฑ์การตั้งชื่อตัว และตัวอย่างชื่อบุคคลสำหรับคนไทยที่นับถือศาสนาอิสลามที่เขียนอย่างถูกต้อง ทั้งภาษาไทย ภาษาอังกฤษ และภาษาอาหรับพร้อมคำแปล เพื่อเป็นทางเลือกให้ชาวไทยมุสลิมได้นำไปใช้ตั้งชื่อสำหรับบุตรที่เกิดใหม่ และสำหรับชาวไทยมุสลิมที่มีความประสงค์จะเปลี่ยนชื่อให้ถูกต้องและมีความหมายเป็นมงคลนามต่อไป

กรมการปกครองขอขอบคุณองค์กรและบุคคลที่เกี่ยวข้องที่ให้การสนับสนุนในการจัดทำคู่มือการตั้งชื่อบุคคลสำหรับคนไทยที่นับถือศาสนาอิสลาม และหวังเป็นอย่างยิ่งว่า การดำเนินการตามโครงการ “ครอบครัวอยู่เย็นเป็นสุข” จะเป็นการสร้างความเข้าใจอันดีและสร้างความร่วมมือร่วมใจกันระหว่างภาครัฐกับประชาชนชาวไทยมุสลิมในพื้นที่ อันจะเป็นการสร้างสันติสุขให้บังเกิดขึ้นในพื้นที่ได้อย่างยั่งยืน

คณะผู้จัดทำ

พฤษภาคม ๒๕๖๑

สารบัญ

หน้า

คำนำ

การตั้งและเรียกชื่อตัวที่ถูกต้องตามหลักคำสอนของศาสนาอิสลาม	๑
กรอบครัมมุลสิมที่สมบูรณ์แบบ	๓
ชื่อบุคคลสำหรับคนไทยที่นับถือศาสนาอิสลาม	๑๔
ก. ชื่อที่ใช้คำว่า บ่าว (بَوَّاء) นำหน้านามชื่อของอัลเลาะห์	๑๔
ข. ชื่อที่เหมือนชื่อของบรรดานบีและรศูลของอัลเลาะห์	๒๕
ค. ชื่อบุคคลทั่วไป	๒๗
- ชื่อผู้ชาย ชุดที่ ๑	๒๗
- ชื่อผู้ชาย ชุดที่ ๒	๕๒
- ชื่อผู้หญิง ชุดที่ ๑	๖๐
- ชื่อผู้หญิง ชุดที่ ๒	๗๐
ชื่อบุคคลที่ใช้ในเขตจังหวัดชายแดนภาคใต้ (ภาษามลายู)	๘๓
ชื่อผู้ชาย	๘๓
ชื่อผู้หญิง	๘๘
ภาคผนวก	๘๑
- ประกาศราชบัณฑิตยสถาน	
เรื่อง หลักเกณฑ์การทับศัพท์ภาษาอาหรับ	๘๒
- พระราชบัญญัติชื่อบุคคล พ.ศ. ๒๕๐๕ และฉบับแก้ไขเพิ่มเติม (ฉบับที่ ๒)	
พ.ศ. ๒๕๓๐ (ฉบับที่ ๓) พ.ศ. ๒๕๔๘	๑๒๒

สารบัญ

หน้า

- พระราชบัญญัติค่าน้ำหน้านามหญิง พ.ศ. ๒๕๕๑	๑๒๕
- หนังสือกรมการปกครอง ที่ มท ๐๓๐๕.๓/ว ๑๓๗๕๖ ลงวันที่ ๔ กรกฎาคม ๒๕๖๐ เรื่อง แนวทางปฏิบัติ ในการจดทะเบียนครอบครัวตามพระราชบัญญัติ ว่าด้วยการใช้กฎหมายอิสลามในเขตจังหวัดปัตตานี นราธิวาส ยะลา และจังหวัดสตูล	๑๓๑
- หนังสือกรมการปกครอง ที่ มท ๐๓๐๕.๓/ว ๑๕๔๕๐ ลงวันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๕๗ เรื่อง แนวทางการปฏิบัติงาน ด้านการทะเบียนชื่อบุคคล	๑๓๔
คณะที่ปรึกษา	๑๓๖
คณะผู้จัดทำคู่มือ	๑๓๖



การตั้งและเรียกชื่อตัวที่ถูกตั้งตามหลักคำสอนของศาสนาอิสลาม

สิทธิเสรีภาพในการตั้งและเรียกชื่อตัวที่ถูกตั้งตามหลักคำสอนของศาสนาสำหรับคนไทยที่นับถือศาสนาอิสลามมีรากฐานจากสิทธิเสรีภาพและหน้าที่สามวิถีหลัก คือ วิถีไทยหรือวิถีแห่งชาติ วิถีแห่งศาสนา และวิถีวัฒนธรรม

วิถีหลักของชาติคือ ประเทศไทยได้ให้สิทธิเสรีภาพและโอกาสแก่คนไทยมุสลิมในการตั้งชื่อตัวและชื่อรองให้ถูกต้องตามหลักศาสนาอิสลาม ดังที่ปรากฏจากหลักฐานต่อไปนี้

สิทธิเสรีภาพตามรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทยพ.ศ. ๒๕๖๐ มาตรา ๓๑ กำหนดว่า บุคคลย่อมมีเสรีภาพบริบูรณ์ในการนับถือศาสนา และย่อมมีเสรีภาพในการปฏิบัติ หรือประกอบพิธีกรรมตามหลักศาสนาของตน แต่ต้องไม่เป็นปฏิปักษ์ต่อหน้าที่ของปวงชนชาวไทย ไม่เป็นอันตรายต่อความปลอดภัยของรัฐ และไม่ขัดต่อความสงบเรียบร้อยหรือศีลธรรมอันดีของประชาชน

จากมาตราดังกล่าวได้ให้สิทธิเสรีภาพในการนับถือและปฏิบัติตามคำสอนของศาสนาอิสลาม ซึ่งแบ่งได้เป็นสองส่วนคือ



ส่วนที่ ๑ บุคคลย่อมมีเสรีภาพบริบูรณ์ในการถือ

ศาสนา

ส่วนที่ ๒ บุคคลย่อมมีเสรีภาพในการปฏิบัติ
หรือประกอบพิธีกรรมตามหลักศาสนาของตน

พระราชบัญญัติชื่อบุคคล พ.ศ. ๒๕๐๕ กำหนดให้ผู้มี
สัญชาติไทยต้องมีชื่อตัวและชื่อสกุลและจะมีชื่อรองก็ได้ โดยให้
ความหมายไว้ดังนี้

- “ชื่อตัว” หมายความว่า ชื่อประจำบุคคล
- “ชื่อรอง” หมายความว่า ชื่อประกอบถัดจากชื่อตัว
- “ชื่อสกุล” หมายความว่า ชื่อประจำวงศ์สกุล

หนังสือสั่งการของกรมการปกครอง ที่ มท ๐๓๐๕.๓/ว ๑๕๔๕๐
ลงวันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๕๖ กรณีของผู้ที่เคร่งครัดต่อศาสนาบางศาสนา
เช่น บุคคลสัญชาติไทยที่นับถือศาสนาอิสลาม ขอต้งหรือเปลี่ยนชื่อตัว ชื่อรอง
หรือชื่อสกุลไม่เป็นภาษาไทย หากสามารถยืนยันความหมายตามหลักศาสนา
หรือคำแปลได้ นายทะเบียนท้องที่ที่สามารถใช้ดุลพินิจในการอนุญาตได้

วิถีแห่งศาสนาอิสลาม หมายถึงศาสนาอิสลามได้บัญญัติ
ให้มุสลิมหรือผู้นับถือศาสนาอิสลามตั้งชื่อตัวให้ถูกต้องตามความ
ประสงค์ของพระผู้เป็นเจ้า ตามที่ปรากฏในคำสอนจากหะดีษของ
นบีมุฮัมมัด ดังต่อไปนี้



อะบีมุซา ได้เล่าว่า ฉันได้ถูกชายคนหนึ่ง จึงได้นำไปหา
ท่านนบี ท่านได้ตั้งชื่อว่า อิบรอฮีม...(นุคอรียะและมุสลิม)

อะนัส ได้เล่าว่า ฉันได้นำอับดุลเลาะห์ บุตรอะบีฏอลฮะฮ์
ไปหาท่านนบี...ท่านได้ตั้งชื่อว่า อับดุลเลาะห์ (นุคอรียะ มุสลิม
และอะบูดาอุด)

แท้จริงชื่อของพวกท่านที่อัลเลาะห์ รักยิ่งคือ อับดุลเลาะห์
และ อับดุลเราะห์มาน (มุสลิม ตีรมีซีและอะบูดาอุด)

พวกท่านจงตั้งชื่อด้วยนามของบรรดานบี และชื่อที่
อัลเลาะห์ รักยิ่งคือ อับดุลเลาะห์ และ อับดุลเราะห์มาน และชื่อที่
เป็นจริงที่สุด คือ ฮาริษ (ผู้ประกอบอาชีพ) และฮัมมาม (ผู้มีความ
กังวล)...และชื่อที่น่าเกลียดที่สุดคือ ฮัรَّب (สงคราม) และ มุรเราะฮ์
(ขม) (อะบูดาอุด และนาซาอี)

พวกท่านจงเรียกพวกเขา โดยเชื่อมโยงถึงบิดาของพวกเขา
นั่นเป็นความยุติธรรมยิ่งสำหรับอัลเลาะห์...

...ความจริงพวกท่านจะถูกเรียกขานในวันกิยามะฮ์ ด้วยชื่อ
ของพวกท่านและชื่อบิดาของพวกท่าน ดังนั้นพวกท่านจงตั้งชื่อของ
พวกท่านให้ดี (อะบูดาอุด)



อิสลามได้บัญญัติให้เปลี่ยนชื่อที่น่าเกลียดด้วยชื่อที่ดีงาม
ดังคำสอนต่อไปนี้

มีลูกสาวของอุมัรคนหนึ่งถูกตั้งชื่อว่า อาศิยะฮ์ / عاصية
(หญิงชั่ว)

ท่านนบีได้ตั้งชื่อให้หล่อนว่า ญะมีละฮ์ / جميلة
(หญิงทั้งงดงาม)

วิถีแห่งวัฒนธรรม หมายถึงการตั้งชื่อตัวของชาวไทยมุสลิม
ตามวัฒนธรรมท้องถิ่น เช่น ชาวไทยมุสลิมในท้องถิ่นที่ใช้ภาษาไทย
ท้องถิ่นในชีวิตประจำวันจะตั้งชื่อ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ร่อหมาน คลรหมาน คลมาน

หามิด หมีด

คลเลาะ คูลเลาะ

ร่อหีม คลร่อหีม

มะเหริยม

สำหรับชาวไทยมุสลิมในท้องถิ่นที่ใช้ภาษามลายูท้องถิ่นใน
ชีวิตประจำวันจะตั้งชื่อดังตัวอย่างต่อไปนี้

คอเลาะ คอเลาะห์

คอแม คอหะ คอมะ

มามะ หามะ มাহามะ

แมะแย มารีแย

ดีเมาะ แมะเมาะ ปาดีเมาะ

३५



ชื่อผู้ชาย

นายอับดุลเลาะห์ นามสกุล อับดุลเราะห์มาน ต้องการตั้งชื่อลูกผู้ชาย ๓ คนให้ถูกต้องตามกฎหมายชื่อบุคคล และตามบัญญัติของศาสนาอิสลาม โดยลูกชายคนแรกต้องการตั้งชื่อตัวว่า อับดุลรอฮีม คนที่สองต้องการตั้งชื่อตัวว่า อับดุลมาลิก และคนที่สามต้องการตั้งชื่อตัวว่า อับดุลกุตุส นายอับดุลเลาะห์ ต้องตั้งชื่อลูกชายให้ถูกต้องตามกฎหมายและศาสนาอิสลาม ดังนี้

คนแรกชื่อ เด็กชายอับดุลรอฮีม บินอับดุลเลาะห์ อับดุลเราะห์มาน
คนที่สองชื่อ เด็กชายอับดุลมาลิก บินอับดุลเลาะห์ อับดุลเราะห์มาน
คนที่สามชื่อ เด็กชายอับดุลกุตุส บินอับดุลเลาะห์ อับดุลเราะห์มาน

ชื่อผู้หญิง

นายอับดุลเลาะห์ นามสกุล อับดุลเราะห์มาน ต้องการตั้งชื่อลูกผู้หญิง ๓ คนให้ถูกต้องตามกฎหมายชื่อบุคคลและตามบัญญัติของศาสนาอิสลาม โดยลูกผู้หญิงคนแรกต้องการตั้งชื่อตัวว่า อาบีละห์ คนที่สองต้องการตั้งชื่อตัวว่า อาบิเราะห์ และคนที่สามต้องการตั้งชื่อตัวว่า อับละห์ นายอับดุลเลาะห์ ต้องตั้งชื่อลูกผู้หญิงให้ถูกต้องตามกฎหมายและศาสนาอิสลาม ดังนี้

คนแรกชื่อ เด็กหญิงอาบีละห์ บินติอับดุลเลาะห์ อับดุลเราะห์มาน
คนที่สองชื่อ เด็กหญิงอาบิเราะห์ บินติอับดุลเลาะห์ อับดุลเราะห์มาน
คนที่สามชื่อ เด็กหญิงอับละห์ บินติอับดุลเลาะห์ อับดุลเราะห์มาน





ครอบครัวมุสลิมที่สมบูรณ์แบบ

มุสลิมทุกคนจะต้องดำเนินชีวิตอยู่ในกรอบหรือข้อกำหนดเดียวกันของพระผู้เป็นเจ้า ข้อกำหนดดังกล่าวนั้นพระผู้เป็นเจ้าได้บัญญัติไว้ในคัมภีร์อัลกุรอาน ศาสดามุฮัมมัด (ศล.) เป็นผู้นำมาประกาศเป็นนโยบายกำหนดให้พึงปฏิบัติในสิ่งที่ดีและห้ามปฏิบัติในสิ่งที่ไม่ดี และมีพระจริยวัตรของศาสดามุฮัมมัด (ศล.) เป็นแบบฉบับในการดำเนินชีวิต ผู้ที่ปฏิบัติอยู่ในกรอบหรือข้อกำหนดก็จะประสบแต่ความสุขสงบในโลกนี้ และพระผู้เป็นเจ้าจะมอบสวรรค์อันบรมสุขให้พำนักในโลกอาคิเราะห์ (โลกสุดท้าย) ส่วนของผู้ที่ผิดพลาดในการดำเนินชีวิต ไม่ดำเนินชีวิตอยู่ในกรอบหรือข้อกำหนดแห่งพระผู้เป็นเจ้า ก็จะต้องพบกับความทุกข์ทรมานเดือดร้อนทั้งตัวเอง ครอบครัว และสังคมจะมีความสุขบ้างก็เป็นความสุขชั่วคราวไม่ยั่งยืน มีหนทางเดียวคือการวิงวอนขอภัยโทษหรือความผิดต่อพระผู้เป็นเจ้า ในส่วนที่มีความเกี่ยวข้องกับบุคคลอื่นก็ต้องขอให้เขายกโทษให้หรืออภัยให้เช่นเดียวกัน ด้วยการแสดงออกอย่างเปิดเผยว่าเสียใจในความผิดพลาดและตั้งใจอย่างแน่วแน่ว่าจะไม่กลับไปกระทำอีก ทั้งนี้ก็ด้วยพระกรุณาแห่งพระผู้เป็นเจ้า

คำสอนของอิสลามให้ความสำคัญแก่สถาบันครอบครัวและเด็กหรือเยาวชนเป็นอย่างมากเพราะเป็นสถาบันพื้นฐานของสังคมถ้าระบบครอบครัวดีสังคมส่วนรวมก็จะดี เช่น การห้ามมิให้มีการชิมรลหรือการมีเพศสัมพันธ์ก่อนการทำพิธีแต่งงาน (นิกাহ์) อย่างเด็ดขาด เพราะเป็นต้นเหตุของการเกิดอาชญากรรมที่รุนแรงมากมายปรากฏให้เห็นได้อย่างในปัจจุบัน การแย่งชิงกันระหว่างชายหญิงต่อสู้เช่นฆ่ากันตายเสมือนสิ่งมีชีวิตแต่ขาดปัญญาทั้งหลาย การฆ่าตัวตาย การทำแท้ง บางครั้งตัวเองก็ตายสังเวทความมั่งง่ายขาดสติ การเรียนต้องยุติ พ่อแม่ ผู้ปกครองเสียใจ ตัวเองเสียอนาคต



ในระบบอบอิสลามการจะเป็นสามีภรรยากันได้นั้นจะต้องดำเนินการตามคำสอนอย่างชัดเจนครบถ้วนสมบูรณ์ตามข้อกำหนด คือ จะต้องเป็นผู้ชาย ผู้หญิง ผู้ปกครอง พยาน ๒ คน และมีคำกล่าวให้ - คำกล่าวรับ ผู้ปกครองจะต้องสอบถามฝ่ายหญิงถึงความพึงพอใจหรือขออนุญาตลูกสาว - หลานสาวเสียก่อน ถึงความยินยอมพร้อมใจในการที่เข้าสู่พิธีแต่งงานกับฝ่ายชายที่มาสู่ขอ หรือมาหมั้นหมายเอาไว้ เพื่อหลีกเลี่ยงการคลุมถุงชนหรือการบีบบังคับให้เข้าสู่พิธีแต่งงานจะต้องให้เกิดความพึงพอใจกันมากที่สุด เพราะทั้งสองจะต้องอยู่ด้วยกันตลอดชีวิต เป็นการป้องกันการหย่าร้าง การเป็นหม้าย การเป็นลูกกำพร้า เป็นภาระของสังคม ต้องมีสักขีพยานรับรู้ยืนยันการที่ทั้งสองจะเป็นสามีภรรยา การแต่งงานศาสนานอญญาตให้จัดการฉลองการแต่งงานได้ ทั้งนี้จะต้องอยู่ภายในกรอบที่อิสลามกำหนดเพื่อเป็นการประกาศให้สังคมได้รับรู้การเป็นสามีภรรยาของเขาทั้งสอง ในทางตรงกันข้ามผู้ที่ไม่ปฏิบัติตามคำสอนแห่งอิสลามหรือผู้ที่ทรยศจะได้รับโทษอย่างรุนแรง ในกรณีที่เป็นหนุ่มสาว คือผู้ที่ยังไม่เคยผ่านการแต่งงานถ้าเกิดมีสัมพันธ์ทางเพศหรือมีประเวณีกัน โทษที่จะได้รับคือ ต้องถูกเขียน ๑๐๐ ครั้ง ผู้ที่ผ่านการแต่งงานมาแล้วประพฤติดุศีลหลักการของอิสลามมีโทษที่หนักและรุนแรงคือต้องถูกขว้างเจดตาย

ชายหญิงที่แต่งงาน (นิกาค์) ถูกต้องตามหลักการของอิสลามแล้วใช้ว่าจะยุติบทบาทลงเพียงนั้น ยังจะต้องเรียนรู้หน้าที่ความเป็นสามีภรรยาที่ดีจะต้องทำอะไร เพื่อเป็นหลักประกันสำหรับบุตรที่จะเกิดมาในอนาคต เบื้องแรกการที่จะได้ชื่อว่าเป็นสามีภรรยากันในทางปฏิบัติ คือการมีปฏิสัมพันธ์ทางเพศ ศาสดามุฮัมมัด (ศล.) ได้มีวจโนวาทไว้ก่อนที่จะทั้งสองจะมีประเวณีกันนั้นให้ตั้งใจกล่าว



“ด้วยนามแห่งอัลเลาะห์ โอ้พระผู้เป็นเจ้า ขอให้การมีประเวณีของข้าพเจ้าห่างไกลจากการร้าย(ชั่วตอน) และขอให้บุตรของข้าพเจ้าที่จะเกิดมาห่างไกลจากการร้าย(ชั่วตอน) ด้วยเถิด”

จะเห็นได้ว่าการที่สามีภรรยาจะมีบุตรนั้นจะต้องตั้งใจ (เหนียว) มีสติมุ่งมั่น มีความพร้อมในการประกอบภารกิจซึ่งจะทำให้เกิดบุตรอันเป็นที่รักของเขาทั้งสอง

ในคัมภีร์อัลกุรอาน ได้บรรยายถึงกระบวนการอันสลับซับซ้อนอย่างยิ่งในจุดเริ่มต้นกำเนิดของชีวิต จาก “อสุจิ” (นุตพะห์) มีระยะเวลา ๔๐ วัน จากนั้นก็จะเปลี่ยนเป็น “เลือดก้อน” (อะลาเกาะห์) อีก ๔๐ วัน ต่อจากนั้นก็เปลี่ยนเป็น “เนื้อก้อน” (มุตเกาะห์) อีก ๔๐ วัน ต่อจากนั้นก็วิวัฒนาการเป็นเส้นเอ็น กระดูก เป็นลำดับไป พระผู้เป็นเจ้าก็จะใส่วิญญาณเข้าไปสู่ร่างนั้น พระผู้เป็นเจ้าได้ให้ข้อมูลทางชีววิทยาเอาไว้ ข้อมูลต่าง ๆ จะต้องมีแหล่งที่มาและจะต้องเกิดจากผู้ที่เป็นเลิศทางเขาวนปัญญาที่กำหนดให้เกิดความสลับซับซ้อน ประณีต และมีประสิทธิภาพ ไม่มีสิ่งใดเลยจะเทียบได้กับข้อมูลที่เก็บไว้ในรหัสพันธุกรรมของสิ่งมีชีวิต นักวิทยาศาสตร์ที่ไม่มีศาสนาได้มาถึงทางตันในความเชื่อเรื่อง “วิวัฒนาการของสิ่งมีชีวิตและสติปัญญา” ตราบที่เขายังไม่รู้ไม่เข้าใจในเรื่อง “เอกภาพของพระผู้สร้าง และจะไม่รู้เลยว่า เอกภาพ ตลอดจนสุริยจักรวาล และสิ่งมีชีวิตทั้งหลายเกิดจากความบังเอิญหรือผู้เจตนาสร้างกันแน่”



การที่พระผู้เป็นเจ้าได้ออกให้พวกเราได้รับรู้ในกระบวนการ
ก่อกำเนิดของชีวิต ด้วยปฏิบัติการทางเคมีที่ควบคุมและกำกับอนุหภูมิ
ภายในร่างกายของผู้เป็นแม่ให้เกิดความสมดุลพอเหมาะที่จะทำให้
สิ่งมีชีวิตได้วิวัฒนาการต่อไปส่วนหนึ่งก็เพื่อให้เราได้ตรวจสอบ
ความเปลี่ยนแปลงส่วนต่าง ๆ ของร่างกายของแม่และของเด็ก
เพื่อควบคุมอาหารและร่างกายให้เหมาะสมกับเวลา หรือเพื่อรองรับ
ความเปลี่ยนแปลงที่เกิดตามมา เช่น การรับประทานอาหารที่ฮาลาล
(อนมุตติ) ที่ดี และมีประโยชน์ ไม่ใช่อาหารประเภททุโภชนาการ เพื่อให้แม่
และเด็กมี “สุขภาวะ” ที่สมบูรณ์ที่สุด ท่านศาสดามุฮัมมัด (ศล.)
ได้ให้จโนวาทไว้ มีความว่า **“ทุกเลือดเนื้อทั้งองกามมาจากสิ่งต้องห้าม
(หะรอม)ทั้งหลายนั้น รับประทานถ่านไฟยังดีกว่า”** เป็นที่ชัดเจนว่า
ทุกสิ่งที่เรารับประทานไปนั้นจะต้องเป็นสิ่งที่ดีมีประโยชน์ผลที่เกิดตามมา
ก็เป็นผลดี ถ้ารับประทานสิ่งที่ไม่ดีไม่มีประโยชน์ ผลลัพธ์ที่ออกมา
จะไม่ได้

ก่อนการตั้งชื่อ

ทารกอยู่ในครรภ์มารดาได้ประมาณ ๓๖ สัปดาห์ ก็คลอด
ออกจากครรภ์มารดาโลก ท่านศาสดามุฮัมมัด (ศล.) ได้ทำเป็นแบบอย่าง
เอาไว้ด้วยการ “อาซาน” ที่หูข้างขวา และ “อิกอมะห์” ที่หูข้างซ้าย
จุดประสงค์คือเพื่อประกาศความยิ่งใหญ่พระนามของพระเจ้า
และ “กาสิมะห์เตอาฮิต” ก่อนที่จะได้รับฟังสิ่งอื่น ๆ ในโลกนี้



เมื่อทารกคลอดได้เจ็ดวัน มีขุนนะฮ์มูอักกะดะฮ์ให้ทำ อะกิเกาะฮ์ให้แก่เด็กโดยผู้ปกครองที่เลี้ยงดูเด็ก ท่านศาสดามุฮัมมัด (ศล.) ได้กล่าวไว้ว่า “เด็กทุกคนเกิดมานั้นถูกรักษาด้วยอะกิเกาะฮ์ ของเขาที่ได้เชือดให้ในวันที่ ๗ ของเขาและเขาได้ถูกโกน (ผมบนศีรษะ) และถูกตั้งชื่อ” “อะกิเกาะฮ์นั้นเป็นสาเหตุให้เด็ก รอดพ้นจากการล่อลวงของชัยตอน (มารร้าย)” กล่าวคือ อะกิเกาะฮ์นั้น เป็นการประกันเด็กให้พ้นจากชัยตอน (มารร้าย) ชักจูงไปในทาง ที่ไม่ดีนั่นเอง การทำอะกิเกาะฮ์สำหรับเด็กผู้ชายให้เชือดแพะที่ลักษณะดี คล้าย ๆ กัน ๒ ตัว สำหรับเด็กผู้หญิงให้เชือดแพะ ๑ ตัว เพื่อทำอาหาร เลี้ยงเป็นการทำทาน

หลังจากเชือดสัตว์แล้วมีขุนนะฮ์ให้โกนผมบนศีรษะเด็ก ก่อนจะโกนผมบนศีรษะเด็ก มีขุนนะฮ์ให้ทำ “ตะฮ์นิก” คือการให้เด็ก ได้ลิ้มของหวานด้วยการใช้ของหวานถูเพดานของลิ้นเด็กด้วย ของหวาน ที่กล่าวมานี้สมควรเป็นอินทผลัมบดละเอียดผสมน้ำผึ้งหรือของหวาน ชนิดอื่น ๆ แทนก็ได้

การตั้งชื่อ

มีสุนนะฮ์ให้ตั้งชื่อเด็กด้วยชื่อที่มีความหมายดี เพราะชื่อ นั้น จะถูกเรียกในวันกิยามะฮ์ด้วยชื่อตัวเองและชื่อบิดา พระนางอาอิชะฮ์ (รอดิยันลอฮฺฮฺ) ได้กล่าวว่า “รอซูลุลเลาะฮ์ (ศล.) ได้ทำอะกิเกาะฮ์ ให้แก่ฮาซันและฮุเซนหลังจากคลอดได้เจ็ดวันและท่านได้ตั้งชื่อให้แก่ ทั้งสองด้วย”



ฉะนั้นการตั้งชื่อจะให้มีความหมายดีก็ต้องศึกษาทั้งภาษาและหลักภาษา หรือที่ได้ยินมาอย่างแพร่หลาย เป็นที่นิยมเรียกว่า “ซีมาอี” บางครั้งเรานึกว่าน่าจะดี ไพเราะดี แต่ความหมายไม่ดี ไม่เป็นมงคลนาม เช่น อาคิยะห์ แปลว่า หึงชัว หรือหึงทรยศ เป็นต้น นอกจากนั้นเราเป็นคนไทย ในประเทศไทยมีหลายชาติพันธุ์ แต่ละชาติพันธุ์ก็จะมีภาษาถิ่น ภาษาของตนเอง บ่งบอกถึงอัตลักษณ์ของแต่ละชนเผ่า ต่างก็ต้องเรียนรู้ในภาษาที่เป็นของตัวเอง ภาษาประจำชาติ และหรือภาษาที่เป็นสากล เพราะประเทศไทยคนไทยเป็นพหุชาติสังคม

ชื่อที่ออกเสียงคล้ายกันแต่ตัวอักษรคนละตัว ออกเสียงไม่เหมือนกัน เช่น คำว่า “สมรักษ์” กับคำว่า “สมลักษณ์” บางครั้งก็ออกเสียงกลับกัน เช่น อักษร “ร” กับ “ล” ความหมายก็เปลี่ยนไปในภาษาอาหรับก็มีเหมือนกัน เช่น คำ “วีระเดช” ซึ่งแปลว่า ดอกกุหลาบ สะกดด้วยตัว ร ส่วนคำว่า “วัดเดช” ซึ่งแปลว่า รัก สะกดด้วยตัว ด ออกเสียงคล้ายกัน ถ้าไม่เรียนรู้หลักภาษาก็จะออกเสียงได้ไม่ถูกต้อง ไม่ชัดเจน ความหมายก็เปลี่ยนไป

ในส่วนของ “ลามุลกอมารีย์ฮ์” มีพยัญชนะอยู่ ๑๔ อักษร หรือเรียกว่า “อักษรจันตรา” จะมี “อัล” อยู่ข้างหน้าตามด้วยอักษร “จันตรา” เวลาอ่านออกเสียง “ลาม” เช่น “อับดุลคอลิก” แปลว่า “บ่าวผู้ทรงสร้าง” ต่างกันกับ “ลามุซซัมซีเยฮ์” มีพยัญชนะอยู่ ๑๔ อักษร เช่นเดียวกัน เรียกว่า “อักษรสุรียัน” แต่เวลาอ่านให้ทับศัพท์พยัญชนะต้น



ของคำที่ตามมาให้เป็นตัวสะกดแทน เช่น “อับดุลศอมัด” แปลว่า “บ่าวของผู้เป็นที่พึ่ง” “ลามุซซัมซียะฮ์” นี้ ในการเขียนภาษาอังกฤษทับศัพท์ภาษาอาหรับจะสะกดและออกเสียงเป็น “ลามุลก้อมารียะฮ์” เช่น “อัลสลาม” เป็นการออกเสียงที่ไม่ถูกต้อง ผิดต่อหลักการอ่านออกเสียง และไม่ถูกต้องตามหลักการอ่าน (ตัจญวีด) อีกด้วย ที่ถูกต้องอ่านออกเสียงว่า “อัลสลาม”

การหาชื่อที่มีความหมายดี และมีความหมายตรงหรือใกล้เคียงกับชื่อที่มีอยู่ เช่น ถ้าเป็นชื่อภาษาอาหรับ “ยะห์ยา” ซึ่งเป็นชื่อศาสดาท่านหนึ่ง ชื่อภาษาไทยก็น่าจะชื่อ “ประดิษฐ์” ถ้าเป็นชื่อภาษาไทยว่า “เดือนเพ็ญ” “เดือนเต็มดวง” “จันทร์เพ็ญ” หรือ “รัชนีกร” ภาษาอาหรับที่มีความหมายตรงกันกับคำเหล่านี้คือ “บัตรุน” “บัตร์” “บัตรียะห์” หรือ “บาดีเราะห์” ในปัจจุบันจะหาหนังสือเกี่ยวกับการออกเสียงภาษาอาหรับ หรือหาต้นกำเนิดการออกเสียงภาษาอาหรับ “มะคอริยัลฮูฟ” ได้ไม่ยาก เพราะในคู่มือการตั้งชื่อบุคคลสำหรับคนไทยที่นับถือศาสนาอิสลาม ที่จัดทำโดยกรมการปกครอง กระทรวงมหาดไทย ซึ่งได้รับความร่วมมือจากผู้มีความรู้ในเรื่องของภาษาและหลักภาษาหลายองค์กร เหมาะอย่างยิ่งสำหรับสำนักทะเบียนต่าง ๆ นักเรียน นักศึกษา และผู้ที่สนใจทั่วไป จะได้ใช้เป็นข้อมูลทางวิชาการ เพื่อเป็นแนวทางค้นคว้าเพิ่มเติมอีกต่อไป





ชื่อบุคคลสำหรับคนไทยที่นับถือศาสนาอิสลาม

ก. ชื่อที่ใช้คำว่า บ่าว (عَبْدُ) นำหน้านามชื่อของอัลเลาะห์

๑. อับดุลเลาะห์ Abdullah عَبْدُ اللَّهِ บ่าวของอัลเลาะห์
๒. อับดุลเราะห์มาน Abdurrahman عَبْدُ الرَّحْمَنِ บ่าวของผู้ทรง
กรุณาปรานี
๓. อับดุลรอฮีม Abdurrahim عَبْدُ الرَّحِيمِ บ่าวของผู้ทรง
เมตตา
๔. อับดุลมะลิก Abdulmalik عَبْدُ الْمَلِكِ บ่าวของกษัตริย์
อับดุลมาลิก Abdulmalik عَبْدُ الْمَالِكِ บ่าวของผู้ทรงสิทธิ์
๕. อับดุลกุตุบุดดูล Abdulquddus عَبْدُ الْقُدُّوسِ บ่าวของผู้ทรง
ความบริสุทธิ์
๖. อับดุสสะลาม Abdussalam عَبْدُ السَّلَامِ บ่าวของผู้ทรง
สันติ
๗. อับดุลมุมิน Abdulmumin عَبْدُ الْمُؤْمِنِ บ่าวของผู้ทรง
ให้ความปลอดภัย
๘. อับดุลมุฮัยมิน Abdulmuhammadin عَبْدُ الْمُحَيِّمِينَ บ่าวของผู้ทรง
ปกป้อง



๙. อับดุลอะซีซ Abdul-aziz عَبْد‌الْعَزِيز์ บ่าวของผู้ทรง
เกียรติหรือผู้ทรงอำนาจ
๑๐. อับดุลญับบาร์ Abduljabbar عَبْد‌الْجَبَّارُ บ่าวของผู้ทรง
จัดระบบด้วย
พละนาภาพ
๑๑. อับดุลมุตะกับบิร Abdulmutakabbir عَبْد‌الْمُتَكَبِّرُ บ่าวของผู้ทรง
เป็นเจ้าแห่ง
ความเกรียงไกร
๑๒. อับดุลคอลลิก Abdulkhaliq عَبْد‌الْخَالِقُ บ่าวของผู้
ทรงสร้าง
๑๓. อับดุลบาริอ์ Abdulbarii عَبْد‌الْبَارِئُ บ่าวของผู้ทรง
ให้กำเนิด
๑๔. อับดุลมุเสาวีร์ Abdulmusauwir عَبْد‌الْمُصَوِّرُ บ่าวของผู้ทรง
สรรค์สร้าง
ให้เป็นรูปร่าง
๑๕. อับดุลฆอฟฟาร์ Abdulghaffar عَبْد‌الْغَفَّارُ บ่าวของผู้ทรง
ให้อภัย
๑๖. อับดุลเกาะฮ์ฮาร์ Abdulqahhar عَبْد‌الْقَهَّارُ บ่าวของผู้ทรง
พิชิตโดยเด็ดขาด



๑๗. อับดุลวะฮาบ Abdulwahab	عَبْدُالْوَهَّابِ	บ่าวของผู้ทรงให้ อย่างสิ้นเหลือ
๑๘. อับดุลรอซซากAbdurrazzaq	عَبْدُالرَّزَّاقِ	บ่าวของผู้ทรง ให้ความยังชีพ อย่างสิ้นเหลือ
๑๙. อับดุลฟัตตาห์ Abdulfattah	عَبْدُالْفَتْاحِ	บ่าวของผู้ทรง พิพากษา
๒๐. อับดุลอะลิม Abdul-alim	عَبْدُالْعَلِيمِ	บ่าวของผู้ทรง รอบรู้
๒๑. อับดุลกอบิฏ Abdulqabid	عَبْدُالْقَابِضِ	บ่าวของผู้ทรง ครอบคลุมทุก สรรพสิ่ง
๒๒. อับดุลบาซิด Abdulbasit	عَبْدُالْبَاسِطِ	บ่าวของผู้ทรง เอื้อเพื่อแผ่
๒๓. อับดุลคอฟีฏ Abdulkhafid	عَبْدُالْخَافِضِ	บ่าวของผู้ทรง นอบน้อมถ่อมตน
๒๔. อับดุลรอฟีอ์ Abdurraffii	عَبْدُالرَّفْعِ	บ่าวของผู้สูงส่ง
๒๕. อับดุลมุอิซ Abdulmu-iz	عَبْدُالْمُعْزِ	บ่าวของผู้ทรง ให้มีอำนาจ และมีเกียรติ



๒๖. อับดุลมุซลิ	Abdulmuzil	عَبْدُ الْمُذِلِّ	บ่าวของผู้ทรง ทำให้สูญเสียด้าน อำนาจและ เสื่อมเกียรติ
๒๗. อับดุลซะมีอ์	Abdussamii	عَبْدُ السَّمِيعِ	บ่าวของผู้ทรง ได้ยิน
๒๘. อับดุลบะซีร์	Abdulbasir	عَبْدُ الْبَصِيرِ	บ่าวของผู้ทรงเห็น
๒๙. อับดุลฮะกัม	Abdulhakam	عَبْدُ الْحَكَمِ	บ่าวของผู้ทรง ความยุติธรรม
๓๐. อับดุลอัดลิ	Abdul-adli	عَبْدُ الْعَدْلِ	บ่าวของผู้ทรง เอื้อเฟื้อเอาใจใส่
๓๑. อับดุลละฎีฟ	Abdullatif	عَبْدُ اللَّطِيفِ	บ่าวของผู้อ่อนโยน
๓๒. อับดุลเคาะบีร์	Abdulkhabir	عَبْدُ الْخَبِيرِ	บ่าวของผู้ทรง หยั่งรู้
๓๓. อับดุลฮะลิม	Abdulhalim	عَبْدُ الْحَلِيمِ	บ่าวของผู้สุ่ม
๓๔. อับดุลอะซิม	Abdul-azim	عَبْدُ الْعَظِيمِ	บ่าวของผู้ทรง ยิ่งใหญ่
๓๕. อับดุลมอฟูร์	Abdulghafur	عَبْدُ الْغَفُورِ	บ่าวของผู้ทรง ให้อภัย



๓๖. อับดุลชุกร Abdushshukur	عَبْدُ الشُّكُور	บ่าวของผู้ทรง ประทานรางวัล ตอบแทน
๓๗. อับดุลอาลี Abdul-ali	عَبْدُ الْعَلِي	บ่าวของผู้ทรง สูงส่ง
๓๘. อับดุลกะบิร Abdulkabir	عَبْدُ الْكَبِير	บ่าวของผู้ทรง เกรียงไกร
๓๙. อับดุลฮะฟิซ Abdulhafiz	عَبْدُ الْحَفِيز	บ่าวของผู้ทรง พิทักษ์รักษา
๔๐. อับดุลมุกีต Abdulmuqit	عَبْدُ الْمُقِيَّت	บ่าวของผู้ทรง คุ้มครอง
๔๑. อับดุลฮะซิบ Abdulhasib	عَبْدُ الْحَسِيْب	บ่าวของผู้ทรง คำนวณ
๔๒. อับดุลญะลีล Abduljalil	عَبْدُ الْجَلِيل	บ่าวของผู้ทรง สูงส่ง
๔๓. อับดุลกะรีม Abdulkarim	عَبْدُ الْكَرِيْم	บ่าวของผู้ทรง ประเสริฐ
๔๔. อับดุลรอกีบ Abdurraqib	عَبْدُ الرَّقِيْب	บ่าวของผู้ทรง สังเกต



๔๕. อับดุลมุญีบ Abdulmujib عَبْدُ الْمُحَنِيبُ บ่าวของผู้ทรง
คอบสนอง
๔๖. อับดุลวาซอี Abdulwasii عَبْدُ الْوَاسِعِ บ่าวของผู้ทรง
ไพศาล
๔๗. อับดุลฮะกีม Abdulhakim عَبْدُ الْحَكِيمِ บ่าวของผู้ทรง
ปรีชา
๔๘. อับดุลวะดุด Abdulwadud عَبْدُ الْوَدُودِ บ่าวของผู้ทรง
รักใคร่
๔๙. อับดุลมะญีด Abdulmajid عَبْدُ الْمَجِيدِ บ่าวของผู้ทรง
ประเสริฐ
๕๐. อับดุลบาอิช Abdulba-is عَبْدُ الْبَاعِثِ บ่าวของผู้ทรง
ให้กินชีพ
๕๑. อับดุลชะฮีด Abdushshahid عَبْدُ الشَّهِيدِ บ่าวของผู้ทรง
เป็นสักขี
๕๒. อับดุลฮัก bdulhaq عَبْدُ الْحَقِّ บ่าวของผู้ทรง
สัจจะ
๕๓. อับดุลวะกิล Abdulwakil عَبْدُ الْوَكِيلِ บ่าวของผู้ทรง
ได้รับมอบหมาย



- | | | |
|------------------------------|--------------------|--------------------------------|
| ๕๔. อับดุลกอวียฺ Abdulqawi | عَبْدُ الْقَوِيِّ | บ่าวของผู้ทรงพลัง |
| ๕๕. อับดุลมะติน Abdulmatin | عَبْدُ الْمَتِينِ | บ่าวของผู้ทรงมั่นคง |
| ๕๖. อับดุลวะลียฺ Abdulwali | عَبْدُ الْوَلِيِّ | บ่าวของผู้ทรงปกครอง |
| ๕๗. อับดุลอะหมิด Abdulhamid | عَبْدُ الْحَمِيدِ | บ่าวของผู้ทรงได้รับการสรรเสริญ |
| ๕๘. อับดุลมุหฺซี Abdulmuhsi | عَبْدُ الْمُحْصِي | บ่าวของผู้ทรงรู้รอบคอบ |
| ๕๙. อับดุลมุบดีย์ Abdulmubdi | عَبْدُ الْمُبْدِئِ | บ่าวของผู้ทรงริเริ่ม |
| ๖๐. อับดุลมุอิด Abdulmu-id | عَبْدُ الْمُعِيدِ | บ่าวของผู้ทรงให้คืนสภาพ |
| ๖๑. อับดุลมุหฺยิ Abdulmuhyi | عَبْدُ الْمُحْيِي | บ่าวของผู้ทรงให้ชีวิต |



๖๒. อับดุลมุมิต Abdulmumit	عَبْدُ الْمُؤْمِتِ	บ่าวของ ผู้ทรงให้ตาย
๖๓. อับดุลฮัย Abdulhai	عَبْدُ الْحَيِّ	บ่าวของ ผู้ทรงชีพ
๖๔. อับดุลกอยยุม Abdulqayyum	عَبْدُ الْقَيُّومِ	บ่าวของ ผู้ทรงดำรงอยู่
๖๕. อับดุลวาญิด Abdulwajid	عَبْدُ الْوَاحِدِ	บ่าวของผู้ทรง ค้นพบ
๖๖. อับดุลมาญิด Abdulmajid	عَبْدُ الْمَاجِدِ	บ่าวของผู้ทรง รุ่งโรจน์
๖๗. อับดุลวาฮิด Abdulwahid	عَبْدُ الْوَاحِدِ	บ่าวของผู้ทรง เป็นหนึ่ง
๖๘. อับดุลอะฮัด Abdulahad	عَبْدُ الْإِحَادِ	บ่าวของผู้ทรง เอกะ
๖๙. อับดุตศอมัด Abdussamad	عَبْدُ الصَّمَدِ	บ่าวของผู้ทรง เป็นที่พึ่ง
๗๐. อับดุลกอดีร Abdulqadir	عَبْدُ الْقَادِرِ	บ่าวของผู้ทรง พละนาภาพ



๗๑. อับดุลมุจตะดีร์ Abdulmujtadir عَبْدُ الْمُجْتَدِرْ บ่าวของผู้ทรง
กำหนด
๗๒. อับดุลมุกอดดิม Abdulmuqaddim عَبْدُ الْمُقَدِّمْ บ่าวของผู้ทรง
แรกเริ่ม
๗๓. อับดุลมุอักเคิร์ Abdulmuakkhir عَبْدُ الْمُؤَخَّرْ บ่าวของผู้ทรง
สุดท้าย
๗๔. อับดุลเอาวัล Abdul-auwal عَبْدُ الْأَوَّلْ บ่าวของผู้ทรง
เป็นองค์แรก
๗๕. อับดุลอาเคิร์ Abdul-akhir عَبْدُ الْآخِرْ บ่าวของผู้ทรง
เป็นองค์สุดท้าย
๗๖. อับดุลซอฮิร Abduzzahir عَبْدُ الظَّاهِرْ บ่าวของผู้ทรง
ปรากฏ
๗๗. อับดุลบาติน Abdulbatin عَبْدُ الْبَاطِنْ บ่าวของผู้ทรง
เร้นลับ
๗๘. อับดุลวาลี Abdulwali عَبْدُ الْوَالِيْ บ่าวของผู้ทรง
ต่อเนือง
๗๙. อับดุลมุตะอาลี Abdulmuta-ali عَبْدُ الْمُتَعَالِيْ บ่าวของผู้ทรง
สูงส่ง



๘๐. อับดุลบَّر Abdulbar عَبْدُالْبَرِّ บ่าวของผู้ทรง
คุณธรรม
๘๑. อับดุลเตาวาบ Abduttauwab عَبْدُالتَّوَابِ บ่าวของผู้ทรง
นิรโทษ
๘๒. อับดุลมุนตะกิม Abdulmuntaqim عَبْدُالْمُنْتَقِمِ บ่าวของผู้ทรง
ลงโทษ
๘๓. อับดุลอัฟ Abdul-af عَبْدُالْعَفْوِ บ่าวของผู้ทรง
ยกโทษ
๘๔. อับดुरรออุฟ Abdurra-uf عَبْدُالرَّءُوفِ บ่าวของผู้ทรง
เอื้อเฟื้อ
๘๕. อับดุลมัลลิกิลมุลก์ Abdumalikilmulk عَبْدُمَلِكِ الْمَلِكِ บ่าวของ
ผู้ทรงเป็นกรรมสิทธิ์ทั้งมวล
๘๖. อับดุลญะลาล Abduljalal عَبْدُالْجَلَالِ บ่าวของผู้ทรงมี
เกียรติสูงส่ง
๘๗. อับดุลมุกชีฏ Abdulmuqsit عَبْدُالْمُقْسِطِ บ่าวของผู้ทรง
เที่ยงธรรม
๘๘. อับดุลญามิอ์ Abduljamii عَبْدُالْجَامِعِ บ่าวของผู้ทรง
รวบรวม



๘๙. อับดุลฆอนีย์ Abdulghani عَبْدُالْغَنِيِّ บ่าวของผู้ทรง
ร่ำรวย
๙๐. อับดุลมุฆนี Abdulmughni عَبْدُالْمُغْنِيِّ บ่าวของผู้ทรง
ให้ความเพียงพอ
๙๑. อับดุลมานี้อ Abdulmanii عَبْدُالْمَانِعِ บ่าวของผู้ทรง
ยับยั้ง
๙๒. อับดุลฎุฆอร Abdudhdhar عَبْدُالضَّارِّ บ่าวของผู้ทรง
ให้ลำบาก
เพื่อทดสอบ
๙๓. อับดุนนาฟีอ Abdunnafii عَبْدُالنَّافِعِ บ่าวของผู้ทรง
ให้คุณประโยชน์
๙๔. อับดุนนุร Abdunnur عَبْدُالنُّورِ บ่าวของผู้ทรงรัศมี
๙๕. อับดุลฮาดี Abdunhadi عَبْدُالْهَادِي บ่าวของผู้ทรงชี้นำ
๙๖. อับดุลบะดีอ Abdulbadii عَبْدُالْبَدِيعِ บ่าวของผู้แรกเริ่ม
ในการบันดาล
๙๗. อับดุลบากี Abdulbaqi عَبْدُالْبَاقِي บ่าวของผู้ทรง
อมตะ



๕๘. อับดุลวาริษ Abdulwaris عَبْد الْوَارِث บ่าวของผู้ทรง
ปกครองดูแล
สรรพสิ่ง
๕๙. อับดุลรอชีด Abdurrashid عَبْد الرَّشِيد บ่าวของผู้ทรง
แนะนำ
๑๐๐. อับดุตศอบูร Abdussabur عَبْد الصَّبُور บ่าวของผู้ทรง
ขันติธรรม

ข. ชื่อที่เหมือนชื่อของบรรดานบีและรศูลของอัลเลาะห์

๑. อาดัม	Adam	آدَم
๒. อิดริส	Idris	إدْرِيس
๓. นูห์	Nuh	نُوح
๔. ฮุด	Hud	هُود
๕. ศอลิห์	Shalih	صَالِح
๖. อิบรอฮีม	Ibrahim	إِبْرَاهِيم
๗. ลูฏ	Lut	لُوط
๘. อิสมาอีล	Isma-il	إِسْمَاعِيل
๙. อิสฮาก	Ishaq	إِسْحَاق



๑๐. ยะอ์กูบ	Yaqub	يَعْقُوبُ
๑๑. ยูซุฟ	Yusuf	يُوسُفُ
๑๒. อัยยูบ	Aiyub	أَيُّوبُ
๑๓. ชุอัยบ์	Shu-aib	شُعَيْبُ
๑๔. ซุลกิฟลี	Zulkifli	ذُو الْكِفْلِيِّ
๑๕. ยูनुส	Yunus	يُونُسُ
๑๖. มูซา	Musa	مُوسَى
๑๗. ฮารูน	Harun	هَارُونُ
๑๘. อิลยาส	Ilyas	إِلْيَاسُ
๑๙. อิลยะซะอ์	Ilyasa	إِلْيَاسَ
๒๐. ดาวิด	Dawud	دَاوُدُ
๒๑. สุลัยมาน	Sulaiman	سُلَيْمَانُ
๒๒. ซะกะรียา	Zakariya	زَكَرِيَّا
๒๓. ยะหฺยา	Yahya	يَحْيَى
๒๔. อีซา	Isa	عِيسَى
๒๕. มุฮัมมัด	Muhammad	مُحَمَّدٌ



ก. ชื่อบุคคลทั่วไป

ชื่อผู้ชาย ชุดที่ ๑

๑. กอมะรุซซะมาน	Qamaruzzaman	قَمَرُ الزَّمَان	จันทร์คดิ
๒. กอมะรุদ্ดีน	Qamaruddin	قَمَرُ الدِّين	เดือนแห่งศาสนา
๓. กะมะลุดดีน	Kamaluddin	كَمَلُ الدِّين	ศาสนาที่สมบูรณ์
๔. กะมาล	Kamal	كَمَال	ความสมบูรณ์
๕. กะอับ	Ka-ab	كَعَب	ความประเสริฐ
๖. กัรมาน	Karman	كَرْمَان	ความประเสริฐ
๗. กะซิม	Kazim	كَاضِم	ผู้ระงับความโกรธ
๘. กะมิล	Kamil	كَامِل	ความสมบูรณ์
๙. กิรอม	Kiram	كِرَام	ประเสริฐ
๑๐. กิรอมาน	Kiraman	كِرَامَان	ประเสริฐ
๑๑. กุฎุบ	Qutub	قُطْب	หัวหน้า
๑๒. กุควะฮ์	Qudwah	قُدْوَة	ชื่อของดาบีอิน
๑๓. กุตัยบะฮ์	Qutaibah	قُتَيْبَة	ชื่อของดาบีอิน



๑๔. คอบีร์	Khabir	خَبِير	คนเก่ง มีประสบการณ์
๑๕. คอยรุซซามาน	Khairuzzaman	خَيْرُ الزَّمَانِ	กาลเวลาที่ดียิ่งที่สุด
๑๖. คอยรุดดีน	Khairuddin	خَيْرُ الدِّينِ	ความดีของ ศาสนา
๑๗. คอลิศ	Khalis	خَالِص	บริสุทธิ์ใจ
๑๘. คอลีฟะฮ์	Khalifah	خَلِيفَة	ผู้ปกครอง
๑๙. คอลีล	Khalil	خَلِيل	มิตรสหาย
๒๐. คอลิลี	Khalili	خَلِيلِي	มิตรสหาย
๒๑. มอลี	Ghali	غَالِي	มีค่า
๒๒. มุฟรอน	Ghufran	غُفْرَان	การให้อภัย
๒๓. ชะรีฟ	Sharif	شَرِيف	ประเสริฐ
๒๔. ชะอ์บาน	Shaban	شَعْبَان	ชื่อเดือนที่แปด ของปฏิทินอิสลาม
๒๕. ชัมซุดดีน	Shamsuddin	شَمْسُ الدِّينِ	แสงสว่างแห่ง ศาสนา



๒๖. ชารีฟุดดีน	Sharifuddin	شَرِيفُ الدِّينِ	ความประเสริฐ ของศาสนา
๒๗. ชีฮาบูดดีน	Shihabuddin	شِهَابُ الدِّينِ	แสงสว่างแห่ง ศาสนา
๒๘. ชุกרון	Shukran	شُكْرَان	นอบน้อมถ่อมตน
๒๙. ชุกรี	Shukri	شُكْرِي	ขอบคุณ
๓๐. ชะกี	Zaki	زَكِي	ผู้บริสุทธิ์
๓๑. ชะกอวี	Sakhawi	سَخَاوِي	เมตตาจิต
๓๒. ชะบิล	Sabil	سَبِيل	แนวทาง
๓๓. ชะมีร์	Samir	سَمِير	ผู้ให้ความสุข
๓๔. ชะมิล	Zamil	زَمِيل	มิตรสหาย
๓๕. ชะวาวี	Zawawi	زَوَاوِي	รวบรวมความดี
๓๖. ชะอ์ดุดดีน	Saduddin	سَعْدُ الدِّينِ	ศาสนาที่แบ่งปัน
๓๗. ชะอ์ฟารอนี	Zafarani	زَعْفَرَانِي	หอม
๓๘. ชะอีด	Said	سَعِيد	ผู้มีความสุข
๓๙. ชะอิม	Za-im	زَعِيم	ผู้นำ



๔๐. สะอูด	Sa-ud	سَعُود	ผู้มีความสุข
๔๑. สะฮ์รอน	Zahran	زَهْرَان	ผู้สง่างาม
๔๒. สะฮ์ลัน	Sahlan	سَهْلَان	สะดวก
๔๓. ซัมรี	Zamri	زَمْرِي	ความสง่างาม ของฉันทัน
๔๔. ซัยด์	Zaid	زَيْد	ความเพิ่มพูน
๔๕. ซัยดาน	Zaidan	زَيْدَان	ความเพิ่มพูน
๔๖. ซัยดี	Zaidi	زَيْدِي	ความเพิ่มพูน ของฉันทัน
๔๗. ซัยนี	Zaini	زَيْنِي	ความสง่างาม ของฉันทัน
๔๘. ซัยนุดดีน	Zainuddin	زَيْنُ الدِّين	ความดีงามของ ศาสนา
๔๙. ซัยนุลอาบีดีน	Zainul Abidin	زَيْنُ الْعَابِدِينَ	ความดีงามของ ผู้ภักดี
๕๐. ซัยนุน	Zainun	زَيْنُون	ความดีงาม
๕๑. ซัยฟุดดีน	Saifuddin	سَيْفُ الدِّين	ผู้ปกป้องศาสนา



๕๒. ซัยยาด	Zaiyad	زَيَاد	ยิ่งเพิ่ม
๕๓. ซัยยานี	Zaiyani	زَيَّانِي	ความสง่างาม ของฉันท
๕๔. ซัรฮาน	Sarhan	سَرْحَان	สะดวก
๕๕. ซัลมาน	Salman	سَلْمَان	สันติ
๕๖. ซาบิร	Zabir	زَابِر	เก่ง
๕๗. ซามัน	Zaman	زَامَن	กาลเวลา
๕๘. ซาลิม	Salim	سَالِم	สันติ
๕๙. ซาฮิด	Zahid	زَاهِد	ผู้สั่นโคษ
๖๐. ซิยาด	Ziyad	زِيَاد	ความล้นเหลือ
๖๑. ซิรอกญ์	Siraj	سِرَاج	ตะเกียง
๖๒. ซุบัยดี	Zubaidi	زُبَيْدِي	ของแท้ สิ่ง เลือกที่ดีที่สุด
๖๓. ซุบัยร	Zubair	زُبَيْر	แข็งแรง
๖๔. ซุฟยาน	Sufyan	سُفْيَان	ชื่อของศอ ฮาบะฮ์นบี
๖๕. ซุลัยมี	Sulaimi	سُلَيْمِي	ที่มีความสุข



๖๖. ซูฮัยร	Zuhair	زُهَيْر	ผู้สงบ
๖๗. ซูฮัยล์	Suhail	سُهَيْل	ที่มีความสะดวก
๖๘. ซูฮัยลี	Suhaili	سُهَيْلِي	ที่มีความสะดวก
๖๙. ญะบิร	Jabir	جَبْرِ	การช่วยเหลือ
๗๐. ญะลาล	Jalal	جَلَال	ความประเสริฐ
๗๑. ญะอ์ฟัร	Jafar	جَعْفَر	ชื่อของหอ ฮาบะฮ์นบี
๗๒. ญาดุลฮัก	Jadulhaq	جَادُالْحَق	แนวทางที่ ถูกต้อง
๗๓. ญาบิร	Jabir	جَابِر	ผู้ให้ความ กระจ่าง
๗๔. ญะมาล	Jamal	جَمَال	ความสง่างาม
๗๕. ญะมาลุดดีน	Jamaluddin	جَمَالُ الدِّين	ศาสนาที่ดี
๗๖. ญะลาลุดดีน	Jalaluddin	جَلَالُ الدِّين	ศาสนาที่ ประเสริฐ
๗๗. ญะลีล	Jalil	جَلِيل	ผู้ประเสริฐ
๗๘. ญาฮิด	Jahid	جَاهِد	ผู้มีความพยายาม



๓๕. ฎิยาอุদ্ดีน Diya-uddin ضياءُ الدِّين แสงแห่งศาสนา

๔๐. ฎิยาอุรเราะห์มาน Diya-urrahman ضياءُ الرَّحْمَنِ แสงของ
ผู้เมตตา

๔๑. ฏอริก Tariq طارق ชื่อดวงดาว

๔๒. ฏอลฮะฮ์ Talhah طَلْحَة ชื่อของศอ
ฮาบะฮ์นบี

๔๓. ฏอลิบ Talib طَالِب ผู้ศึกษา

๔๔. ฏอฮิร Tahir طَاهِر ผู้ที่สะอาด

๔๕. ดะซุกี Dasuqi دَسُوقِي แสงสว่าง

๔๖. ดัรวิซ Darwish دَرَوِيْش สมณะ

๔๗. ดานิซ Danish دَانِش ความรู้

๔๘. ดีน Din دِيْن ศาสนา

๔๙. ตอยยิบ Tayyib طَيِّب ผู้มีความดี

๕๐. ตะกียูดดีน Taqiyuddin تَقِيُّ الدِّين รักษาศาสนา

๕๑. ตะมิม Tamim تَمِيْم์ สมบูรณ์

๕๒. ตัสนิม Tasnim تَسْنِيْم น้ำตกในสวรรค์



๕๓. ตาญุดดีน	Tajuddin	تَاجُ الدِّينِ	มงกุฎแห่ง ศาสนา
๕๔. เตาฟีก	Taufiq	تَوْفِيقٌ	ผู้ชี้นำ
๕๕. นะญิบ	Najib	نَجِيبٌ	ผู้สืบตระกูล ที่ประเสริฐ
๕๖. นะฎีร์	Nadir	نَضِيرٌ	ผู้ให้ความ สว่างไสว
๕๗. นะดิม	Nadim	نَدِيمٌ	มิตรสหาย
๕๘. นะบิล	Nabil	نَبِيلٌ	ผู้ปรีชา
๕๙. นะอิม	Naim	نَعِيمٌ	ความสุข
๑๐๐. นัจมี	Najmi	نَجْمِي	ดวงดาวแห่งตน
๑๐๑. นัจมุดดีน	Najmuddin	نَجْمُ الدِّينِ	ดาวแห่งศาสนา
๑๐๒. นัซรี	Nazri	نَظْرِي	การมองของฉัน
๑๐๓. นัศรุดดีน	Nasruddin	نَصْرُ الدِّينِ	การช่วยเหลือ ของศาสนา
๑๐๔. นัศรูน	Nasrun	نَصْرٌ	การช่วยเหลือ
๑๐๕. นัศรุลเลาะห์	Nasrullah	نَصْرُ اللَّهِ	การช่วยเหลือ ของอัลเลาะห์



๑๐๖. นาซิม	Nazim	نَازِم	ผู้เชิญชวน
๑๐๗. นาฟีอ์	Nafi	نَافِع	ผู้มีคุณประโยชน์
๑๐๘. นาวี	Nawi	نَاوِي	ผู้นำ
๑๐๙. นูฟีล	Nufil	نُفَيْل	ผู้ให้
๑๑๐. นูอ์มาน	Numan	نُعْمَان	ความดี
๑๑๑. นูรี	Nuri	نُورِي	ราศีของฉัน
๑๑๒. นูรุดดีน	Nuruddin	نُورُ الدِّين	แสงแห่งศาสนา
๑๑๓. เนาฟัล	Naufal	نَوْفَل	ผู้บริจาค
๑๑๔. บะชิร์	Bashir	بَشِير	ผู้แจ้งข่าวดี
๑๑๕. บะฮ์รอน	Bahran	بَهْرَان	ส่องแสง
๑๑๖. บะฮ์รี	Bahri	بَهْرِي	รัศมี
๑๑๗. บะฮ์รุดดีน	Bahrudin	بَهْرُ الدِّين	รัศมีแห่งศาสนา
๑๑๘. บะฮาอุดดีน	Baha-uddin	بَهَاءُ الدِّين	ศาสนาที่รุ่งเรือง
๑๑๙. บักรี	Bakri	بَكْرِي	ความหนุ่มแน่น
๑๒๐. บัจลี	Bazli	بَزْلِي	ความเก่ง
๑๒๑. บัดรอน	Badran	بَذْرَان	จันทร์เต็มดวง



๑๒๒. บัดรี	Badri	بَدْرِي	จันทร์เต็มดวง
๑๒๓. บัดรุคดิน	Badruddin	بَدْرُ الدِّينِ	ศาสนาที่ สมบูรณ์
๑๒๔. บาร์รอฮ์	Barra	بَرَاء	ผู้บริสุทธิ์
๑๒๕. บัศรี	Basri	بَصْرِي	การมองเห็น
๑๒๖. บัสซาม	Bassam	بَسَّام	ยิ้มแย้มแจ่มใส
๑๒๗. บัสลัน	Baslan	بَسْلَان	ความกล้า
๑๒๘. บาซาร์	Bashar	بَشَّار	ผู้แจ้งข่าวดี
๑๒๙. บาซิม	Basim	بَاسِم	มีความสุข
๑๓๐. บาซิล	Basil	بَاصِل	กล้าหาญ
๑๓๑. บิซรูน	Bishrun	بِشْرُون	ผู้แจ้งข่าวดี
๑๓๒. บิลาล	Bilal	بِلَال	ชื่อผู้ประกาศ เชิญชวน
๑๓๓. บุชรอน	Bushran	بُشْرَان	ข่าวดี
๑๓๔. บุรฮาน	Burhan	بُرْهَان	หลักฐาน
๑๓๕. บุรฮานุดดิน	Burhanuddin	بُرْهَانُ الدِّينِ	หลักฐานแห่ง ศาสนา



๑๓๖. เฟรีด	Farid	فَرِيد	เครื่องประดับ อัญมณี
๑๓๗. เฟฮ์มาน	Fahman	فَهْمَان	ความเข้าใจ
๑๓๘. เฟฮ์มี	Fahmi	فَهْمِي	ความเข้าใจ ในศาสนา
๑๓๙. ฟัครี	Fakhri	فَخْرِي	ศักดิ์ศรี
๑๔๐. ฟัครุดดีน	Fakhruddin	فَخْرُ الدِّين	ความภาคภูมิใจ
๑๔๑. ฟัฎลาน	Fadlan	فَضْلَان	ความสำคัญ
๑๔๒. ฟัฎลี	Fadli	فَضْلِي	ความดีของฉัน
๑๔๓. ฟัฎลุลเลาะห์	Fadlullah	فَضْلُ اللَّهِ	ความประเสริฐ แห่งอัลเลาะห์
๑๔๔. ฟัตตาห์	Fattah	فَتَّاح	ผู้ครอบครอง
๑๔๕. ฟัตฮี	Fathi	فَتْحِي	ความมีชัยของฉัน
๑๔๖. ฟัตฮุดดีน	Fathuddin	فَتْحُ الدِّين	ศาสนาแห่ง ความสำเร็จ
๑๔๗. ฟัตฮุลอิสลาม	Fathul Islam	فَتْحُ الْإِسْلَام	ความสำเร็จ แห่งอิสลาม



๑๔๘. ฟัยซอล	Faisal	فَيْصَل	ความสำเร็จ
๑๔๙. ฟัรฮาน	Farhan	فَرْحَان	สนุกสนาน
๑๕๐. ฟาฎิล	Fadil	فَاضِل	ผู้ประเสริฐ
๑๕๑. ฟาติห์	Fatih	فَاتِح	ผู้บุกเบิก
๑๕๒. ฟารูก	Faruq	فَارُوق	ผู้ที่สามารถ แยกแยะดีชั่ว
๑๕๓. ฟาอิก	Faiq	فَائِق	ความสำคัญ
๑๕๔. ฟาอิซ	Faiz	فَائِز	ผู้สำเร็จ
๑๕๕. ฟาอิด	Faid	فَائِد	ผู้มีความสำเร็จ
๑๕๖. ฟาฮิม	Fahim	فَاهِم	ผู้เข้าใจ
๑๕๗. ฟิกรี	Fikri	فِكْرِي	ปัญญาของนั้
๑๕๘. ฟิรเดาส์	Firdaus	فِرْدَوْس	ชื่อสวรรค์
๑๕๙. ฟุรกอน	Furqan	فُرْقَان	เหตุผล
การจำแนกแยกแยะ			
๑๖๐. ฟุอาด	Fuad	فُؤَاد	ดวงใจ
๑๖๑. เฟาซาน	Fauzan	فَوْزَان	ความสำเร็จ



๑๖๒. เฟาซี	Fauzi	فَوْزِي	ความสำเร็จ ของฉัน
๑๖๓. มะมุน	Mamun	مَامُون	เป็นที่ไว้วางใจ
๑๖๔. มะห์ซุซ	Mahzuz	مَحْظُوظ	ผู้โชคดี
๑๖๕. มะฮ์ดี	Mahdi	مَهْدِي	ผู้ได้รับการชี้นำ
๑๖๖. มะห์บูบ	Mahbub	مَحْبُوب	ผู้ที่ได้รับความรัก
๑๖๗. มะห์ฟูซ	Mahfuz	مَحْفُوظ	ได้รับการดูแล
๑๖๘. มะห์มุด	Mahmud	مَحْمُود	ผู้ได้รับการยกย่อง
๑๖๙. มัจดี	Majdi	مَجْدِي	ผู้มีความประเสริฐ
๑๗๐. มัชรุห์	Mashruh	مَشْرُوح	ผู้ใจกว้าง
๑๗๑. มั่นซุร	Mansur	مَنْصُور	ผู้ช่วยเหลือ
๑๗๒. มัมดูห์	Mamduh	مَمْدُوح	ผู้ได้รับการยกย่อง
๑๗๓. มัยซุร	Maisur	مَيْسُور	ผู้มีความสงบ
๑๗๔. มัรซุค	Marzuq	مَرْزُوق	ผู้ได้รับโชค
๑๗๕. มัรวาน	Marwan	مَرْوَان	ผู้กรุณา
๑๗๖. มัสอูด	Mas-ud	مَسْعُود	ผู้เก่งกล้า



๑๗๗. มาญิด	Majid	مَاجِد	เป็นที่เคารพ
๑๗๘. มาฮิร	Mahir	مَاهِر	ผู้เชี่ยวชาญ
๑๗๙. มุกตาร	Muktar	مُخْتَار	ผู้ได้รับเลือก
๑๘๐. มุนตาสีร์	Muntasir	مُنْتَصِر	ผู้ชนะ
๑๘๑. มุนีร์	Munir	مُنِير	ผู้ได้รับความ ไว้วางใจ
๑๘๒. มุबारอก	Mubarak	مُبَارَك	ผู้ได้รับความดี
๑๘๓. มุศฏอฟา	Mustafa	مُصْطَفَى	ผู้ได้รับเลือก
๑๘๔. มุสตะกิม	Mustaqim	مُسْتَقِيم	ความเที่ยงตรง
๑๘๕. มุสลิม	Muslim	مُسْلِم	ผู้มอบตน ต่ออัลเลาะห์
๑๘๖. มุอ์ตะซิม	Mutasim	مُعْتَصِم	ผู้ได้รับการ ปกป้อง
๑๘๗. มูอ์ดี	Muti	مُعْطَى	ผู้ให้
๑๘๘. มุอาซ	Muaz	مُعَاذ	ชื่อของ คอฮาบะฮ์นบี
๑๘๙. มุห์ซิน	Muhsin	مُحْسِن	ผู้ทำความดี



๑๕๐. มุญาฮิด	Mujahid	مُجَاهِد	ผู้ต่อสู้เพื่อ อิสลาม
๑๕๑. มุอาวียะฮ์	Muawiyah	مُعَاوِيَّة	ชื่อของ ศอฮาบะฮ์นบี
๑๕๒. ยะอ์ลา	Yala	يَعْلَى	สูงส่ง
๑๕๓. ยัสลัม	Yaslam	يَسْلَم	ปลอดภัย
๑๕๔. ยากิน	Yaqin	يَقِين	ความเชื่อมั่น
๑๕๕. ยาซิร	Yasir	يَاسِر	ผู้สะดวกสบาย
๑๕๖. ยาซิด	Yazid	يَزِيد	เพิ่มพูน
๑๕๗. ยูสรี	Yusri	يُسْرِي	ความสะดวกสบาย
๑๕๘. รอบบานี	Rabbani	رَبَّآ	ผู้รอบรู้
๑๕๙. รอฎิยฺ	Radi	رَاضِي	ผู้ยินยอม
๒๐๐. รอบาห์	Rabah	رَبَّاح	ความพยายาม
๒๐๑. รอมซี	Ramzi	رَمْزِي	สัญลักษณ์
๒๐๒. รอมะฎอน	Ramadan	رَمَضَانَ	ชื่อเดือนที่เก่า ของปฏิทินอิสลาม
๒๐๓. รอยยาน	Raiyan	رَيَّان	ความพึงพอใจ



๒๐๔. รออิส	Ra-is	رئيس	หัวหน้า
๒๐๕. ริฎวาน	Ridwan	رضوان	ความโปรดปราน
๒๐๖. ริฟาอี	Rifa-i	رفاعي	ผู้สูงส่ง
๒๐๗. รุชดาน	Rushdan	رشدان	ผู้ชี้นำ
๒๐๘. รุชดี	Rushdi	رشدي	ความเก่งของฉัน
๒๐๙. รุสลาน	Ruslan	رسلان	ตัวแทน
๒๑๐. รุสลี	Rusli	رسلي	ตัวแทนของฉัน
๒๑๑. ละบิบ	Labib	لبيب	เก่ง
๒๑๒. ลุกมาน	Lukman	لقمان	เฉลียวฉลาด
๒๑๓. ลุฎฟี	Lutfi	لطفي	ผู้มีความ ละเอียดอ่อน
๒๑๔. ลูบาวี	Lubawi	لباوي	คนเก่ง
๒๑๕. วัจดี	Wajdi	وَجْدِي	ห้วงแขน
๒๑๖. วาฟิภ	Wafiq	وافق	ความสำเร็จ
๒๑๗. วาริส	Waris	وارث	ผู้สืบทอด
๒๑๘. วาลิด	Walid	وليد	ผู้ให้กำเนิด



๒๑๘. วาซิล	Wasil	وَاصِل	ผู้เชื่อมมิตร สัมพันธ์
๒๒๐. วาอิซีน	Wa-izin	وَاعِظِينَ	ผู้ตักเตือน
๒๒๑. วาอิล	Wa-il	وَائِل	ปกป้อง
๒๒๒. วูจดาน	Wujdan	وُجْدَان	พลังจิต
๒๒๓. สอบริ	Sabri	صَبْرِي	มีความอดทน
๒๒๔. สอบิร	Sabir	صَابِر	ผู้อดทน
๒๒๕. สอฟวาน	Safwan	صَفْوَان	สะอาดบริสุทธิ์
๒๒๖. สอฟียุดดีน	Safiyuddin	صَفِيُّ الدِّين	ความบริสุทธิ์ ของศาสนา
๒๒๗. สอลาฮุดดีน	Salahuddin	صَلَاحُ الدِّين	ความดีของ ศาสนา
๒๒๘. สอลิฮีน	Salihin	صَالِحِينَ	คนดี
๒๒๙. ซิดดีก	Siddiq	صِدِّيق	ผู้มีสัจจะ
๒๓๐. ซูฟี	Sufi	صُوفِي	บริสุทธิ์
๒๓๑. อะซีซาน	Azizan	عَزِيزَان	ผู้ประเสริฐ
๒๓๒. อะฏอฮ์	Ata	عَطَاء	การให้



๒๓๓. อะนัส	Anas	أَنَس	ความซาบซึ้ง
๒๓๔. อะนีส	Anis	أَنِيس	เพื่อนผู้ซื่อสัตย์
๒๓๕. อะฟันดี	Afandi	أَفَنْدِي	ผู้มีเกียรติ
๒๓๖. อะฟีฟ	Afif	عَفِيف	ผู้ปราศจากมลทิน
๒๓๗. อะมีน	Amin	أَمِين	ผู้วางใจ
๒๓๘. อะมีร์	Amir	أَمِير	ผู้นำ
๒๓๙. อะรอฟาต	Arafat	عَرَافَات	ผู้เป็นที่รู้จัก
๒๔๐. อะลาอุদ্ดีน	Ala-uddin	عَلَاءُ الدِّين	ศาสนาที่สูงส่ง
๒๔๑. อะลี	Ali	عَلِي	ผู้ประเสริฐ
๒๔๒. อะห์ซอ	Ahza	أَحْظَى	ผู้โชคคิ
๒๔๓. อะห์ลาม	Ahlam	أَحْلَام	ความอดทน
๒๔๔. อักบาร์	Akbar	أَكْبَر	ผู้ยิ่งใหญ่
๒๔๕. อักมัด	Akmal	أَكْمَل	สมบูรณ์
๒๔๖. อักรอม	Akram	أَكْرَم	ผู้ยิ่งใหญ่
๒๔๗. อักวา	Aqwa	أَقْوَى	ผู้มีอำนาจ
๒๔๘. อัจมัด	Ajmal	أَجْمَل	สวยงาม



๒๔๕. อัจวัต	Ajwad	أَجَوَد	ผู้เมตตา
๒๕๐. อัชรอฟ	Ashraf	أَشْرَف	ผู้ประเสริฐ
๒๕๑. อัชอะรี	Ash-ari	أَشْعَرِي	ความสำนึก
๒๕๒. อัซมี	Azmi	عَزَمِي	ความหวัง
๒๕๓. อัซฮะรี	Azhari	أَزْهَرِي	ผู้รุ่งเรือง
๒๕๔. อัदनาน	Adnan	عَدْنَان	ผู้ได้รับความ ยุติธรรม
๒๕๕. อันวาร	Anwar	أَنْوَار	ผู้มีรัศมี
๒๕๖. อันศอริ	Ansari	أَنْصَارِي	ผู้ช่วยเหลือ
๒๕๗. อันอัม	An-am	أَنْعَم	ผู้มีความสุข
๒๕๘. อัฟฎอล	Afdhal	أَفْضَل	ประเสริฐยิ่ง
๒๕๙. อัฟนาน	Afnan	أَفْنَان	ความสวยงาม
๒๖๐. อัฟฟาน	Affan	عَفَّان	ผู้มีสุขภาพดี
๒๖๑. อัฟลาห์	Aflah	أَفْلَاح	ผู้โชคดี
๒๖๒. อัฟฮัม	Afham	أَفْهَم	ผู้ฉลาด
๒๖๓. อัมมาร	Ammar	عَمَّار	ผู้สร้างความ สมบูรณ์



๒๖๔. อัมริน	Amrin	أَمْرِين	คำสั่ง
๒๖๕. อัยมาน	Aiman	أَيْمَان	ผู้ศักดิ์สิทธิ์
๒๖๖. อรัชด	Arshad	أَرْشَد	ผู้ชี้นำ
๒๖๗. อร์มาน	Arman	أَرْمَان	ความหวัง
๒๖๘. อรฮัม	Arham	أَرْحَم	ผู้ซาบซึ้ง
๒๖๙. อัศรี	Asri	عَصْرِي	ความเจริญ
๒๗๐. อัษมร์	Asmar	أَثْمَر	ผู้สำเร็จ
๒๗๑. อัสนะวี	Asnawi	أَسْنَوِي	ผู้มีราศี
๒๗๒. อัสลัม	Aslam	أَسْلَم	ผู้มีความสุข
๒๗๓. อัศอัด	As-ad	أَسْعَد	ผู้มีความสุข
๒๗๔. อาคิฟ	Akif	عَاكِف	ผู้มุ่งมั่น
๒๗๕. อาฏีฟ	Atif	عَاطِف	ผู้มีเมตตา
๒๗๖. อาดีล	Adil	عَادِل	ผู้ยุติธรรม
๒๗๗. อามาด	Amal	أَمَال	ผู้มีความหวัง
๒๗๘. อามีนีน	Aminin	أَمِينِين	บรรดาผู้ปลอดภัย
๒๗๙. อารีฟ	Arif	عَارِف	ผู้เชี่ยวชาญ



๒๘๐. อารีฟีน	Arifin	عارفين	ผู้เชี่ยวชาญ
๒๘๑. อาลี	Ali	علي	ผู้สูงส่ง
๒๘๒. อิกรอม	Ikram	إكرام	การให้ความ เคารพ
๒๘๓. อิกลาส	Ikhlas	إخلاص	ความบริสุทธิ์ใจ
๒๘๔. อิกวาน	Ikhwan	إخوان	ความเป็นพี่น้อง
๒๘๕. อิซรอก	Ishraq	إشراق	ผู้ให้แสงสว่าง
๒๘๖. อิซรอฟ	Isyraf	إسراف	ความสูงส่ง
๒๘๗. อิซฮาด	Isyhad	إشهاد	พยาน
๒๘๘. อิซซุดดีน	Izzuddin	عز الدين	ศาสนาที่ประเสริฐ
๒๘๙. อิบติซาม	Ibtisam	إبتسام	ความยิ้มแย้ม
๒๙๐. อิมรอน	Imran	عمران	ผู้รุ่งเรือง
๒๙๑. อิรชาด	Irshad	إرشاد	ตักเตือน
๒๙๒. อิรชาดุดดีน	Irshaduddin	إرشاد الدين	ข้อตักเตือนทาง ศาสนา
๒๙๓. อิรฟาน	Irfan	عرفان	ผู้รู้



๒๕๔. อิลฮาม	Ilham	إِلْهَام	ปราดเปรื่อง
๒๕๕. อิสรอร	Isror	إِسْرَار	เด็ดเดี่ยว
๒๕๖. อิสลาม	Islam	إِسْلَام	น้อมตน, สันติ
๒๕๗. อิสลาห์	Islah	إِصْلَاح	ทำให้ถูกต้อง
๒๕๘. อิห์ซาน	Ihsan	إِحْسَان	ความดี
๒๕๙. อิห์ติซาม	Ihtisam	إِحْتِسَام	ความสง่างาม
๓๐๐. อินาส	Inas	إِنْيَاس	ความอ่อนโยน
๓๐๑. อีมาน	Iman	إِيمَان	ศรัทธา
๓๐๒. อุบัยดิลละฮ์	Ubaidillah	عُبَيْدِ اللَّهِ	ชื่อของ ศอฮาบะฮ์นบี
๓๐๓. อุมัยยะฮ์	Umaiyyah	أُمَيَّة	ชื่อของ ศอฮาบะฮ์นบี
๓๐๔. อุมัร	Umar	عُمَر	ชื่อของ ศอฮาบะฮ์นบี
๓๐๕. อุษมาน	Uthman	عُثْمَان	ชื่อของ ศอฮาบะฮ์นบี



๓๐๖. ฮะซิม	Hashim	حَشِيم	ผู้มีศักดิ์ศรี
๓๐๗. ฮะซัน	Hasan	حَسَن	สวยงาม
๓๐๘. ฮะฎอรี	Hadari	حَضَرِي	ความจริง
๓๐๙. ฮะนาฟี	Hanafi	حَنَفِي	ความซื่อตรง ของฉัน
๓๑๐. ฮะนีฟ	Hanif	حَنِيف	ผู้ซื่อตรง
๓๑๑. ฮะบีบ	Habib	حَبِيب	อันเป็นที่รัก
๓๑๒. ฮะฟิซุดดีน	Hafizuddin	حَفِيزُ الدِّين	ผู้ปกป้องศาสนา
๓๑๓. ฮะมาดี	Hamadi	حَمَادِي	ที่ประเสริฐยิ่ง
๓๑๔. ฮะมาส	Hamas	حَمَاس	กล้าหาญ
๓๑๕. ฮักมานี	Hakmani	حَكْمَانِي	ผู้ตัดสิน
๓๑๖. ฮัจญาจญ์	Hajjaj	حَجَّاج	ผู้เขียนเขียน
๓๑๗. ฮัซมี	Hazmi	حَزْمِي	ความมั่นคง ของฉัน
๓๑๘. ฮัฟนาวี	Hafnawi	حَفْنَائِي	ผู้ได้รับการ ยกย่อง



๓๑๙. ฮัมดาน	Hamdan	حَمْدَان	ประเสริฐยิ่ง
๓๒๐. ฮัมดานี	Hamdani	حَمْدَانِي	ประเสริฐยิ่ง
๓๒๑. ฮัมดี	Hamdi	حَمْدِي	การสรรเสริญ ของฉัน
๓๒๒. ฮัสนาวี	Hasnawi	حَسَنَّاوِي	ความสวยงาม
๓๒๓. ฮัสบูลเลาะห์	Hasbullah	حَسْبُ اللَّهِ	การรับรอง ของอัลเลาะห์
๓๒๔. ฮาซิม	Hashim	هَاشِم	ผู้มีเมตตา
๓๒๕. ฮาซิม	Hazim	حَازِم	เฉลียวฉลาด
๓๒๖. ฮาดิ	Hadi	هَادِي	ผู้ชี้นำ
๓๒๗. ฮาติม	Hatim	حَاتِم	ผู้กำหนด
๓๒๘. ฮาฟิซ	Hafiz	حَافِظ	ผู้ปกป้องรักษา
๓๒๙. ฮามิด	Hamid	حَامِد	ผู้สรรเสริญ
๓๓๐. ฮาริซ	Hariz	حَارِز	ผู้ดูแล
๓๓๑. ฮาริส	Haris	حَارِس	ผู้ดูแล
๓๓๒. ฮิชาม	Hisham	هَشَام	ผู้ใจดี



๓๓๓. ฮิลมี	Hilmi	حِلْمِي	ความอ่อนโยน ของฉัน
๓๓๔. ฮุสนี	Husni	حُسْنِي	ความสวยงาม
๓๓๕. ฮุซัยน์	Husain	حُسَيْن	สวยงาม





ชื่อบุคคลทั่วไป

ชื่อผู้ชาย ชุดที่ ๒

๑. กอซิฟ	Qasif	قاصِف	ผู้ค้นพบ
๒. กอดีร์	Qadeer	قَدِير	ผู้มีอำนาจ
๓. กอยซาน	Kaisan	قَيْسَان	ชื่อคอฮาบะฮ์ที่มีชื่อเสียง
๔. กอรีบ	Qareeb	قَرِيب	ผู้ใกล้ชิด
๕. กาติบ	Katib	كَاتِب	นักเขียน
๖. คอซิน	Khazin	خازِن	ผู้ดูแลทรัพย์สินสมบัติ
๗. คอยรี	Khairi	خَيْرِي	โอบอ้อมอารี, มีประโยชน์
๘. คอลดุน	Khaldun	خَلْدُون	นิรันดร์
๙. คอลิลุลเลาะห์	Khalilullah	خَلِيلُ اللَّهِ	ปิยมิตรของอัลเลาะห์
๑๐. กุลาม	Ghulam	غُلَام	เด็กหนุ่ม
๑๑. ชะมีม	Shameem	شَمِيم	กลิ่นหอม, น้ำหอม
๑๒. ชายัน	Shayan	شَايِن	ยกย่อง, สรรเสริญ
๑๓. ชาฮิด	Shahid	شَاهِد	ผู้เป็นพยาน
๑๔. ชิฮาด	Shihad	شِهَاد	รางวัล
๑๕. ชิฮาบ	Shihab	شِهَاب	ดาวจรัสแสง
๑๖. เซากี	Shauqi	شَوْقِي	แสดงความรัก
๑๗. ซอฮีร์	Zaheer	ظَهِير	โปร่งใส ชัดเจน
๑๘. ซะดีม	Sadeem	سَدِيم	กลุ่มเมฆ
๑๙. ซะอัด	Sa-ad	سَعَد	โชคดี
๒๐. ซะอีม	Zaeem	زَعِيم	ผู้นำ



๒๑. ซักวาน	Zakwan	زَكْوَان	การหยั่งรู้
๒๒. ซันนูน	Zannoon	ذَاللُّون	ชื่อสร้อยของนบียูนุส
๒๓. ซาญิด	Sajid	سَاجِد	ผู้ภักดีต่ออัลเลาะห์
๒๔. ซาดาน	Sadan	سَادَان	ผู้นำ
๒๕. ซาดิด	Sadid	سَادِد	ความถูกต้อง, ความแม่นยำ
๒๖. ซาบิก	Sabiq	سَابِق	ผู้ชนะ
๒๗. ซาลาม	Salam	سَلَام	สันติ สงบ ปลอดภัย
๒๘. ซาฮิม	Sahim	سَاهِم	ผู้มีหุ้นส่วน
๒๙. ซินัน	Sinan	سِنَّن	ผู้นำ
๓๐. ซิมาน	Siman	سِمَان	สมบูรณ์
๓๑. ซิรอญุดดีน	Sirajuddin	سِرَاجُ الدِّين	แสงแห่งศาสนา
๓๒. ซุนนูน	Zunnoon	ذَوَاللُّون	ชื่อสร้อยของนบียูนุส
๓๓. ซุบกี	Subki	سُبْكِي	ชื่อนักปราชญ์
๓๔. ซุรूर	Surur	سُرُور	ผู้มีความสุข
๓๕. ซุรूरุน	Sururun	سُرُورٌ	ผู้มีความสุข
๓๖. จะซิม	Jasim	جَسِيم	สมบูรณ์
๓๗. ญาดุลเลาะห์	Jadullah	جَادُالله	ของขวัญจากอัลเลาะห์
๓๘. ญาฮิซ	Ja-hiz	جَاهِز	ผู้เตรียมพร้อม
๓๙. ญุนายด์	Junaid	جُنَيْد	ชื่อศอฮาบะฮ์
๔๐. ญะวาด	Jauwad	جَوَاد	ประโยชน์, อุดมสมบูรณ์



๔๑. เญาฮัร	Jauhar	جَوْهَر	อัญมณี
๔๒. ฎิยาอ์	Diyaa	ضِيَاء	แสงสว่าง
๔๓. ฎุฮา	Duha	ضَحَى	เวลาสาย
๔๔. ดานิยาล	Daniyal	دَانِيَال	ฉลาด มีไหวพริบ
๔๕. ดานี	Dani	دَانِي	ใกล้ชิด
๔๖. ดีนาร์	Dinar	دِينَار	สกุลเงิน
๔๗. ตะซัดดูก	Tasadduq	تَسْلُوق	ความโอบอ้อมอารี
๔๘. ตะมันนา	Tamanna	تَمْنِي	ความปรารถนา ความต้องการ
๔๙. ตะมีซ	Tameez	تَمِيْظ	ความรอบคอบ, ดุลยพินิจ
๕๐. ตะฮ์ซิน	Tahsin	تَحْسِين	เสริมความสง่างาม
๕๑. ตะฮ์ซีน	Tahseen	تَحْسِين	ปรับปรุงให้ดีขึ้น
๕๒. ตะฮีม	Taheem	تَحِيْم	ผู้บริสุทธิ์
๕๓. ตัมกิน	Tamkeen	تَمَكِّيْن	ความสง่างาม, ความมีเกียรติ
๕๔. ตัมมาน	Tamman	تَمَان	ความมั่งคั่ง
๕๕. ตัมมาม	Tammam	تَمَمَام	ความทนทาน, ความดีเลิศ
๕๖. ตัสลีม	Tasleem	تَسْلِيْم	การมอบหมาย
๕๗. ตานิม	Tanim	تَانِيْم	คลื่นทะเล
๕๘. ตามาม	Tamam	تَمَام	สมบูรณ์ เรียบร้อย
๕๙. นะดีม	Nadeem	نَدِيْم	เพื่อนสนิท
๖๐. นะบีล	Nabeel	نَبِيْل	ผู้มีชาติตระกูลดี



๖๑. นะฟีส	Nafees	نَفِيس	สิ่งมีค่า
๖๒. นับนัน	Nabhan	نَبْحَن	ผู้มีความคิดเฉียบแหลม
๖๓. นายิฟ	Nayif	نَايِف	ยอดเยี่ยม, อดมสมบูรณ์
๖๔. นิซอม	Nizom	نِظَام	กฎระเบียบ
๖๕. เนาวาฟ	Nauwaf	نَوَاف	หรูหรา
๖๖. บะลีฆ	Baligh	بَالِغ	วาทศิลป์
๖๗. บัซซาร์	Bashshar	بَشَّر	ข่าวดี
๖๘. ฟะกีฮ์	Faqeeh	فَقِيْه	ความเข้าใจ
๖๙. ฟะลาห์	Falah	فَلَاح	ความสำเร็จ
๗๐. ฟัจรุดดีน	Fajruddeen	فَجْرُ الدِّين	ศาสนาแห่งรุ่งอรุณ
๗๑. ฟัตตอน	Fatton	فَطَّان	เฉลียวฉลาด
๗๒. ฟัยซาน	Faizaan	فَيْزَان	การชื่นชม, การเชิดชู
๗๓. ฟาซีฮ์	Faseeh	فَصِيْح	วาทศิลป์
๗๔. ฟุฎัยล์	Fudhail	فُضَيْل	ดีเยี่ยม ดีเลิศ
๗๕. มะฮัด	Mahad	مَهْد	สำคัญ, ดี
๗๖. มัซฮัร	Mazhar	مَظْهَر	ปรากฏ
๗๗. มัสรูร	Masrur	مَسْرُور	มีความสุข
๗๘. มาซีน	Mazin	مَا زِن	ผู้มีสง่าราศี
๗๙. มาวาร์ดี	Mawardi	مَاوَرْدِي	ชื่อนักปราชญ์
๘๐. มินฮัจญ์	Minhaj	مِنْهَج	แนวทาง



๘๑. มiftahฮุดดีน	Miftahuddin	مِفْتَاحُ الدِّينِ	กุญแจของศาสนา
๘๒. มุกตะสิด	Muqtasid	مُقْتَصِدٍ	ผู้มีเป้าหมาย
๘๓. มุกอัดดัส	Muqaddas	مُقَدَّس	ผู้อุทิศเพื่ออัลเลาะห์
๘๔. มุกัรรอม	Mukarrom	مُكْرَم	ผู้มีเกียรติ
๘๕. มุคลัส	Mukhlas	مُخْلَص	ผู้บริสุทธิ์
๘๖. มุคหลิส	Mukhlis	مُخْلِص	ผู้บริสุทธิ์
๘๗. มุจตาบา	Mujtaba	مُجْتَبَى	ผู้ได้รับเลือก
๘๘. มุญัดดีด	Mujaddid	مُجَدِّد	นักฟื้นฟู
๘๙. มุดับบิร	Mudabbir	مُدَبِّر	ผู้วางแผน
๙๐. มุนกอดีร์	Munqadeer	مُنْقَدِير	ผู้เฉลียวฉลาด
๙๑. มุนญิด	Munjid	مُنْجِد	ผู้ช่วยเหลือ
๙๒. มุนตะสิร	Muntasir	مُنْتَصِر	ผู้มีชัย
๙๓. มุนซิฟ	Munsif	مُنْصِف	ผู้มีความเป็นกลาง
๙๔. มุนซิร	Munzir	مُنْذِر	ผู้ตักเตือน
๙๕. มุบัชชีร	Mubashshir	مُبَشِّر	ผู้แจ้งข่าวดี
๙๖. มุบีน	Mubeen	مُبِين	สะอาด ชัดแจ้ง
๙๗. มุฟตี	Mufti	مُقْتِي	ผู้ชี้ขาด
๙๘. มุฟักกิร	Mufakkir	مُفَكِّر	นักคิด
๙๙. มุฟัฎฮาล	Mufadhdhal	مُفْضِل	ผู้ได้รับเกียรติ
๑๐๐. มุฟีด	Mufeed	مُفِيد	ผู้ให้ประโยชน์



๘๑. มุรชิด	Murshid	مُرْشِد	ผู้ชี้ทาง ผู้นำทาง
๘๒. มุวาซิล	Muwasil	مُواصِل	ผู้มีมนุษยสัมพันธ์
๘๓. มุอีซ	Mueez	مُعِيز	ผู้ปกป้อง
๘๔. มุอีน	Mueen	مُعِين	ผู้ช่วยเหลือ
๘๕. มุฮตะดี	Muhtadi	مُهْتَدِي	ผู้ชี้แนวทางถูกต้อง
๘๖. มุฮาญิร	Muhajir	مُهَاجِر	ผู้อพยพ
๘๗. มุฮาญิรีน	Muhajireen	مُهَاجِرِينَ	ผู้อพยพ
๘๘. มุฮาฟิซ	Muhafiz	مُحَافِظ	ผู้ปกป้อง
๘๙. มุฮิบ	Muhib	مُحِب	ความรัก
๙๐. มุฮิบบิน	Muhibbeen	مُحِبِّين	ผู้ให้ความรัก
๙๑. ยาซีน	Yaseen	يَاسِينَ	ชื่อซูเราะฮ์หนึ่งในกุรอาน
๙๒. รอชดาน	Rashdan	رَشْدَان	ความถูกต้อง, ความยุติธรรม
๙๓. รอชิด	Rashid	رَاشِد	เฉลียวฉลาด
๙๔. รอชีด	Rasheed	رَاشِد	มีไหวพริบ, ฉลาด
๙๕. ร็อบบานี	Rabbanee	رَبَّانِي	ผู้รับใช้ศาสนา
๙๖. รอฟี	Rafee	رَافِي	ยกระดับ
๙๗. รอฟีก	Rafeeq	رَفِيق	อ่อนโยน, ใจดี, เป็นมิตร
๙๘. รออิฟ	Ra-if	رَاف	สภาพอ่อนโยน
๙๙. ลัยยีน	Laiyin	لَيْن	อ่อนโยน
๑๐๐. วะกีล	Wakeel	وَكِيل	ผู้รับมอบหมาย



๑๐๑. วะลี	Wali	وَلِي	ผู้ปกครอง
๑๐๒. วะลียุดดีน	Waliyuddin	وَلِيُّ الدِّينِ	ผู้สนับสนุนศาสนา
๑๐๓. วะฮฺบาน	Wahban	وَهْبَان	ยกให้
๑๐๔. วะฮฺฮาจญ์	Wahhaj	وَهَّاج	โชติช่วงชัชวาล
๑๐๕. วักกอซ	Waqqas	وَقَّاص	ชื่อคอฮาบะฮ์
๑๐๖. วาญีฮ์	Wajeeh	وَجِيه	ผู้มีชื่อเสียง
๑๐๗. วาฮิด	Wahid	وَاحِد	หนึ่ง
๑๐๘. วิฟาภ	Wifaq	وَفَاق	ความปรองดอง สามัคคี
๑๐๙. วิลดาน	Wildan	وِلْدَان	เด็กรับใช้ในสวรรค์
๑๑๐. ศอดิก	Sadiq	صَادِق	ผู้มีสัจจะ
๑๑๑. ศอฟียุดดีน	Safiyuddin	صَافِيُّ الدِّينِ	ศาสนาที่บริสุทธิ์
๑๑๒. ศอฮิบ	Sahip	صَحِيب	เพื่อน
๑๑๓. ซากิบ	Thaqib	ثَاقِب	ผู้ให้ความสว่างไสว
๑๑๔. อะดีบ	Adeeb	أَدِيب	ผู้ประพันธ์,ผู้มีมารยาทดี
๑๑๕. อัคตาร์	Akhtar	أَخْتَر	โชคดี ดวงดาว
๑๑๖. อัดลิล	Adli	عَدْل	ยุติธรรม
๑๑๗. อัมญาด	Amjad	أَمْجَاد	ผู้มีชื่อเสียง
๑๑๘. อัลฏอฟ	Altaf	الطَّف	ความเมตตา
๑๑๙. อาบิด	Aa-bid	عَا بَد	ผู้ปฏิบัติธรรมอย่างเคร่งครัด
๑๒๐. อาศ็อฟ	Aasof	أَصَف	ไม่ยั้งต้น



๑๒๑. อิกติดาร์	Iqtidar	اِقْتِدَار	ผู้รอบรู้ ความมีเกียรติ
๑๒๒. อิกบาล	Iqbal	اِقْبَال	โชคดี สำเร็จ
๑๒๓. อินตาจญ์	Intaj	اِنْتَاَج	ผลผลิต
๑๒๔. อินติซอร์	Intizor	اِنْتِظَار	การรอคอย
๑๒๕. อินายัต	Inayat	عِنَايَة	การช่วยเหลือ
๑๒๖. อิมติยาซ	Imtiyaz	اِمْتِيَاز	ความยอดเยี่ยม, ความพึงพอใจ
๑๒๗. อิมาด	Imaad	عِمَاد	เสาหลัก
๑๒๘. อิมาดุดดีน	Imaduddin	عِمَادُ الدِّين	เสาหลักแห่งศาสนา
๑๒๙. อียาฎ	I-yaadh	عِيَاض	คำตอบแทน
๑๓๐. อิห์ซาน	Ihsan	اِحْسَان	คุณธรรม
๑๓๑. อุกบะฮ์	Uqbah	عُقْبَة	ชื่อคอฮาบะฮ์
๑๓๒. อุนัยซุน	Unaisun	اُنَيْس	ความคุ้นเคย
๑๓๓. อุนัยส์	Unais	اُنَيْس	ความคุ้นเคย
๑๓๔. ฮัมมัด	Hammad	حَمْد	การยกย่องชื่นชม
๑๓๕. ฮัมมาด	Hammad	حَمَاد	ผู้ยกย่องชื่นชม
๑๓๖. ฮาดิฟ	Hadif	هَادِف	ผู้มีเป้าหมาย
๑๓๗. ฮานี	Hani	هَانِي	สนุกสนาน
๑๓๘. ฮิลาล	Hilal	هِلَال	พระจันทร์เสี้ยว
๑๓๙. ฮุซัยฟะฮ์	Huzaiifah	حُذَيْفَة	ชื่อคอฮาบะฮ์
๑๔๐. ฮุรอยเราะฮ์	Hurairah	هُرَيْرَة	แมวตัวเล็ก ๆ



ชื่อบุคคลทั่วไป

ชื่อผู้หญิง ชุดที่ ๑

๑. มอซียะฮ์	Ghaziyah	غَازِيَّة	นักสู้
๒. มอนิมะฮ์	Ghanimah	غَانِمَة	ผู้ชนะ
๓. มอนียะฮ์	Ghaniyah	غَانِيَّة	ความสวยงาม
๔. มอมิเราะฮ์	Ghamirah	غَامِرَة	ผู้ให้ความสุข
๕. มอลิบะฮ์	Ghalibah	غَالِبَة	ผู้ชนะ
๖. มอลียะฮ์	Ghaliyah	غَالِيَّة	มีราคาแพง
๗. มุนดูเราะฮ์	Ghundurah	غُنْدُورَة	มีความสุข
๘. เมาธิยะฮ์	Ghauthiyah	غَوْثِيَّة	ความช่วยเหลือ
๙. ดะรีเราะฮ์	Darirah	دَرِيرَة	อ่อนโยน
๑๐. ดะลีดะฮ์	Dalidah	دَالِدَة	ผู้สืบเชื้อสาย ที่ประเสริฐ



๑๑. ดะลีละฮ์	Dalilah	دَلِيلَة	ผู้ชี้นำ
๑๒. ดะฮ์ลียะฮ์	Dahliyah	دَهْلِيَّة	ชื่อดอกไม้
๑๓. ดะฮีมะฮ์	Dahimah	دَحِيْمَة	เข้มแข็ง
๑๔. ดัรซะฮ์	Darsah	دَرْسَة	ความเข้าใจ
๑๕. ดัรวีชะฮ์	Darwishah	دَرْوِيْشَة	สมณะ
๑๖. ดาฮียะฮ์	Dahiyah	دَاهِيَّة	ผู้ฉลาด
๑๗. ปะซีเราะฮ์	Basirah	بَصِيْرَة	ผู้เฉลียวฉลาด
๑๘. ปะดีละฮ์	Badilah	بَدِيْلَة	ประเสริฐ
๑๙. ปะดีอะฮ์	Badi-ah	بَدِيْعَة	ความสวยงาม
๒๐. ปะดีฮะฮ์	Badihah	بَدِيْهَة	เข้าใจง่าย
๒๑. ปะฮ์ญะฮ์	Bahjah	بَهْجَة	ความสวยงาม
๒๒. ปะฮ์ญะฮ์	Bahijah	بَهِيْجَة	ความสุข
๒๓. ปะฮียะฮ์	Bahiyah	بَهِيَّة	ความรุ่งเรือง
๒๔. บักรียะฮ์	Bakriyah	بَكْرِيَّة	กล้าหาญ



๒๕. บัดรียะฮ์	Badriyah	بَدْرِيَّة	สวยเหมือน จันทร์เต็มดวง
๒๖. บัยยินะฮ์	Baiyinah	بَيِّنَة	หลักฐาน
๒๗. บาซิมะฮ์	Basimah	بَاسِمَة	ยิ้มแย้ม
๒๘. บาดีเราะฮ์	Badirah	بَادِرَة	จันทร์เต็มดวง
๒๙. บาฮีเราะฮ์	Bahirah	بَاهِرَة	ความสวย
๓๐. บาฮิษะฮ์	Bahisah	بَاحِثَة	ผู้แสวงหา
๓๑. บุชรอ	Bushra	بُشْرَى	ข่าวดี
๓๒. บุสเราะฮ์	Busrah	بُسْرَة	ความสะอาดสบาย
๓๓. บุรฮานะฮ์	Burhanah	بُرْهَانَة	เหตุผล
๓๔. ฟะกีฮะฮ์	Faqihah	فَقِيْهَة	คนเก่ง
๓๕. ฟะฏอนะฮ์	Fatanah	فَطَان	เฉลียวฉลาด
๓๖. ฟะฎิละฮ์	Fadilah	فَضِيْلَة	ความประเสริฐ
๓๗. ฟะรีดะฮ์	Faridah	فَرِيْدَة	เครื่องประดับ อัญมณี
๓๘. ฟะรีซะฮ์	Fariyah	فَرِيْحَة	ผู้จิตใจ



๓๙. ฟะหิซะฮ์	Fasihah	فَصِيْحَة	ผู้พูดชัดเจน
๔๐. ฟะฮฺมีดะฮ์	Fahmidah	فَهْمِيْدَة	คนเก่ง ฉลาด
๔๑. ฟะหิมะฮ์	Fahimah	فَهِيْمَة	ผู้มีความ เข้าใจ
๔๒. ฟัจรียะฮ์	Fajriyah	فَجْرِيَّة	แสงอรุณรุ่ง
๔๓. ฟัดฮียะฮ์	Fathiyah	فَتْحِيَّة	การบุกเบิก ชัยชนะ
๔๔. ฟากิเราะฮ์	Fakhirah	فَاخِرَة	ผู้ยิ่งใหญ่ เลื่องลือ
๔๕. ฟาฏิมะฮ์	Fatimah	فَاطِمَة	ชื่อนุตรี นบีมุฮัมมัด
๔๖. ฟาดียะฮ์	Fadiyah	فَادِيَّة	ผู้ปกป้อง
๔๗. ฟาลิฮะฮ์	Falihah	فَالِحَة	ผู้โชคดี
๔๘. ฟาอิเกาะฮ์	Fa-iqah	فَائِقَة	ผู้ดีที่สุด
๔๙. ฟาอิซะฮ์	Faizah	فَائِزَة	ผู้ชนะ
๕๐. ฟาอิดะฮ์	Fa-idah	فَائِدَة	ผู้มีกำไร



๕๑. ฟิกรียะฮ์	Fikriyah	فِكْرِيَّة	ปัญญา
๕๒. ฟาซียะฮ์	Fauziyah	فَوْزِيَّة	ความสำเร็จ
๕๓. อะกิดะฮ์	Akidah	أَكِيدَة	ผู้เข้มแข็ง
๕๔. อะซิชะฮ์	Azizah	عَزِيزَة	เป็นที่เคารพ นับถือ
๕๕. อะซิมะฮ์	Azimah	عَظِيمَة	ผู้ยิ่งใหญ่
๕๖. อะฏียะฮ์	Atiyah	عَطِيَّة	ความช่วยเหลือ
๕๗. อะดะวียะฮ์	Adawiyah	أَدَوِيَّة	ยารักษา
๕๘. อะดีบะฮ์	Adibah	أَدِيبَة	ผู้มีมารยาท
๕๙. อะตีเกาะฮ์	Atiqah	عَتِيقَة	ผู้ประเสริฐ
๖๐. อะนีซะฮ์	Anisah	أَنِيسَة	ที่ซาบซึ้ง
๖๑. อะฟีฟะฮ์	Afifah	عَفِيفَة	ผู้ไร้มลทิน
๖๒. อะมีเราะฮ์	Amirah	أَمِيرَة	ผู้นำสตรี
๖๓. อะลาวิยะฮ์	Alawiyah	عَلَاوِيَّة	ผู้มีจริยธรรม สูงส่ง
๖๔. อะลีฟะฮ์	Alifah	أَلِيفَة	ความซาบซึ้ง



๖๕. อะฮ์ดามียะฮ์	Ahlamiyah	أَحْلَامِيَّة	จินตนาการ
๖๖. อับดะฮ์	Abdah	عَبْدَة	ความกตัญญู
๖๗. อับละฮ์	Ablah	عَبْلَة	มีมารยาท
๖๘. อัยนาอ์	Aina	عَيْنَاء	มีดวงตาที่ สวยงาม
๖๙. อัยนุดชะยาต	Ainul Hayat	عَيْنُ الْحَيَاة	ดวงตาแห่ง ชีวิต
๗๐. อรฟะฮ์	Arfah	عَرَفَة	ผู้มีมิตรภาพ
๗๑. อาฏิฟะฮ์	Atifah	عَاطِفَة	ผู้กรุณา
๗๒. อาดิละฮ์	Adilah	عَادِلَة	ผู้ยุติธรรม
๗๓. อาบียะฮ์	Abiyah	عَابِيَّة	ความสวย
๗๔. อาบิเราะฮ์	Abirah	عَابِرَة	ความหอม
๗๕. อาบีดะฮ์	Abidah	عَابِدَة	ผู้กตัญญู
๗๖. อาฟิเกาะฮ์	Afiqah	أَفِقَة	กรุณายิ่ง
๗๗. อาฟิยะฮ์	Afiyah	عَافِيَة	ผู้สุขสบาย
๗๘. อามินะฮ์	Aminah	أَمِنَة	เป็นที่ไว้วางใจ



๗๙. อารีพะอ์	Arifah	عَارِفَة	ผู้รอบรู้
๘๐. อาลิมะฮ์	Alimah	عَالِمَة	ผู้มีความรู้
๘๑. อาดิยะฮ์	Aliyah	عَالِيَة	ผู้มีจริยธรรม สูงส่ง
๘๒. อาอิชะฮ์	A-ishah	عَائِشَة	ชีวิตมี ความสุข
๘๓. อาอิเดฮ์	A-idah	عَائِدَة	ความมีโชค
๘๔. ฮะกิมะฮ์	Hakimah	حَكِيمَة	ผู้ปรีชา
๘๕. ฮะซะนะฮ์	Hasanah	حَسَنَة	คนสวย
๘๖. ฮะซิบะฮ์	Hasibah	حَسْبِيَة	ผู้คำนวณ
๘๗. ฮะซียะฮ์	Haziyah	حَظِيَّة	ผู้ได้รับ การยกย่อง
๘๘. ฮะนีซะฮ์	Hanisah	حَنِيسَة	ผู้ยำเกรง
๘๙. ฮะนีพะอ์	Hanifah	حَنِيفَة	ผู้ซื่อสัตย์ ผู้ศรัทธา
๙๐. ฮะบีปะฮ์	Habibah	حَبِيبَة	ผู้เป็นที่รัก



๕๑. อะฟีเซาะห์	Hafizah	حَفِيزَة	ผู้ดูแล
๕๒. อะฟูเซาะห์	Hafuzah	حَفُوزَة	สนับสนุน
๕๓. อะมีเซาะห์	Hamizah	حَمِيزَة	สนุกสนาน
๕๔. อะมีเซาะห์	Hamizah	حَمِيزَة	ผู้ที่ฉลาด
๕๕. อะมีดะฮ์	Hamidah	حَمِيدَة	ผู้ได้รับการยกย่อง
๕๖. อะมีมะฮ์	Hamimah	حَمِيمَة	เพื่อนที่ซื่อสัตย์
๕๗. อะลียะฮ์	Haliyah	حَلِيَّة	ผู้ที่แต่งกายสวย
๕๘. อะลุมะฮ์	Halumah	حَلُومَة	ผู้ให้อภัย ผู้อดทน
๕๙. ฮะว้า	Hawa	حَوَاء	ชื่อภรรยา นบีอาดัม
๑๐๐. ฮับเราะฮ์	Habrah	حَبْرَة	ผู้ดีใจ
๑๐๑. ฮัฟซียะฮ์	Hafziyah	حَفْظِيَّة	การต้อนรับ ที่ดียิ่ง
๑๐๒. ฮัฟเศาะฮ์	Hafsah	حَفْصَة	ผู้ปกป้อง



๑๐๓. ฮัมดะฮ์	Hamdah	حَمْدَة	การยกย่อง
๑๐๔. ฮัมดียะฮ์	Hamdiyah	حَمْدِيَّة	ยกย่อง
๑๐๕. ฮัยดะฮ์	Haidah	حَيْدَة	ยุติธรรม ซื่อสัตย์
๑๐๖. ฮัยมานะฮ์	Haimanah	هَيْمَانَة	ครอบครอง
๑๐๗. ฮาญร์	Hajar	هَاجِر	ชื่อมารดา นบีอิสมาอีล
๑๐๘. ฮาญิดะฮ์	Hajidah	هَاجِدَة	ผู้ขยันละหมาด ตอนกลางคืน
๑๐๙. ฮาดิฟะฮ์	Hadifah	هَادِفَة	ผู้มีความ มุ่งหวัง
๑๑๐. ฮิดายะฮ์	Hidayah	هَدَايَة	การชี้นำ
๑๑๑. ฮิลมียะฮ์	Hilmiyah	حِلْمِيَّة	อ่อนโยน เรียบร้อย
๑๑๒. ฮุสนะฮ์	Husnah	حُسْنَة	คนสวย
๑๑๓. ฮุสนา	Husna	حُسْنَى	คนสวย



๑๑๔. ฮุสนียะฮ์

Husniyah

حُسْنِيَّة

ความดี

ความสวยงาม

๑๑๕. ฮูดา

Huda

هُدَى

ทางนำ





ชื่อบุคคลทั่วไป

ชื่อผู้หญิง ชุดที่ ๒

๑. กอนีอะฮ์	Qani-ah	قَانِعَة	ผู้มีความพอเพียง
๒. กอมะรียะฮ์	Qamariyah	قَمَرِيَّة	ดวงจันทร์
๓. กะบิเราะฮ์	Kabirah	كَبِيرَة	อาวุโส
๔. กะมาลียะฮ์	Kamaliyah	كَمَالِيَّة	สมบูรณ์ ดีพร้อม
๕. กะลิมะฮ์	Kalimah	كَلِمَة	ประโยค
๖. กามิละฮ์	Kamilah	كَامِلَة	สมบูรณ์ ดีพร้อม
๗. กิซมะฮ์	Qismah	قِسْمَة	ส่วนแบ่ง
๘. กินดีล	Qindeel	قِنْدِيل	แสง
๙. กุรอยบะฮ์	Quraibah	قُرَيْبَة	กระเป๋าน้ำใส่
๑๐. คอลีละฮ์	Khaleelah	خَالِلَة	หญิงอันเป็นที่รัก
๑๑. หมอซซะฮ์	Ghozzah	غَزَّة	อุทิศ เสียสละ
๑๒. หมอซาละฮ์	Ghazalah	غَزَالَة	แสงอาทิตย์ยามเช้า
๑๓. หมุฟัยเราะฮ์	Ghufairah	غُفَيْرَة	ผู้ได้รับภัยโทษ
๑๔. ชะกิลลา	Shakila	شَكِيلَا	น่ารัก งดงาม
๑๕. ชะมิละฮ์	Shamilah	شَمِيلَة	ครอบคลุม
๑๖. ชะมิลลา	Shamila	شَمِيلَا	ครอบคลุม
๑๗. ชะรียะฮ์	Sharifah	شَرِيفَة	สูงส่ง มีเกียรติ
๑๘. ชะฮ์ละฮ์	Shahlah	شَهْلَة	คล่องแคล่ว
๑๙. ชะฮีดะฮ์	Shaheedah	شَهِيدَة	ผู้เสียสละ
๒๐. ชะฮีด้า	Shaheeda	شَهِيدَا	ผู้เสียสละ



๒๑. ชะฮีเราะฮ์	Shaheerah	شَهِيرَة	ความรู้ที่ดี มีชื่อเสียง
๒๒. ชัซมีน	Shashmeen	شَشْمِين	สวยงาม มีระเบียบ
๒๓. ชัมซียะฮ์	Shamsiyah	شَمْسِيَّة	ร่มกันแดด
๒๔. ซากิเราะฮ์	Shakirah	شَاكِرَة	ผู้ขอบคุณ
๒๕. ซาอิเราะฮ์	Sha-irah	شَاعِرَة	กวีหญิง
๒๖. ชุกรียะฮ์	Shukriyah	شُكْرِيَّة	ขอบคุณ
๒๗. ชุกเราะฮ์	Shukrah	شُكْرَة	ขอบคุณ
๒๘. ซอลิฮะฮ์	Salihah	صَالِحَة	คนดี
๒๙. ซอฮีเราะฮ์	Zahirah	ظَاهِرَة	ชัดเจน
๓๐. ซะกินะฮ์	Sakeenah	سَكِينَة	สงบเสงี่ยม
๓๑. ซะฟีเราะฮ์	Safeerah	سَفِيرَة	ทูต ผู้ส่งสาร
๓๒. ซะลีฟะฮ์	Salifah	سَالِفَة	คนยุคก่อน
๓๓. ซะลีมะฮ์	Saleemah	سَلِيمَة	ปลอดภัย
๓๔. ซะฮ์รอ	Zahra	زَهْرَا	สวยงาม
๓๕. ซะฮ์เราะฮ์	Zahrah	زَهْرَة	ความสง่างาม
๓๖. ซะฮะบียะฮ์	Zahabeyah	ذَهَبِيَّة	ทอง
๓๗. ซัยตูน	Zaitun	زَيْتُون	ผลมะกอก
๓๘. ซัยนับ	Zainab	زَيْنَب	บุตรของนบีมุฮัมมัด
๓๙. ซัยยิดะฮ์	Sai-yidah	سَيِّدَة	ผู้นำหญิง หญิงที่มีฐานันดร
๔๐. ซัลชะบิล	Salsabil	سَلْسَبِيل	น้ำพุในสวรรค์



๔๑. ซัลมา	Salma	سَلْمَى	ความสงบเสงี่ยม
๔๒. ซัลวา	Salwa	سَلْوَى	น้ำผึ้ง
๔๓. ซากินะฮ์	Sakinah	سَاكِئَة	ผู้พักอาศัย
๔๔. ซากิยะฮ์	Thakiyah	ذَاكِئَة	ผู้เฉลียวฉลาด
๔๕. ซากิเราะฮ์	Thakirah	ذَاكِرَة	ผู้รำลึก
๔๖. ซาญิดะฮ์	Sajidah	سَاجِدَة	ผู้ภักดีต่ออัลเลาะห์
๔๗. ซานิยะฮ์	Saniyah	سَانِيَة	ความรุ่งโรจน์
๔๘. ซาบิเกาะฮ์	Sabiqah	سَابِقَة	ผู้ประสบความสำเร็จ
๔๙. ซามิยะฮ์	Samiyah	سَامِيَة	สูงส่ง
๕๐. ซามิยา	Samiya	سَامِيَا	สูงส่ง
๕๑. ซาเราะ	Sarah	سَارَة	ภรรยาของอิบรอฮีม
๕๒. ซาลิมะฮ์	Salimah	سَالِمَة	ผู้มีความปลอดภัย
๕๓. ซาอิมะฮ์	Za-imah	زَاعِمَة	ผู้นำ
๕๔. ซาอิเราะฮ์	Sa-irah	سَائِرَة	ผู้สัจจริง
๕๕. ซาฮิดะฮ์	Zahidah	زَاهِدَة	ผู้มีสมณะ
๕๖. ซุนดุส	Sundus	سُنْدُس	ผ้าไหม
๕๗. ซุนบูล	Sunbul	سُنْبُل	รวงข้าว เมล็ดข้าว
๕๘. ซุบดะฮ์	Zubdah	زُبْدَة	เนย
๕๙. ซุบัยดะฮ์	Zubaidah	زُبَيْدَة	ชื่อศอฮาบิยะฮ์
๖๐. ซุมรุต	Zumrud	زُمْرُود	มรกต



๖๑. ซุลฟะฮ์	Zulfah	زُفْلَة	ความใกล้ชิด
๖๒. ซุลฟา	Zulfa	زُفْلَى	ความใกล้ชิด
๖๓. ซุลัยคอ	Zulaikha	زُلَيْخَا	ภรรยาอันชั่วชัฟ
๖๔. ซุฮ์เราะฮ์	Zuhrah	زُهْرَة	ดอกไม้
๖๕. ซุมัยเราะฮ์	Sumairah	سُومَيْرَة	สีน้ำตาล
๖๖. ญะมีละฮ์	Jameelah	جَمِيلَة	สวยงาม
๖๗. ญะลีละฮ์	Jalilah	جَلِيلَة	สูงส่ง
๖๘. ญันนะฮ์	Jannah	جَنَّة	สวรรค์
๖๙. ญาวาฮิร	Jawahir	جَوَاهِر	อัญมณี
๗๐. ญินาน	Jinan	جِنَان	สวนสวรรค์
๗๑. ญีลาล	Jilal	جِلَال	ยุค สมัย
๗๒. ญีฮาน	Jihan	جِيْهَان	ชื่อแม่น้ำ
๗๓. ญุนัยดะฮ์	Junaidah	جُنَيْدَة	ทหารหญิง
๗๔. ญุวัยรียะฮ์	Juwairiyah	جُوَيْرِيَة	ภรรยาของนบี
๗๕. ญะฮะรอ	Jauhara	جَوْهَرَا	อัญมณี
๗๖. ญะฮะเราะฮ์	Jauharah	جَوْهَرَة	อัญมณี
๗๗. ดะลีลา	Daleela	دَلِيلَا	หลักฐาน
๗๘. ดานียะฮ์	Daa-niyah	دَانِيَة	ผู้มีความเชื่อมั่น
๗๙. ดานีน	Daa-neen	دَانِيْن	ผู้มีความเชื่อมั่น
๘๐. ดาฟิอะฮ์	Dafi-ah	دَافِعَة	ผู้ปกป้อง



๘๑. ดาลียะฮ์	Daliyah	دَالِيَّة	ไม้หอม
๘๒. ดิยานะฮ์	Diyanah	دِيَّانَةَ	ศาสนา
๘๓. ดุนยานา	Dunyana	دُنْيَانَا	โลกของเรา
๘๔. ดุรรียะฮ์	Durriyah	دُرِّيَّة	ไข่มุก
๘๕. ดุรเราะฮ์	Durrah	دُرَّة	ไข่มุก
๘๖. ตอยบะฮ์	Taibah	طَيِّبَةَ	ชื่อเมืองเก่าของมะดีนะฮ์
๘๗. ตอยยิบะฮ์	Tayyibah	طَيِّبَةَ	ดี สุภาพ
๘๘. ตอละฮ์	Talah	طَالَةَ	ต้นไม้ยืนต้น
๘๙. ตอลิบะฮ์	Talibah	طَالِبَةَ	นักศึกษา
๙๐. ตอฮิเราะฮ์	Tahirah	طَاهِرَةَ	บริสุทธิ์
๙๑. ตะบัสซุม	Tabassum	تَبَسُّم	ยิ้มแย้ม
๙๒. ตักวา	Taqwa	تَقْوَى	ผู้ยำเกรง
๙๓. ตัจกียะฮ์	Tazkiyah	تَزْكِيَّة	รับรอง
๙๔. ตัสนีม	Tasneem	تَسْنِيم	น้ำพุในสวรรค์
๙๕. ตุฟัยละฮ์	Tufailah	طُفَيْلَةَ	เด็กเล็ก
๙๖. ตูบา	Tuba	طُوبَا	ความดี
๙๗. เตาบะฮ์	Tawbah	تَوْبَةَ	ผู้สำนึกผิด
๙๘. นะเกีบะฮ์	Naqeebah	نَقِيْبَةَ	ผู้นำ
๙๙. นะชีเราะฮ์	Nashirah	نَشِيرَةَ	ผู้โฆษณา
๑๐๐. นะซีมะฮ์	Naseemah	نَسِيمَةَ	สายลมที่พัดเบา



๑๐๑. นะซีฮะฮ์	Nazihah	نَزِيْهَة	สะอาด บริสุทธิ์
๑๐๒. นะญาบะฮ์	Najabah	نَجَابَة	การมีบุคลิกดี
๑๐๓. นะบีละฮ์	Nabeelah	نَبِيْلَة	สูงศักดิ์
๑๐๔. นะฟีอะฮ์	Nafee-ah	نَفِيْعَة	ประโยชน์สูงสุด
๑๐๕. นะวาล	Nawal	نَوَال	ของขวัญ
๑๐๖. นะซีฮะฮ์	Nasihah	نَصِيْحَة	การตักเตือน
๑๐๗. นะฮิดะฮ์	Nahidah	نَهِيْدَة	ใจกว้าง ใจดี
๑๐๘. นัจดะฮ์	Najdah	نَجْدَة	ความกล้าหาญ
๑๐๙. นัจมะฮ์	Najmah	نَجْمَة	ดวงดาว
๑๑๐. นัจลา	Najla	نَجْلَا	ทุ่งกว้าง
๑๑๑. นัจวา	Najwa	نَجْوَى	เสียงกระซิบ
๑๑๒. นัดวะฮ์	Nadwah	نَدْوَة	การประชุม สัมมนา
๑๑๓. นัยยิเราะฮ์	Naiyirah	نَيَّيْرَة	สิ่งที่ส่องแสงสว่าง
๑๑๔. นาซิเราะฮ์	Nazirah	نَاطِرَة	ผู้ดูแล
๑๑๕. นาญิบะฮ์	Najibah	نَاجِبَة	ผู้มีชาติตระกูล
๑๑๖. นาญียะฮ์	Najiyah	نَاجِيَة	ปลอดภัย
๑๑๗. นาญิฮะฮ์	Najihah	نَاجِحَة	ผู้ประสบความสำเร็จ
๑๑๘. นาฎิเราะฮ์	Nadirah	نَاضِرَة	สวยงาม
๑๑๙. นาติยะฮ์	Nadiyah	نَاطِيَة	ประกาศ เรียกร้อง เชิญชวน
๑๒๐. นาฟีละฮ์	Naa-filah	نَافِلَة	อาสาสมัคร



๑๒๑. นาซีเราะฮ์	Nasirah	نَاصِرَة	ผู้ช่วยเหลือ
๑๒๒. นาอิมะฮ์	Na-imah	نَائِمَة	ความโปรดปราน
๑๒๓. นาอิละฮ์	Na-ilah	نَائِلَة	ได้รับชัยชนะ
๑๒๔. นิดาอ์	Nidaa	نِدَاء	เรียกร้อง
๑๒๕. นิมะฮ์	Ni-mah	نِعْمَة	ความโปรดปราน
๑๒๖. นิฮ์ละฮ์	Nihlah	نِخْلَة	ของขวัญ
๑๒๗. นุศเราะฮ์	Nusrah	نُصْرَة	ซึ่งช่วยเหลือ
๑๒๘. นุฮา	Nuha	نُهَى	ฉลาดหลักแหลม
๑๒๙. นูรญินาน	Nurji-nan	نُورِجَان	แสงแห่งสวรรค์
๑๓๐. นูเราะฮ์	Nurah	نُورَة	รัศมี
๑๓๑. เนาเราะฮ์	Naurah	نُورَة	ดอกไม้
๑๓๒. เนาละฮ์	Nulah	نُؤْلَة	ของกำนัล
๑๓๓. เนาวาร	Nauwar	نُؤَار	ชื่อดอกไม้
๑๓๔. เนาวาล	Nauwal	نُؤَال	ของขวัญ
๑๓๕. บะยานะฮ์	Bayanah	بَيَانَة	ความชัดเจน
๑๓๖. บะรอกะฮ์	Barakah	بَرَكَهَة	สิริมงคล
๑๓๗. บะรีเราะฮ์	Bareerah	بَرِيرَة	ทำความดี
๑๓๘. บัลกีส	Balqees	بَلْقِيس	ภรรยาของนบิสุไลมาน
๑๓๙. บัสมะฮ์	Basmah	بَسْمَة	รอยยิ้ม
๑๔๐. บาร์เราะฮ์	Barrah	بَارَة	ทำความดี



๑๔๑. บิชาเราะฮ์	Bisharah	بِشَارَة	ข่าวดี
๑๔๒. บิรเราะฮ์	Birrah	بِرَّة	ความดี
๑๔๓. บุคอยเราะฮ์	Buqairah	بُخَيْرَة	กลิ่นหอม เกสร
๑๔๔. ฟะกีฮะฮ์	Fakeehah	فَقِيْهَة	ความเข้าใจ
๑๔๕. ฟะรีฮา	Fareeha	فَرِيْحَة	มีความสุข ร่าเริง
๑๔๖. ฟัคริยะฮ์	Fakhriyah	فَخْرِيَة	ความภาคภูมิใจ
๑๔๗. ฟัยรูซ	Fairuz	فَيْرُوز	อัญมณีล้ำค่า
๑๔๘. ฟัยรูซา	Fairuza	فَيْرُوزَة	อัญมณีล้ำค่า
๑๔๙. ฟัยฮา	Faiha	فَيْحَة	กว้างขวาง
๑๕๐. ฟัรฮะฮ์	Farhah	فَرْحَة	มีความสุข ร่าเริง
๑๕๑. ฟัรฮาน	Farhan	فَرْحَان	มีความสุข ร่าเริง
๑๕๒. ฟาฎิลา	Fadila	فَاضِلَة	ผู้ประเสริฐ
๑๕๓. ฟาติน	Fatin	فَاتِن	ผู้เฉลียวฉลาด
๑๕๔. ฟาตินะฮ์	Fatinah	فَاتِنَة	ผู้เฉลียวฉลาด
๑๕๕. ฟาริอะฮ์	Faa-ri-ah	فَارِعَة	ขยาย กิ่งก้าน
๑๕๖. ฟิดหฺดะฮ์	Fidhdhah	فِضَّة	เงิน
๑๕๗. ฟิดาอ์	Fidaa	فِدَاء	การไถ่ถอน
๑๕๘. เฟาซะฮ์	Fauzah	فَوْزَة	ความสำเร็จ ชัยชนะ
๑๕๙. มะฮาฮิร	Mashahir	مَشَاهِر	เป็นที่รู้จัก
๑๖๐. มะดะนิยะฮ์	Madaniyah	مَدَنِيَّة	ความเจริญ



๑๖๑. มะดียะฮ์	Madeehah	مَدِيحَة	คำสรรเสริญ น่าชมเชย
๑๖๒. มะดีฮา	Madeeha	مَدِيحَا	คำสรรเสริญ น่าชมเชย
๑๖๓. มะนาล	Manal	مَنَال	ความใฝ่ฝัน
๑๖๔. มะนาฮิล	Manahil	مَنَاهِل	น้ำพุ
๑๖๕. มะลียะฮ์	Maleehah	مَلِيحَة	สวยงาม
๑๖๖. มะลีฮา	Maliha	مَلِيحَا	สวยงาม
๑๖๗. มะวัตตะฮ์	Mawaddah	مَوَدَّة	ความรัก เป็นมิตร
๑๖๘. มะวาฮิบ	Mawahib	مَوَاهِب	ผู้มีพรสวรรค์
๑๖๙. มะศอบีฮ์	Masabeeh	مَصَابِيح	โคมไฟ แสงไฟ
๑๗๐. มะอีชะฮ์	Ma-eshah	مَعِيْشَة	คุณภาพชีวิต
๑๗๑. มะฮ์ดียะฮ์	Mahdiyah	مَهْدِيَّة	ผู้ได้รับทางนำ
๑๗๒. มะฮ์บูบะฮ์	Mahbubah	مَحْبُوْبَة	เป็นที่รัก ขวัญใจ
๑๗๓. มะฮ์ฟูซะฮ์	Mahfuzah	مَحْفُوْظَة	ปกป้อง
๑๗๔. มะฮ์รุซะฮ์	Mahrusah	مَحْرُوْسَة	ผู้ได้รับการปกป้อง
๑๗๕. มะฮับบะฮ์	Mahabbah	مَحَبَّة	ความรัก
๑๗๖. มะฮิบะฮ์	Mahibah	مَهِيْبَة	เคารพ นับถือ
๑๗๗. มัชฮุดะฮ์	Mash-hudah	مَشْهُوْدَة	พยาน หลักฐาน
๑๗๘. มั่นฮะละฮ์	Manhalah	مَنْهَلَة	น้ำพุ
๑๗๙. มัยซะเราะฮ์	Maisarah	مَيْسَرَة	มั่งคั่ง ร่ำรวย
๑๘๐. มัยดาน	Maidan	مَيْدَان	จัตุรัส



๑๘๑. มัรซูกะฮ์	Marzuqah	مَرْزُوقَة	โชคดี
๑๘๒. มัรญะนะฮ์	Marjanah	مَرْجَنَة	ไข่มุกเล็กๆ
๑๘๓. มัรญาน	Marjan	مَرْجَان	หินล้ำค่า
๑๘๔. มัรฎิยะฮ์	Mardhiyyah	مَرْضِيَّة	ความพึงพอใจ
๑๘๕. มัรยัม	Maryam	مَرْيَم	มารดานบีอิซา
๑๘๖. มัรวะฮ์	Marwah	مَرْوَة	ชื่อภูเขา
๑๘๗. มัสตุร่อ	Mastura	مَسْتُورَة	ปกป้องกัน ปกปิด
๑๘๘. มาญิดะฮ์	Majidah	مَاجِدَة	รุ่งเรือง รุ่งโรจน์
๑๘๙. มาริยะฮ์	Mariyah	مَارِيَة	ชื่อของภรรยาของนบี
๑๙๐. มาฮิเราะฮ์	Mahirah	مَاهِرَة	ผู้เชี่ยวชาญ
๑๙๑. มีซะฮ์	Mizah	مِيزَة	ความโดดเด่น
๑๙๒. มุคฺลิสะฮ์	Mukhlisoh	مُخْلِصَة	ผู้บริสุทธิ์ใจ
๑๙๓. มุซตะลิสะฮ์	Muzdalifah	مُزْدَلِفَة	สถานที่ใกล้กับนครมักกะฮ์
๑๙๔. มุนตาฮา	Muntaha	مُنْتَهَى	จุดหมายปลายทาง
๑๙๕. มุนา	Muna	مُنَى	จุดหมายปลายทาง
๑๙๖. มุนิเราะฮ์	Munirah	مُنِيرَة	ส่องสว่าง แพร่พราย
๑๙๗. มุเนาะวะเราะฮ์	Munawwarah	مُنَوَّرَة	ส่องสว่าง
๑๙๘. มุเนาะวะเราะฮ์	Munauwarah	مُنَوَّرَة	แสงสว่าง
๑๙๙. มุบีนะฮ์	Mubeenah	مُبَيِّنَة	ผู้ทำให้กระจ่างแจ้ง
๒๐๐. มุมินะฮ์	Muminah	مُؤْمِنَة	ผู้ศรัทธา



๒๐๑. มุรชิดะฮ์	Murshidah	مُرْشِدَة	ผู้ชี้นำ
๒๐๒. มุศ็อดดีเกาะฮ์	Musaddiqah	مُصَدِّقَة	ผู้มีสัจจะ
๒๐๓. มุสลิมะฮ์	Muslimah	مُسْلِمَة	ผู้ที่นับถือศาสนาอิสลาม
๒๐๔. มุฮ์ซินะฮ์	Muhsinah	مُحْسِنَة	ผู้มีคุณธรรม
๒๐๕. ยะซีเราะฮ์	Yasirah	يَسِيرَة	ความสะดวก
๒๐๖. ยะมามะฮ์	Yamamah	يَمَامَة	นกพิราบ
๒๐๗. ยะมีนะฮ์	Yameenah	يَمِينَة	มีโชค
๒๐๘. ยาสมีน	Jasmin	يَاسْمِين	ดอกมะลิ
๒๐๙. ยูสรอ	Yusra	يُسْرَا	ความสะดวก
๒๑๐. ยูสรียะฮ์	Yusriyah	يُسْرِيَة	ความสะดวก
๒๑๑. รอฆิดะฮ์	Raghidah	رَاغِدَة	สุภาพเรียบร้อย
๒๑๒. รอฆิบะฮ์	Raghibah	رَاغِبَة	ผู้ปรารถนาดี
๒๑๓. รอชิดะฮ์	Rashidah	رَاشِدَة	ผู้เฉลียวฉลาด
๒๑๔. รอฎิยะฮ์	Radhiyah	رَاضِيَة	พอใจ
๒๑๕. รอฟีอะฮ์	Rafi-ah	رَافِعَة	ล้ำเลิศ, วิจิตร
๒๑๖. รอฟีเกาะฮ์	Rafeeqah	رَفِيقَة	มีเมตตา
๒๑๗. รอมซียะฮ์	Ramziyah	رَمْزِيَة	สัญลักษณ์
๒๑๘. รอมละฮ์	Ramlah	رَمْلَة	ทราย
๒๑๙. รอยยาน	Raiyan	رَيَّان	ชื่อประตูละออ์
๒๒๐. รอยฮาน	Royhaan	رَيْحَان	พืชที่มีกลิ่นหอม



๒๒๑. รอวียะฮ์	Rawiyah	رَاوِيَة	ผู้รายงาน
๒๒๒. รออิกาะฮ์	Ra-iqah	رَائِقَة	สะอาด บริสุทธิ์
๒๒๓. รออิดะฮ์	Ra-idah	رَائِدَة	ผู้นำ ผู้บุกเบิก
๒๒๔. รออิฟะฮ์	Ra-ifah	رَائِفَة	เปี่ยมไปด้วยความเมตตา
๒๒๕. รออิมะฮ์	Rahimah	رَاحِمَة	ผู้เปี่ยมไปด้วยความผู้เมตตา
๒๒๖. รออิละฮ์	Rahilah	رَحِيلَة	ผู้เดินทาง
๒๒๗. ริฟาอะฮ์	Rifa-ah	رِفَاعَة	สูงส่ง
๒๒๘. รุกียะฮ์	Ruqeeyah	رُقِيَّة	บุตรสาวของนบีมุฮัมมัด
๒๒๙. รูวัยดะฮ์	Ruwaidah	رُوَيْدَة	อ่อนโยน นุ่มนวล
๒๓๐. เราเดาะฮ์	Rawdhah	رَوْضَة	สวน
๒๓๑. เราะฮะฮ์	Rawhah	رَوْحَة	สุขสบาย
๒๓๒. เราะฮัมมะฮ์	Rahmah	رَحْمَة	ความเมตตา
๒๓๓. ละบีบะฮ์	Labibah	لَبِيْبَة	ฉลาดหลักแหลม
๒๓๔. ละมีซะฮ์	Lameesah	لَمِيْسَة	ผู้หญิงอ่อนโยน
๒๓๕. ละยาลี	Layalee	لَيَالِي	ราตรี
๒๓๖. ลัมซะฮ์	Lamsah	لَمْسَة	สัมผัส
๒๓๗. ลัยลา	Laila	لَيْلَى	รัตติกาล
๒๓๘. ลาซิมะฮ์	Lazimah	لَا زِمَة	จำเป็น
๒๓๙. ลีนา	Lina	لَيْنَا	อ่อนโยน
๒๔๐. ลุญญะฮ์	Lujjah	لُجَّة	แหล่งน้ำ



๒๔๑. ลุญัยนา	Lujaina	لُجَيْنَا	แร่เงิน
๒๔๒. ลุตฟียะฮ์	Lutfiyah	لُطْفِيَّة	ประณีต นุ่มนวล
๒๔๓. ลุบันนะฮ์	Lubannah	لُبَانَةٌ	ความปรารถนา
๒๔๔. วะเกิลละฮ์	Wakeelah	وَكِيلَةٌ	ตัวแทน มอบหมาย
๒๔๕. วะญีดะฮ์	Wajidah	وَحِيدَةٌ	ผู้มีจุดมุ่งหมาย
๒๔๖. วะญีฮะฮ์	Wajihah	وَجِيهَةٌ	มุ่งหน้า
๒๔๗. วะฟีเกาะฮ์	Wafeeqah	وَفِيقَةٌ	สำเร็จ
๒๔๘. วะรีชา	Wareesha	وَرِيثَا	กระตือรือร้น
๒๔๙. วะลีดะฮ์	Walidah	وَلِيدَةٌ	เด็กแรกเกิด
๒๕๐. วะลียะฮ์	Waliyah	وَلِيَّةٌ	ผู้ปกครอง
๒๕๑. วะซีฟะฮ์	Waseefah	وَصِيفَةٌ	เด็กอ่อนเยาว์
๒๕๒. วะซีละฮ์	Wasilah	وَصِيلَةٌ	เพื่อน
๒๕๓. วะฮีดะฮ์	Wahidah	وَحِيدَةٌ	ความเป็นหนึ่ง
๒๕๔. วัรดะฮ์	Wardah	وَرْدَةٌ	ดอกกุหลาบ
๒๕๕. วัรดา	Warda	وَرْدَا	ดอกกุหลาบ
๒๕๖. วัลลาดะฮ์	Walladah	وَلَادَةٌ	ลูกตก
๒๕๗. วัศฟียะฮ์	Wasfiyah	وَصْفِيَّةٌ	พรรณนา
๒๕๘. วาฟียะฮ์	Wafiyah	وَأْفِيَّةٌ	สมบูรณ์
๒๕๙. วิจดาน	Wijdan	وَجْدَانٌ	ทัศนคติ
๒๖๐. วิดาด	Widad	وِدَادٌ	มิตรภาพ



๒๖๑. ศอบรียะฮ์	Sabriyah	صَبْرِيَّة	ผู้ที่มีความอดทน
๒๖๒. ศอบิเราะฮ์	Sabirah	صَابِرَة	ผู้ที่มีความอดทน
๒๖๓. ศอฟวะฮ์	Safwah	صَفْوَة	การคัดเลือก
๒๖๔. ศอฟวานะฮ์	Safwanah	صَفْوَانَة	ก้อนหินที่ลื่น
๒๖๕. ศอฟียะฮ์	Safiyah	صَفِيَّة	บริสุทธิ์
๒๖๖. ซุรอยยา	Thuraiya	ثُرَيَّا	ดาวลูกไก่ พวงระย้า
๒๖๗. ซุวัยบะฮ์	Thuwaibah	ثَوَيْبَة	ผลบุญ
๒๖๘. อะเกิ้ลละฮ์	Aqeelah	عَقِيلَة	เฉลียวฉลาด มีเหตุผล
๒๖๙. อะญีบะฮ์	Ajeebah	عَجِيْبَة	มหัศจรรย์
๒๗๐. อะนิซะฮ์	Anisah	أَنَسَة	นางสาว
๒๗๑. อะนีซะฮ์	Aneesah	أَنِيسَة	สนิทสนม
๒๗๒. อะมะตุลเลาะ	Amatullah	أَمَة الله	ผู้หญิงที่รับใช้อัลเลาะห์
๒๗๓. อะมีเราะฮ์	Ameerah	أَمِيرَة	เจ้าหญิง
๒๗๔. อะริช	Arish	عَرِيْش	ร่มเงา บัลลังก์
๒๗๕. อะริชะฮ์	Arishah	عَرِيْشَة	ร่มเงา บัลลังก์
๒๗๖. อะลานียะฮ์	Alaniyah	عَلَانِيَة	อย่างเปิดเผย
๒๗๗. อะลีนา	Aleena	عَلَيْنَا	เปิดเผย
๒๗๘. อะลีมะฮ์	Aleemah	عَلِيْمَة	รอบรู้ เฉลียวฉลาด
๒๗๙. อะวาติฟ	Awatif	عَوَاطِف	อารมณ์
๒๘๐. อะซีมะฮ์	Asimah	عَصِيْمَة	ไร้มลทิน



๒๘๑. อะซีมา	Asima
๒๘๒. อะซีละฮ์	Asilah
๒๘๓. อะฮ์บับ	Ahbab
๒๘๔. อะฮ์ลาม	Ahlam
๒๘๕. อัจวัต	Ajwad
๒๘๖. อัฟซา	Afsha
๒๘๗. อัฟนาน	Afnan
๒๘๘. อัฟเราะฮ์	Afrah
๒๘๙. อัมนา	Amna
๒๙๐. อัมบร์	Ambar
๒๙๑. อัมมาเราะฮ์	Ammarah
๒๙๒. อัมรีน	Amreen
๒๙๓. อัมเราะฮ์	Amrah
๒๙๔. อัยยา	Arya
๒๙๕. อีรวา	Arwa
๒๙๖. อัศบะฮ์	Asbah
๒๙๗. อัศรียะฮ์	Asriyah
๒๙๘. อัษนา	Athna
๒๙๙. อัสมา	Asma
๓๐๐. อัสมาอ์	Asmaa

عَصِيمَا	ไร้มลทิน
أَصِيلَةٌ	บริสุทธิ์
أَحْبَابٌ	ความรัก
أَحْلَامٌ	ฝัน
أَجْوَدٌ	ใจกว้าง ใจดี ล้ำเลิศ
أَفْشَى	แผ่กระจาย กว้างขวาง
أَفْنَانٌ	ศิลปะ
أَفْرَحٌ	ความเบิกบาน
أَمْنًا	สงบ สันติ
عَمْبَرٌ	ไขจากลำไส้ปลาฉลาม
عَمَارَةٌ	ผู้อาศัย คนพื้นเมือง
عَمْرَيْنِ	อายุนัย
عَمْرَةٌ	อายุนัย
أَرْيَا	ผู้สูงศักดิ์
أَرْوَى	ดับกระหาย ให้น้ำดื่ม
أَصْبَحَ	รุ่งอรุณ
عَصْرِيَّةٌ	ยุคใหม่
أَتْنَى	สรรเสริญ เป็นที่ยอมรับ
أَسْمَى	มีชื่อเสียง
أَسْمَاءُ	มีชื่อเสียง ล้ำค่า



๓๐๑. อัสรอ	Asra	أَسْرَى	การเดินทาง
๓๐๒. อัสรอร	Asrar	أَسْرَار	สุขุม สงบ
๓๐๓. อากิพะฮ์	Akifah	عَاكِفَة	ตั้งใจ มุ่งมั่น สงบ
๓๐๔. อาซิฟา	Aa-sifa	أَسِيفَا	ขอโทษ ขออภัย
๓๐๕. อาลียา	Aa-liya	عَالِيَا	ผู้สูงส่ง
๓๐๖. อิซฟาก	Ishfaaq	إِشْفَاق	ความรัก ความเห็นใจ
๓๐๗. อิซซะฮ์	Ezzah	عِزَّة	มีเกียรติ
๓๐๘. อินศอฟ	Insaf	إِنصَاف	ความถูกต้อง ความยุติธรรม
๓๐๙. อินอาม	In-aam	إِنْعَام	ความโปรดปราน
๓๑๐. อินาบะฮ์	Inabah	إِنَابَة	สำนึกผิด
๓๑๑. อิบติซาม	Ibtisam	إِبْتِسَام	รอยยิ้ม
๓๑๒. อิบติฮาล	Ibtihal	إِبْتِهَال	ผู้วิงวอน ขออุอาห์
๓๑๓. อิฟติการ	Iftikar	إِفْتِكَار	การใคร่ครวญ การไตร่ตรอง
๓๑๔. อิฟพะฮ์	Iffah	عِفَة	ความถ่อมตัว ความพอประมาณ
๓๑๕. อิหลฮาม	Ilham	إِلْهَام	แรงบันดาลใจ
๓๑๖. อิสมะฮ์	Ismah	عِصْمَة	ไร้มลทิน
๓๑๗. อีมานี	Emanee	إِيمَانِي	ศรัทธา
๓๑๘. อุตอยบะฮ์	Utaibah	أُطَيَّبَة	ดี
๓๑๙. อุมมิกุลซุม	Ummikulsun	أُمّ كَلْتُون	ชื่อลูกของนบี
๓๒๐. อุมัยนะฮ์	Umainah	أُمَيْنَة	มั่นคง



๓๒๑. อุมัยเราะฮ์	Umairah	أَمِيرَة	เจ้าหญิงองค์น้อย
๓๒๒. อุลฟะฮ์	Ulfah	أَلْفَة	ความอ่อนโยน
๓๒๓. ฮะดียะฮ์	Hadiyah	هَدِيَّة	ของขวัญ
๓๒๔. ฮะนัน	Hanan	حَنَان	อ่อนโยน ใจดี
๓๒๕. ฮะนาอ์	Hanaa	هَنَاء	มีความสุข
๓๒๖. ฮะนีฟา	Haneefa	حَنِيفَا	สงบ
๓๒๗. ฮะนียะฮ์	Haniyah	حَنِيَّة	นอบน้อม
๓๒๘. ฮะมามะฮ์	Hamamah	حَمَامَة	นกพิราบ
๓๒๙. ฮะลีมา	Halima	حَلِيمَا	สุขุม คัมภีร์ภาพ
๓๓๐. ฮันนะฮ์	Hannah	حَنَّة	คิดถึง
๓๓๑. ฮัมรอ	Hamra	حَمْرَا	สีแดง
๓๓๒. ฮัยฟา	Haifa	هَيْفَا	หุ่นดี
๓๓๓. ฮิญาบ	Hijab	حِجَاب	ม่าน
๓๓๔. ฮิบบะฮ์	Hibbah	حِبَّة	รัก
๓๓๕. ฮิบะฮ์	Hibah	هِبَة	ของขวัญ ของกำนัล
๓๓๖. ฮิฟซอ	Hifza	حِفْظَا	รักษา
๓๓๗. ฮิมายะฮ์	Himayah	حِمَايَة	ปกป้อง ป้องกัน
๓๓๘. ฮุกัยมะฮ์	Hukaimah	حُكَيْمَة	วิทย์ปัญญา
๓๓๙. ฮุมัยดะฮ์	Humaidah	حُمَيْدَة	การสรรเสริญ
๓๔๐. ฮุมัยรอ	Humaira	حُمَيْرَا	สีแดงอ่อน
๓๔๑. ฮุมัยเราะฮ์	Humairah	حُمَيْرَة	สีแดงอ่อน



ชื่อบุคคลที่ใช้ในเขตจังหวัดชายแดนภาคใต้ (ภาษามลายู)

ชื่อผู้ชาย

๑. กือลানা (Kelana)	ผู้สูงศักดิ์
๒. กุนโดล (Kundul)	ฟักเขียว
๓. จืองาล (Ce-ngal)	ต้นตะเคียน
๔. วีรา (Wira)	วีรบุรุษ
๕. อุญัง (Ujang)	เด็กผู้ชาย
๖. อาวัง (Awang)	หนุ่ม
๗. ปีตง (Pitong)	ชื่อวงศ์ตระกูล
๘. ญาลัก (Jalak)	เรือใหญ่
๙. ญาลาด (Jalal)	ผู้มีเกียรติ
๑๐. บุญัง (Bujang)	ผู้มีฐานะ
๑๑. มุดอ (Muda)	ทันสมัย
๑๒. แมเราะห์ (Merah)	สีแดง
๑๓. อุเต็ง (Udeng)	ผ้าสือรือบาน



๑๔. วาฮิด (Wahid)	เอก, หนึ่ง
๑๕. ดอฆอล (Dogol)	ราบรื่น
๑๖. อาวังจิ (Awang ci)	หนุ่มน้อย
๑๗. เจ๊ะโดล (Cedol)	ยืนหยัดด้วยตัวเอง
๑๘. ดีอรัมัน (Deraman)	ผู้ให้
๑๙. บุลัต (Bulat)	ไม่สลาย, สมบูรณ์
๒๐. สามัด (Samad)	ผู้ปกป้อง
๒๑. สามะห์ (Samoh)	ผู้ใจกว้าง
๒๒. มะติยะห์ (Mat diah)	มีความฝันที่จะเผยแพร่อุดมการณ์

ชื่อผู้หญิง

๑. กือนางอ (Kenanga)	ดอกกระดังงา
๒. มื่อโลร (Melor)	ดอกมะลิ
๓. มื่อลาตี (Melati)	ดอกมะลิ
๔. บุลัน (Bulan)	ดวงจันทร์
๕. บุงอ (Bunga)	ดอกไม้
๖. จิมปากอ (Cempaka)	ดอกจำปา
๗. นูรี (Nuri)	นกชนิดหนึ่ง
๘. ลาบู (Labu)	ฟักทอง
๙. ไลลา (Laila)	รัตติกาล
๑๐. โนรา (Nora)	รัศมี



๑๑. ตีอราตัย (Teratai)	ดอกบัว
๑๒. ตันหยง (Tanjung)	ดอกพิกุล
๑๓. เจะเมะ (Cemek)	เด็กผู้หญิง
๑๔. กูนิง (Kuning)	สีเหลือง
๑๕. บิรู (Biru)	สีฟ้า หรือ สีนํ้าเงิน
๑๖. อุง (Ungu)	สีม่วง
๑๗. นีลัม (Nilam)	นิล
๑๘. อินตัน (Intan)	นิล
๑๙. มานิส (Manis)	งาม
๒๐. มาวาร์ (Mawar)	ดอกกุหลาบ
๒๑. ปือนาวาร์ (Penawar)	ต้นไม้ชนิดหนึ่ง
๒๒. ฮียา (Hijau)	สีเขียว
๒๓. มันญอ (Manja)	ผู้หญิงสาวที่น่ารัก



ภาคผนวก

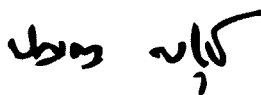


ประกาศราชบัณฑิตยสถาน เรื่อง หลักเกณฑ์การทับศัพท์ภาษาอาหรับ

ในปัจจุบันได้มีการใช้คำภาษาอาหรับแพร่หลายมากขึ้น โดยเฉพาะคำวิสามานยนามต่าง ๆ เช่น ชื่อคน ชื่อสถานที่ จำเป็นต้องเขียนโดยวิธีทับศัพท์ หลักเกณฑ์การทับศัพท์ที่มีใช้อยู่เดิมนั้นเมื่อนำมาใช้ได้เกิดปัญหาขึ้นหลายประการ จึงเห็นควรปรับปรุงหลักเกณฑ์นั้นเสียใหม่ให้เหมาะสมกับการปฏิบัติและมีแนวทางที่เป็นมาตรฐานเดียวกัน โดยจัดทำทั้งหลักเกณฑ์การทับศัพท์ภาษาอาหรับตามอักษรอาหรับ และหลักเกณฑ์การทับศัพท์ภาษาอาหรับตามอักษรโรมัน

บัดนี้ ราชบัณฑิตยสถานได้ดำเนินการปรับปรุงหลักเกณฑ์การทับศัพท์ภาษาอาหรับเรียบร้อยแล้ว จึงให้ยกเลิกหลักเกณฑ์การทับศัพท์ภาษาอาหรับเดิม และให้ใช้หลักเกณฑ์การทับศัพท์ภาษาอาหรับที่ได้ปรับปรุงใหม่แทน

ประกาศ ณ วันที่ ๑๕ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๕๓



(ศาสตราจารย์ ดร. ปัญญา บริสุทธี)

นายกราชบัณฑิตยสถาน



หลักเกณฑ์การทับศัพท์ภาษาอาหรับ (ตามอักษรอาหรับ)

๑. การทับศัพท์ภาษาอาหรับตามหลักเกณฑ์นี้ยึดการออกเสียงภาษาอาหรับแบบที่ใช้ในการสื่อสารทั่วไป ไม่ใช่ช่อการออกเสียงตามการอ่านพระคัมภีร์อัลกุรอาน หลักเกณฑ์นี้มีตารางเทียบอักษรอาหรับ คำอ่าน สัทอักษร ตัวอักษรไทยที่ใช้ในการทับศัพท์ อักษรโรมัน และมีตัวอย่างประกอบพร้อมความหมาย
๒. ตัวอย่างของคำที่นำมาใช้ในหลักเกณฑ์นี้เป็นคำเดี่ยวคือ คำที่ยังไม่ผันไวยากรณ์ และใช้วิธีการอ่านแบบหยุดคือไม่ออกเสียงท้าย ได้แก่ เสียงอุ— และเสียงอุ— เช่น อัลมัสญิด อ่านเป็น อัลมัสญิด อะบนุ อ่านเป็น อับ
๓. การออกเสียงที่แสดงไว้ในตาราง ได้ให้สัทอักษรสากลในระบบ International Phonetic Alphabet (IPA) ซึ่งแสดงประเภทของเสียง ลักษณะการออกเสียง และฐานที่เกิดของเสียง เช่น
 - พยัญชนะ ʔ (บาร) เทียบสัทอักษร /b/ แสดงว่าเป็นเสียงหยุด ก้อง มีฐานที่เกิดที่ริมฝีปาก
 - พยัญชนะ ʃ (ชีน) เทียบสัทอักษร /s/ แสดงว่าเป็นเสียงเสียดแทรก ไม่ก้อง มีฐานที่เกิดที่ฐานฟันหรือปุ่มเหงือก
๔. การเขียนภาษาอาหรับ จะเขียนพยัญชนะจากขวาไปซ้าย และมีรูปสระที่อาจอยู่ข้างบนหรือข้างล่าง
๕. พยัญชนะในภาษาอาหรับหลายตัวไม่มีเสียงในภาษาไทย จำเป็นจะต้องเลือกอักษรไทยที่มีรูปต่างกันมาเทียบเพื่อแสดงให้เห็นว่าพยัญชนะในภาษาอาหรับเหล่านั้นมีเสียงต่างกัน* ดังนี้

๕.๑	ด	=	ดาล /d/
	ฎ	=	ฎอด /dʰ/ᵇ
๕.๒	ต	=	ตาร /t/
	ฏ	=	ฏอ /tʰ/
๕.๓	ค	=	คอ /x/
	ฆ	=	ฆอ /ɣ/

* ตัวพยัญชนะไทยที่มีอยู่ ๔๔ ตัวนั้น เป็นตัวอักษรที่ใช้ร่วมกับอักษรที่ใช้เขียนภาษาบาลีสันสกฤต ๓๔ ตัว อีก ๑๐ ตัว เป็นพยัญชนะที่ไทยสร้างขึ้นเพื่อรองรับเสียงในภาษาไทย แต่ในระบบเสียงของภาษาไทยนั้นไม่มีหน่วยเสียงพยัญชนะอยู่เพียง ๒๑ หน่วยเสียง ดังนั้น จึงมีตัวพยัญชนะหลายตัวที่ใช้แทนเสียงเดียวกันเมื่อเป็นพยัญชนะต้น เช่น ข ฃ ค ฅ ฌ แทนเสียง /kh/ ฐ ท ฎ ฎ ฏ แทนเสียง /th/ ซ ฌ ส แทนเสียง /s/ เป็นต้น

อนึ่ง เนื่องจากภาษาไทยเป็นภาษาที่มีหน่วยเสียงวรรณยุกต์ ตัวพยัญชนะจึงจัดเป็นอักษรสูง อักษรกลาง อักษรต่ำ ซึ่งมีผลต่อการออกเสียงตามระบบวรรณยุกต์ด้วย ในการทับศัพท์คำที่ไม่มีวรรณยุกต์ ให้ถือว่าอักษรสูงอักษรต่ำนั้นได้มีอิทธิพลต่อการออกเสียงวรรณยุกต์ของพยางค์ เช่น คำที่เขียนว่า อะฮับ หรือ อะมาฮ์ พยางค์หน้าใช้อักษรต่างกันเพราะเป็นเสียงพยัญชนะต่างกันภาษาอาหรับ แต่ไม่ได้ต่างกันที่วรรณยุกต์

ᵇ สัญลักษณ์ / ʃ/ ใช้แทนเสียงที่มีลักษณะโคนลิ้นสู่ม้วนคอ (pharyngealization) หมายความว่า การออกเสียงนี้ต้องถอยโคนลิ้นลงไปใกล้ที่ผนังคอส่วนที่อยู่เหนือกล่องเสียงตรงลูกกระเดือก เสียง /d/ กับเสียง /dʰ/ ต่างกันที่เสียง /d/ ออกเสียงคล้ายกับค ในภาษาไทย นั่นคือ ใช้ปลายลิ้นแตะที่โคนฟันเท่านั้น แต่เสียง /dʰ/ ต้องถอยโคนลิ้นลงไปใกล้ที่ผนังคอด้วย



คู่มือการตั้งชื่อบุคคล

๕.๔	ซ	=	ซัย /z/ ซออี /ð/ และ ซิน /s/ ในตำแหน่งพยัญชนะต้น
	ส	=	ซิน /s/ ในตำแหน่งพยัญชนะท้าย
	ศ	=	ศ้อด /sʰ/
	ษ	=	ษาย์ /θ/ และ ษาล /ð/
๕.๕	ห	=	หาย์ /h/ ในตำแหน่งพยัญชนะท้าย
	ฮ	=	หาย์ /h/ ในตำแหน่งพยัญชนะต้น และ ฮาย์ /ħ/
๕.๖	ย	=	ยาย์ /j/
	ญ	=	ญีม /dʒ/, /g/ ในตำแหน่งพยัญชนะต้น

๖. สระอะในพยางค์แรกให้ออกเสียงเบา เป็นเสียงสามัญ เช่น دَالَال dalaal ฎาะลาล = หลงผิด

๗. การใช้เครื่องหมายทัณฑฆาตมีหลักเกณฑ์ดังนี้

๗.๑ คำที่มีเสียงพยัญชนะท้าย ๒ เสียง หรือมากกว่า ให้ใส่เครื่องหมายทัณฑฆาตไว้ที่พยัญชนะตัวสุดท้าย เช่น

بَرْد	bard	บัรด์	"เย็น"
تَمْر	tamr	ตัมร	"อินทผลัม"
حَبْل	ḥabl	ฮับล	"เชือก"
فَجْر	fajr, faḡr	ฟัจญ์ร	"รุ่งอรุณ"
نَبَا	nabaa	นะบะอ์	"ข่าว"
نَافِع	naḥīaa	นาเฟียะอ์	"มีประโยชน์"

๗.๒ คำที่มีเสียงพยัญชนะอันอยู่ในตำแหน่งพยัญชนะสะกด ซึ่งกำหนดให้ทับศัพท์เป็น อ หากมีพยัญชนะอื่นตามมาให้เลื่อนเครื่องหมายทัณฑฆาตไปไว้บนพยัญชนะตัวสุดท้าย เช่น

كَعْب	kaab	กะอับ	"ส้นเท้า"
لَعِب	laab	ละอับ	"การเล่น"

๘. สระ — (า) ในภาษาอาหรับออกเสียงได้ ๒ แบบคือ -ะ, -า หรือ -ะะ, -อ ดังนี้

๘.๑ ออกเสียงเป็น -ะ เมื่ออยู่บนพยัญชนะ ๒๐ ตัว ได้แก่

ا (อิลฟ)	ب (บารีย์), b	ي (ยารีย์), y	ه (ฮาย์), h
و (วาว), w	ن (นูน), n	م (มิม), m	ل (ลาม), l
ك (กัฟ), k	ف (ฟาย์), f	ع (อัยม์)	ش (ซิน, เซน), sh, s
س (ซิน), s	ز (ซัย), z	ذ (ซาล), z, d	د (ดาล), d
ح (ฮาย์), h	ج (ญีม), dj, j, ḡ	ث (ซาย์), th, t	ت (ต้าย), t

เช่น وَحْدَةٌ wahdah วะหฺดะฮ์ = เอกภาพ عَدْلٌ adl อัดลฺ = ความยุติธรรม

สระ — (า) จะออกเสียงเป็น -า เมื่อตามด้วยอิลฟ เช่น وَاجِبٌ wājib วาญิบ = สิ่งจำเป็น



๔.๒ ออกเสียงเป็น -อะ เมื่ออยู่บนพยัญชนะ ๔ ตัว ได้แก่

ض (ฎอต), d غ (ฆอยน์, เขน), gh, ḡ خ (คอกซ์), k, kh, ḥ ق (กือฟ), q

ر (รอกซ์), r ص (ค็อค), ṣ ط (ฏอฏ), ṭ ظ (ซอกซ์), z

เช่น خَلِيفَة เกาะลีฟะฮ์ = ตัวแทน

สระ — (a) จะออกเสียงเป็น -อ เมื่อตามด้วยอิลฟ์ เช่น اَعْدَا qāidah กออิอะฮ์ =

หลักการ

๕. การเขียนคำทับศัพท์ที่มี آل (อัล / al) อยู่ข้างหน้า แม้ในอักษรโรมันจะเขียนโดยมีเครื่องหมายยัติภังค์กัน เมื่อเขียนทับศัพท์ให้เขียนติดกัน เช่น

الْفَتْح al-fath อัลฟัตห์ "ชัยชนะ"

الْحَجّ al-haj, al-haḡ อัลฮัจญ์ "การทำฮัจญ์"

๑๐. การทับศัพท์คำที่มีการออกเสียงเชื่อมคำในภาษาอาหรับมีหลักดังนี้

๑๐.๑ การทับศัพท์คำ อัล ที่นำหน้าคำนาม

คำว่า آل (อัล / al) ในภาษาอาหรับเป็นคำนำหน้านามเหมือนกับ the ในภาษาอังกฤษ เมื่อเติม آل (อัล / al) จะทำให้คำนามทั่วไป (اَكْرَب) กลายเป็นคำนามชี้เฉพาะ (مَكْرَب) ทั้งนี้ ในการทับศัพท์มีหลักการดังนี้

๑๐.๑.๑ เมื่อ آل (อัล / al) ตามด้วยพยัญชนะเกาะมาเรียฮ์ (حروف مَرِيَة) หรือพยัญชนะ จันทรามี ๑๔ ตัว ให้ทับศัพท์เป็น อัล ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ลำดับ	อักษรอาหรับ	ตัวอย่าง	คำทับศัพท์	ความหมาย
๑	أ (ฮะอะ)	الْأَمِين al-amīn	อัลอะมีน	ผู้ซื่อสัตย์
๒	ب	الْبَلَد al-balad	อัลบะลัด	เมือง
๓	ح	الْحِكْمَة al-hikmah	อัลฮิกมะฮ์	วิทยปัญญา
๔	ج	الْجَزِيرَة al-jazīrah	อัลญะซีเราะฮ์	เกาะ
๕	خ	الْخَلِيفَة al-kalīfah	อัลเคาะลีฟะฮ์	ตัวแทน, ผู้สืบทอด
๖	ع	الْعِلْم al-ilm	อัลอิลม์	ความรู้
๗	غ	الْغُلَام al-ghulām	อัลฆุลาม	เด็กหนุ่ม
๘	ف	الْفَتْح al-fath	อัลฟัตห์	ชัยชนะ
๙	ق	الْقُرْآن al-qurān	อัลกุรอาน	คัมภีร์อัลกุรอาน
๑๐	ك	الْكَلَام al-kalām	อัลกะลาม	คำพูด



คู่มือการตั้งชื่อบุคคล

ลำดับ	อักษรอาหรับ	ตัวอย่าง	คำทับศัพท์	ความหมาย
๑๑	م	الْمَلِكُ al-malik	อัลมะลิก	กษัตริย์
๑๒	و	الْوَزِيرُ al-wazir	อัลวะซิร	รัฐมนตรี
๑๓	هـ	الْهَيْلَالُ al-hilāl	อัลฮิลาล	จันทร์เสี้ยว
๑๔	ي	الْيَتِيمُ al-yatim	อัลยะติม	เด็กกำพร้า

๑๐.๑.๒ เมื่อ أَل (อัล / al) ตามด้วยพยัญชนะซิมชียะฮ์ (حروف شمسية) หรือพยัญชนะสุริยัน มี ๑๔ ตัว ให้ทับศัพท์พยัญชนะต้นของคำที่ตามมาให้เป็นตัวสะกดแทน ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ลำดับ	อักษรอาหรับ	ตัวอย่าง	คำทับศัพท์	ความหมาย
๑	ت	التَّمْرِينُ al-tamrīn	อัดตำรีน	แบบฝึกหัด
๒	ث	الثَّلَجُ al-thalj	อัซซัลญญ์	น้ำแข็ง, หิมะ
๓	د	الدَّفْطَرُ al-daftar	อัดด็อฟตะร	สมุด
๔	ذ	الذَّهَبُ al-zahab	อัซซะฮับ	ทองคำ
๕	ر	الرَّائِسُ al-raīs	อ้าวเราะอิส	หัวหน้า, ผู้นำ
๖	ز	الرُّجُوحُ al-zujūj	อัซซุญญัจญ์	แก้ว, กระบอก
๗	س	السُّرُورُ al-surūr	อัลซุรूर	ความปลื้มปิติ
๘	ش	الشَّجَاعَةُ al-shajā‘ah	อัชชะญะอะฮ์	ความกล้าหาญ
๙	ص	الصِّيَامُ al-ṣiyām	อัศศิยาม	การถือศีลอด
๑๐	ض	الضَّيْفُ al-ḍaif	อັฎฏะอ็อฟ	ผู้อ่อนแอ
๑๑	ط	الطَّهَارَةُ al-ṭahārah	อັฎฏะฮาเราะฮ์	ความสะอาด
๑๒	ظ	الظَّلَامُ al-ẓalām	อัซซะลาม	ความมืด
๑๓	ل	الْأَيْلُ al-layl	อัลลัยลส์	กลางคืน
๑๔	ن	النَّيْلُ al-nail	อันนัยล์	แม่น้ำไนล์

๑๐.๒ การทับศัพท์คำ อัล ที่มีคำนำมายังหน้า

คำนามที่มีคำ อัล ประกอบข้างหน้า หากมีคำอื่นนำหน้า เมื่อทับศัพท์จะไม่ทับศัพท์สระ a ต้นพยางค์ของคำที่มี อัล อยู่ข้างหน้า แต่จะทับศัพท์สระของพยางค์ท้ายของคำที่นำมายังหน้าให้เชื่อม



เสียงกับคำที่ตามมา เช่นคำว่า عَبْدُ الرَّحْمَنِ Abdurrahmān (อับดุลเราะห์มาน) คำนี้ประกอบด้วยคำ ๒ คำ คือ عَبْدُ abdu (อับดุล) และ الرَّحْمَنِ arrahmān (อรรเราะห์มาน) คำ arrahmān (อรรเราะห์มาน) ประกอบด้วย อัล กับ เราะห์มาน ทับศัพท์เป็น อับดุลเราะห์มาน คำว่า عَبْدُ الْكَرِيمِ Abdulkareem (อับดุลกะรีม) คำนี้ประกอบด้วยคำ ๒ คำคือ عَبْدُ abdu (อับดุล) และ الْكَرِيمِ alkareem (อัลกะรีม) คำ alkareem (อัลกะรีม) ประกอบด้วย อัล กับ กะรีม ทับศัพท์เป็น อับดุลกะรีม

๑๑. พยัญชนะอาหรับโดยทั่วไปมี ๒๘ ตัว รวม ฮัมซะฮ์ จะเป็น ๒๙ ตัว มีชื่อดังนี้

อักษรอาหรับ	ชื่อพยัญชนะ	สัทอักษร IPA	เทียบอักษรไทย	เทียบอักษรโรมัน
ا	อลิฟ (alif)	-	อ	-
ء	ฮัมซะฮ์ (hamzah)	/ʔ/	อ- (ในตำแหน่งพยัญชนะต้น) -ฮ์ (ในตำแหน่งพยัญชนะท้าย)	-
ب	บาอ์ (bā)	/b/	บ	b
ت	ตาอ์ (tā)	/t/	ต	t
ث	ซาอ์ (thā)	/θ/	ซ	th, t
ج	จีม (jīm)	/dʒ/, /g/	ญ- (ในตำแหน่งพยัญชนะต้น) -จญ์ (ในตำแหน่งพยัญชนะท้าย)	dj, j, ǧ
ح	ฮาอ์ (ḥā)	/ħ/	ฮ- (ในตำแหน่งพยัญชนะต้น) -ห์ (ในตำแหน่งพยัญชนะท้าย)	h
خ	คออ์ (khā)	/x/	ค	k, kh, ḫ
د	ดาล (dāl)	/d/	ด	d
ذ	ซาล (dhāl)	/ð/	ซ	z, ḏ
ر	รออ์ (rā)	/r/	ร	r

*ในบางถิ่นออกเสียงคล้าย s



คู่มือการตั้งชื่อบุคคล

อักษรอาหรับ	ชื่อพยัญชนะ	สัทอักษร IPA	เทียบอักษรไทย	เทียบอักษรโรมัน
ز	ซัย (zai)	/z/	ซ	z
س	ซีน (sin)	/s/	ซ- (ในตำแหน่งพยัญชนะต้น) -ส (ในตำแหน่งพยัญชนะท้าย)	s
ش	ชีน, เซน (shīn)	/ʃ/	ช	sh, ʃ
ص	ศ็อด (ṣāḍ)	/sˤ/	ศ	ṣ
ض	ฎ็อด (ḍāḍ)	/dˤ/	ฎ	ḍ
ط	ฏอ์ (ṭā)	/tˤ/	ฏ	ṭ
ظ	ซอ์ (ẓā)	/ðˤ/	ซ	dh, ẓ
ع	อัยน์ (ayn)	/ɣ/	อ- (ในตำแหน่งพยัญชนะต้น) -ฮ์ (ในตำแหน่งพยัญชนะท้าย)	-
غ	ฆอญ์, เฆน (ghayn)	/ɣ/	ฆ	gh, ġ
ف	ฟอ์ (fā)	/f/	ฟ	f
ق	ก็อฟ (qāf)	/q/	ก	q
ك	ก๊าฟ (kāf)	/k/	ก	k
ل	ลาม (lām)	/l/	ล	l
م	มีม (mīm)	/m/	ม	m
ن	นูน (nūn)	/n/	น	n
و	วาว (wāw)	/w/	ว	w
ه ه ه	ฮอ์ (hā)	/h/	ฮ- (ในตำแหน่งพยัญชนะต้น) -ฮ์ (ในตำแหน่งพยัญชนะท้าย)	h
ي	ยอ์ (yā)	/j/	ย	y

๑๒. คำทับศัพท์ที่เป็นชื่อเฉพาะ ได้แก่ วัน เดือน ปี วันสำคัญทางศาสนาอิสลาม เวลาปฏิบัติละหมาด ชื่อคน ชื่อสถานที่ และคำอาหรับในปฏิทินหลวงได้จัดทำไว้เป็นภาคผนวก



ตารางเทียบพยัญชนะภาษาอาหรับ (ตามอักษรอาหรับ)

อักษร อาหรับ	คำอ่าน	สัทอักษร IPA	เทียบอักษรไทย	เทียบอักษร โรมัน	ตัวอย่างคำ อาหรับ	คำทับศัพท์	คำที่ถอดเป็น อักษรโรมัน	ความหมาย
ا	อัลฟ (alif)	-	อ	-	إِسْلَام أَنْصَارِي أَسْمَاءُ	อิสลาม อันศอรี อูซามะฮ์	Islam Ansari Usamah	ศาสนา แห่งชาวอันศอรี (ชื่อบุคคล, ข) ผู้กล้าหาญ (ชื่อบุคคล, ข)
ح	ฮัมซะฮ์ (hamzah)	h/	อ- (ในตำแหน่งพยัญชนะต้น) -ฮ์ (ในตำแหน่งพยัญชนะท้าย)	h a*	أَبِ قَالَ سَاءَ	อับ ฟะอ์ลุน นะบะฮ์ ซะมาอ์	ab faalun nabaa samaaa	พ่อ ฤกษ์ ข่าว ฟ้า
				i*	إِبِلْ	อิบิล	ibil	อูฐ
				u*	أُسَيْدَ	อูสตาซ	ustaz	ศาสตราจารย์

* ในการถอด ฮัมซะฮ์ เป็นอักษรโรมัน จะถอดตามรูปสระที่ตามมา



อักษร อาหรับ	คำอ่าน	สัทอักษร IPA	เทียบอักษรไทย	เทียบอักษรโรมัน	ตัวอย่างคำ อาหรับ	คำทับศัพท์	คำที่ถอดเป็น อักษรโรมัน	ความหมาย
ب	บาอ์ (บฮ์)	/b/	บ	b	بَرْد مَبْرُوك مَكْتَاب	บาร์ด มับรูค มักดาบ	bard mabrūk maktab	เย็น ขอแสดงความยินดี สำนักงาน, โต๊ะเขียน หนังสือ
ت	ตาอ์ (เตอ์)	/t/	ต	t	تَرْ مَنْخَفٍ يَت مَكَّة مَلِكِيَّة الْمَلِكِيَّة مَرْوَة	ตัมร มัตอัฟ บัยต มักกะฮ์ มะดีนะฮ์ อัลกออิดะฮ์ มรวะฮ์	tamr mashaaf bayt Maqqah Madinah Al-qā'idah Marwah	อินทผลัม พิพิธภัณฑ์ บ้าน ชื่อเมือง ชื่อเมือง หลักการ, ชื่อหน่วยงาน ชื่อสถานที่
و	วอ		อะฮ์ เมื่ออยู่ท้ายคำและตามหลัง พยัญชนะ ๒๐ ตัวได้แก่ (a), ي (y), ه (h), و (w), و (k), م (m), ل (l), ك (k), و (f), ع (a), ش (sh), س (s), ز (z), ذ (z), د (d), ح (h), ج (j), و (th) และ و (t)	ah				



อักษร อาหรับ	คำอ่าน	สัทอักษร IPA	เทียบอักษรไทย	เทียบอักษร โรมัน	ตัวอย่างคำ อาหรับ	คำทับศัพท์	คำที่ถอดเป็น อักษรโรมัน	ความหมาย
			เฮาะฮ์ [เมื่ออยู่ท้ายคำและตามหลัง พยัญชนะ ๘ ตัวได้แก่ ض (d), غ (gh), ح (k), و (q), ر (r), ص (s), ط (t) และ ظ (z)]	ah	أَلْحَزِينُ رَابِطَةُ خَفَضَةُ وَبِيعَةُ	อัลญะซีเราะฮ์ รอนิฎเราะฮ์ ฮัฟเตาะฮ์ วะซีเกาะฮ์	al-jazīrah rabṭah Ḥafṣah wasīqah	เกาะ สายสัมพันธ์ ชื่อผู้หญิง เอกสาร
ب	บ่าอ์ (thā)	/θ/	ษ	th, t	تُوبُ مُنِيرُ خَلِيفُ	เซาบ์ มุขมึร อะคิษ	ṭaob, ṭaob munīr ḥadīṭh, ḥadīṭ	เสียดำ ให้ผล คำพูด
ج	ญีม (jim)	/dʒ/, /g/	ญ- (ในด้านหนึ่งพยัญชนะต้น) -จญ์ (ในด้านหนึ่งพยัญชนะท้าย)	ǧ, j, dǧ	جِهَادُ فَخْرُ الْخُجْ	ญิฮาด ฟัจญ์ อัลฮัจญ์	ǧihād, jihād faǧr, fajr Al-ḥaǧǧ, Al-haj	การต่อสู้ รุ่งเรือง การประกอบพิธีฮัจญ์

* ในบางกรณีออกเสียงคล้าย s



คู่มือการตั้งชื่อบุคคล

อักษร อาหรับ	คำอ่าน	ลักอักษร IPA	เทียบอักษรไทย	เทียบอักษรโรมัน	ตัวอย่างคำ อาหรับ	คำทับศัพท์	คำที่ถอดเป็นอักษร โรมัน	ความหมาย
ح	ฮาอ์ (hā)	/h/	ฮ- (ในด้านพยัญชนะต้น) -ห์ (ในด้านพยัญชนะท้าย)	h	حَبْل أَحْمَد بَلَّح	ฮับล อะห์มัด บะลัห์	habl Ahmad balaḥ	เชือก ผู้นำบอย, ผู้นำ สวเลญ (ชื่อบุคคล, ช) อินทผลัมดิบ
خ	คอฮ์ (khā)	/x/	ค	kh, k, ʔ	خَلْم خَلَّص	คิคมะรีย นัคละฮ์	khidmah, kīdmah, hidmah nakhlah, naklah, nahlah	การบริการ ต้นอินทผลัม
د	ดาล (dāl)	/d/	ด	d	أَخ دَار مَدْرَسَة وَالِد	อัค ดาร์ มัตเราะซะฮ์ วะลิด	อัก, ak, ah dār madrasah walad	น้องชาย, พี่ชาย บ้าน โรงเรียน เด็กผู้ชาย



อักษร อาหรับ	คำอ่าน	สัทอักษร IPA	เทียบอักษรไทย	เทียบอักษรโรมัน	ตัวอย่างคำ อาหรับ	คำทับศัพท์	คำที่ถอดเป็นอักษร โรมัน	ความหมาย
ذ	ซาล (dhāl)	/ð/	ซ	d, dh, z	ذَقِيبٌ مَنْعَبٌ	ชะฮิบ มะฮิบ	dahab, dhahab, zahab, madhab, madhab, radāḍ, radhādh, razāz	ทองคำ แนวทาง, นิกาย ฝ่าปรอยๆ
ر	รอธ (rā)	/r/	ร	r	رَسُولٌ أَرْكَانُ أَخْمَرُ	เราะซูล อัครกัน อะห์มีร	rasūl, arkān, alḥmar	ทูต หลักสำคัญ, มุม สีแดง
ز	ซัย (zai)	/z/	ซ	z	زَيْبٌ أَزْرَقِي عَزِيزٌ	ซะบีบ อัซร็อก อะซีซ	zabīb, azraq, Azīz	ลูกเกด สีน้ำเงิน ยิ่งใหญ่ (เชื่อนุคคณ, ซ)
س	ซัยน (sīn)	/s/	ซ- (ในตำแหน่งพยัญชนะต้น)	s	سَلْمَى	ซัลมา	Salmā	ผู้มีความสุข, ผู้มีความ ปลอดภัย (เชื่อนุคคณ, ญ)



คู่มือการตั้งชื่อบุคคล

อักษร อาหรับ	คำอ่าน	สัทอักษร IPA	เทียบอักษรไทย	เทียบอักษร โรมัน	ตัวอย่างคำ อาหรับ	คำทับศัพท์	คำที่ถอดเป็นอักษร โรมัน	ความหมาย
			-ส (ในตำแหน่งพยัญชนะท้าย)		حُسْنِي مُوسَى قِيَّاسُ	ฮุสนี มูซา กียาส	Husnī Mūsā qiyās	ดี, สวย (ชื่อบุคคล, พ) ชื่อศาสนาท่านหนึ่ง (ชื่อบุคคล, พ) การเทียบเคียง
ش	ชีน, เซน (shā'in)	/ʃ/	ช	sh, s	شَمَالُ يَمِينِي	ชะมาล มีมีนิ	shamāl, sāmāl mishmīsh, mīrīmīs	ทิศเหนือ ลูกท้อ
ص	ค้อด (ṣūd)	/s/	ศ	ṣ	صَلَاةُ مُصْبِحُ نُصَاصُ	เศละลาฮ์ มิศบ๊าห์ กิตอค	ṣalāh mīṣbāh qīṣṣ	การละหมาด ดวงพระจันทร์ การประหารชีวิตให้ตาย ตามกัน
ط	ฏ็อค (ṭād)	/d/	ฏ	d	طَلَالُ أَضْنَى إِخْطَاصُ	ฏะลาล อฏฺฮา อิญฏฺฮาฏ	dalāl Aḥnā ijḥāḍ	หลงผิด (วันครู) อฏฺฮา การทักท้วง
ط	ฏอธ (ṭa)	/n/	ฏ	ṭ	طَلَاقُ مَطْمَعُ نَشَاطُ	ฏะลาก มฏอัม นะชาฏ	ṭalāq maṭmaṭ naṣṣāṭ	การหย่า ร้านอาหาร ความกระตือรือร้น



อักษร อาหรับ	คำอ่าน	สัทอักษร IPA	เทียบอักษรไทย	เทียบอักษรโรมัน	ตัวอย่างคำ อาหรับ	คำทับศัพท์	คำที่ออกเสียงอักษร โรมัน	ความหมาย
ط	ซอธ (zā)	/ð/	ซ	z, dh	ظَلَمَ ظَلُمَ ظَلَّ	เซาะลาม มิซุลม ฮาฟิซ	zalām, dhalām mazūm, madhūm ḥaḍiḥ	ความผิด ผู้ไม่ได้รับความเป็นธรรม ผู้รักษา, ผู้ทวงจำ (ชื่อบุคคล, ซ)
ع	อัยน์ (ayn)	/ʕ/	อ- (ในตำแหน่งพยัญชนะต้น) -อ (ในตำแหน่งพยัญชนะท้าย)	a, i, u*	عَلَابَ عَلَاذَ عَلَاذِ عَلَاذِ عَلَاذِ عَلَاذِ	อะซาบ อับาดะธ ชะอ์บาน นาเฟียะธ อุมม อุมม	azāb ibādah shaabān nāfiya umm	การทรมาน ศาสนกิจ เดือนชะอ์บาน (เดือนที่ ๔ ของปฏิทินอิสลาม) มีประโยชน์ ทั่วไป
غ	ฆอยน์, เชน (ghayn)	/ɣ/	ฆ	gh, gh	غَلَامَ غَرَبَ غَابَ	ฆุลาม มิฆริบ ดัจบิฆ	Gulām, Ghulām magrib, maghrib tabīgh	เด็กหนุ่ม, ทาส (ชื่อบุคคล, ซ) เวลาพลบค่ำ การเผยแผ่

* ในการออก อัยน์ เป็นอักษรโรมัน จะออกตามรูปสระที่ตามมา



คู่มือการตั้งชื่อบุคคล

อักษร อาหรับ	คำอ่าน	สัทอักษร IPA	เทียบอักษรไทย	เทียบอักษร โรมัน	ตัวอย่างคำ อาหรับ	คำทับศัพท์	คำถอดเป็นอักษร โรมัน	ความหมาย
ฟ	ฟ๊า (ฟา)	/f/	ฟ	f	فساد تفسير خسوف	ฟะฮาด ตัฟซีร คุดุฟ	fasād tafsir khusūf	ความเสื่อมเสีย การอธิบาย จันทรคราส
คว	กือฟ (qāf)	/q/	ก	q	قُرْآن مَقْصُود رَجِيح	กูรอ่าน มักศูด เราะฮีก	Qur-ān maqṣūd raḥīq	คัมภีร์กูรอ่าน จุดมุ่งหมาย น้ำทิพย์
ค	ก๊าฟ (kāf)	/k/	ก	k	كَوْبَة مَكْتَب مُبَارَك	กะอับะฮ์ มักคัฟ มูบาร็อก	Kabah maktab mubārak	วิหารกะอับะฮ์ สำนักงาน เป็นสิริมงคล
ล	ลาม (lām)	/l/	ล	l	لَيْلَى كَلْب جَبَل	ลัยลา กัลบ์ ญะบัล	Layla kalb jabal	ราตรี, สดใส-สว่าง, รัตติกาล (ชื่อบุคคล, ญ) สุนัข ภูเขา



อักษร อาหรับ	คำอ่าน	สัทอักษร IPA	เทียบอักษรไทย	เทียบอักษร โรมัน	ตัวอย่างคำ อาหรับ	คำทับศัพท์	คำที่ถอดเป็นอักษร โรมัน	ความหมาย
م	มีม (mīm)	/m/	ม	m	مَسْجِدٌ أَمْبِلَالِ عَالِمِ	มัสยิด อัมบาล อาลิม	masjid amhāl Ālim	มัสยิด, สุเหร่า อุทธารณ์ ผู้รู้, ปราชญ์ (ชื่อบุคคล, ข)
ن	นูน (nun)	/n/	น	n	نَبِيٍّ دُنْيَا لَبَانِ	นบี ดุนยา ละบัน	nabi dunya laban	ผู้แจ้งข่าวจากพระเจ้า โลกนี้ นมเปรี้ยว
و	วาว (wāw)	/w/	ว	w	وَأَجِبْ فَوْرِيٍّ	วาญิบ เฟวซี	wājib Fawzī	สิ่งจำเป็น, หน้าที่ ผู้พิชิต, ผู้ชนะ (ชื่อบุคคล, ข)
هـ	ฮาล์ (hāl)	/h/	ฮ- (ในด้านหนึ่งพยัญชนะต้น) -ฮ์ (ในด้านหนึ่งพยัญชนะท้าย)	h	هَجْرَةٌ أَخْلِيٍّ لَيْمَةٍ	ฮิจญ์เราะฮ์ อะฮ์ลี ลิมะฮ์	hijrah ahli limah	การอพยพ ครอบครัวของฉัน เพราะเหตุใด
ي	ยาล์ (yāl)	/j/	ย	y	يَمَانٍ يَمِينِ	ยะมิม อัยมาน	yālim aymān	เด็กกำพร้า คำสาบาน



ตารางเทียบสระภาษาอาหรับ (ตามอักษรอาหรับ)

สระอาหรับ	เทียบอักษรโรมัน	คำทับศัพท์ใช้	ตัวอย่างคำอาหรับ	คำทับศัพท์	คำอ่านโรมัน	ความหมาย
—	a	อะ	أَب أَخْدَ	อะดັบ อะหฺมัด	adab Ahmad	มารยาท ผู้ถ่ายทอด, ผู้สืบทอด (ชื่อบุคคล, พ)
	a (เมื่อมีตัวสะกด)	—	عَلِمَ أَدَمَ تَمَرُ	ซัดม อัดัล อาดัม ตัมร์	shalm adl Adam tamar	คำว่า, กล่าวให้ร้าย ความยุติธรรม มนุษย์ (ชื่อบุคคล, พ) อินทผลัม
	a (เมื่ออยู่บนพยัญชนะ ๔ ตัว ได้แก่ ض (d), غ (gh), خ (k), ڤ (q), ڤ (r), ص (s), ط (t) และ ظ (z))	เออะ	خَبَرَ رَسُولُ مُصْطَفَى	เคาะบัร เราะซูล มุสฏะฟา	kabar rasul Musṭafā	ข่าว ทูต ผู้ถูกคัดเลือก (ชื่อบุคคล, พ)
	ā, aa	อา	سَالِمٌ وَأَجِبْ	ซาลิม วาญิบ	Sālim wājib	ผู้มีความปลอดภัย (ชื่อบุคคล, พ) สิ่งจำเป็น



สระอาหรับ	เทียบอักษรโรมัน	คำทับศัพท์ใช้	ตัวอย่างคำอาหรับ	คำอ่านไทย	คำอ่านโรมัน	ความหมาย
—	อ [เมื่ออยู่บนพยัญชนะ ๘ ตัวได้แก่ ص (d), غ (gh), ح (k), ق (q), ر (r), ص (s), ط (t) และ ظ (z)]	ออ	مَالِد	คอลลิด	Kalid	ผู้คงอยู่ (ชื่อบุคคล, พ)
			صَادِق	คอดิก	Sādiq	ผู้มีสัจจะ, มีความซื่อตรง (ชื่อบุคคล, พ)
		อัย	مَعْدِي	กออิดะฮ์	qāḍiḥ	หลักการ
	ai, ay		سُلَيْمَان	สุลัยมาน	Sulaymān	ผู้มีความสงบสุข (ชื่อบุคคล, พ)
—	au, aw	เอา	فَيْصَال	ฟัยศ็อล	Fayṣal	ผู้พูดเก่ง, ผู้ตัดสิน (ชื่อบุคคล, พ)
			مَعْلِق	เคาฟีก	Maʿliq	ความสำเร็จ
			مَوْلِد	เมาลิด	maulid	สถานที่เกิด, วันเกิด
	i	อี	عَبْدَاح	อับดะฮ์	ʿabḍaḥ	ความเคารพภักดี
(a)๑			مِفْلَاح	มิฟลาห์	miflāḥ	ลูกบุญใจ
		เอียะฮ์ [เมื่อตามด้วยพยัญชนะ อัยน์ (ayn)]	نَافِيع	นาเฟียะฮ์	Nāfiʿa	มีประโยชน์ (ชื่อบุคคล, พ)
		เอียฮ์ [เมื่อตามด้วยพยัญชนะ ยาล์ (ya) และ พยัญชนะอัยน์ (ayn)]	سَمِيَا	ซะเมียฮ์	Samiaa	ผู้ไต่บัน (ชื่อบุคคล, พ)



คู่มือการตั้งชื่อบุคคล

สระอาหรับ	เทียบอักษรโรมัน	คำทับศัพท์ใช้	ตัวอย่างคำอาหรับ	คำทับศัพท์	คำอ่านโรมัน	ความหมาย
—	i(a)h	เอียห์ [เมื่อตามด้วยพยัญชนะพาร์ช (hā)]	صَالِح	คอลีเยาะห์	Sāliḥ	ผู้มีคุณธรรม (ชื่อบุคคล, ข)
		เอียห์ [เมื่อตามด้วยพยัญชนะบะยอ (yā) และพยัญชนะพาร์ช (hā)]	صَرِيح	เศาะเรียห์	Ṣariḥ	ชัดเจน (ชื่อบุคคล, ข)
	ī	อี	إِيْمَان	อีมาน	Imān	การศรัทธา
			إِيْمَان	ดีน	dīn	ศาสนา
,	u	อุ	مُحَمَّد	มูฮัมมัด	Muhammad	ผู้ที่ได้รับการสรรเสริญ (ชื่อบุคคล, ข)
			حُسَيْن	ฮุสไน์	Husnī	ดี, สวย (ชื่อบุคคล, ข)
	uaa	อัวะฮ์	مُوَاٰجِزَة	มัวะอิจะอะฮ์	muwaajizah	สิ่งมหัศจรรย์
	uah	อัวะฮ์	مُوَاهِسِين	มัวะหะซิน	muwahsin	ผู้ทำความดี
	uwa	อูวา	مُوَاَفَاةَة	มูวาฟะเกาะฮ์	muwāfaqah	การเห็นชอบ
	ū	อู	سُوْدَان	ซูดาน	Sūdān	ชื่อประเทศ
			كُوفَة	กูฟะฮ์	Kūfah	ชื่อเมือง



สระอาหรับ	เทียบอักษรโรมัน	คำทับศัพท์ใช้	ตัวอย่างคำอาหรับ	คำทับศัพท์	คำอ่านโรมัน	ความหมาย
—	อก [เมื่ออยู่บนพยัญชนะ ๒๐ ตัว ได้แก่ (a), (y), (h), (w), (n), (m), (l), (k), (f), (g), (a), (sh), (s), (z), (z), (d), (h), (j), (t) และ (t)]	อัน	إِدْر إِدْرَان	อะดะบัน ชะละฟัน	adaban salafan	มารยาท ก่อน
—	อก [เมื่ออยู่บนพยัญชนะ ๘ ตัว ได้แก่ ض (d), غ (gh), ط (k), ق (q), ر (r), ص (s), ط (t) และ ظ (z)]	อ็อน	كَائِرَان رِزْقَان	ค็อร็อน ริซก็อน	kairan rizqan	ความดี ปัจจัยยังชีพ
—	ิก	อิน	حَادِدِينَ عَالِينَ	ฮาดีน อาลีน	hādin ālīn	ผู้ให้แนวทาง สูง
—	นก	อุน	بَابُونِ وَالِدُونِ	บาบูน วะละดูน	bābun waladun	ประตู เด็กชาย



คู่มือการตั้งชื่อบุคคล

หลักเกณฑ์การทับศัพท์ภาษาอาหรับ (ตามอักษรโรมัน)

๑. การทับศัพท์ภาษาอาหรับตามหลักเกณฑ์นี้เป็นการถ่ายเสียงจากภาษาอาหรับที่เขียนด้วยอักษรโรมัน โดยเทียบเคียงกับหลักเกณฑ์การทับศัพท์ภาษาอาหรับที่เขียนด้วยอักษรอาหรับ
๒. เนื่องจากในปัจจุบันการถ่ายเสียงคำและชื่อเฉพาะจากภาษาอาหรับด้วยอักษรโรมันมีวิธีเขียนที่หลากหลาย แม้ว่าจะมีการมาตรฐานสากล (International Organization for Standardization หรือ ISO) จะได้จัดทำมาตรฐานการถ่ายเสียงภาษาอาหรับเป็นอักษรโรมันไว้แล้ว แต่ก็ยังมีได้ใช้กันทั่วไป ในตารางการถ่ายเสียงสระและพยัญชนะภาษาอาหรับตามหลักเกณฑ์นี้จึงได้รวบรวมอักษรโรมันที่เทียบเสียงสระและพยัญชนะภาษาอาหรับแบบต่าง ๆ มาแสดงไว้เท่าที่จะทำได้ รวมทั้งแบบของ ISO ด้วย โดยใส่ไว้ท้ายสุด เช่น

th, t เทียบอักษรไทย ษ

kh, k, h เทียบอักษรไทย ค

๓. ในตารางเทียบเสียงสระและพยัญชนะอาหรับ ได้ให้รหัสอักษรสากลในระบบ International Phonetic Alphabet (IPA) ไว้ด้วย เพื่อแสดงประเภทของเสียง ลักษณะการออกเสียง และฐานที่เกิดของเสียงของสระหรือพยัญชนะนั้น ๆ เช่น

z, ǰ /ð/

k, kh, h /x/

sh, š /ʃ/

๔. เสียงพยัญชนะในภาษาอาหรับหลายเสียงไม่มีในภาษาไทย ในการทับศัพท์จึงได้เลือกพยัญชนะไทยที่มีเสียงใกล้เคียงและปรกติใช้เขียนคำที่รับจากภาษาบาลีสันสกฤตมาใช้แสดงเสียงเหล่านั้น เช่น

ฏ ใช้แทนพยัญชนะ d /dʰ/

ฉ ใช้แทนพยัญชนะ gh, ġ /ɣ/

ศ ใช้แทนพยัญชนะ ʒ /sʰ/

ษ ใช้แทนพยัญชนะ th, t /θ/ และ z, ǰ /ð/

อนึ่ง พยัญชนะไทยที่เป็นอักษรสูง เช่น ศ ษ ซึ่งนำมาใช้แทนเสียงพยัญชนะอาหรับ เป็นการนำมาใช้เพื่อแสดงว่าพยัญชนะนั้นแทนเสียงที่แตกต่างกับพยัญชนะอื่นเท่านั้น ไม่ได้แสดงว่าพยัญชนะดังกล่าวออกเสียงสูงอย่างในภาษาไทย

๕. เสียงสระในภาษาอาหรับแยกเป็นเสียงสระสั้นและเสียงสระยาว ซึ่งทำให้คำมีความหมายต่างกัน ในการกำหนดหลักเกณฑ์การทับศัพท์จึงได้ใช้สระเสียงสั้นและสระเสียงยาวในภาษาไทยมาใช้แยกเสียงดังกล่าว เช่น

Alī = อะลี

Abbās = อับบาส

Al-Kūfah = อัลกูฟะฮ์

Āminah = อามีนะฮ์

อย่างไรก็ดี ในทางปฏิบัติ คำและชื่อภาษาอาหรับที่เขียนด้วยอักษรโรมันตามที่ปรากฏในเอกสารต่าง ๆ มักไม่แสดงเครื่องหมายที่บ่งบอกว่าเป็นเสียงยาว ฉะนั้นในการทับศัพท์ ผู้ใช้อาจถอดเสียงสระเป็น



เสียงสั้นหรือยาวตามความเหมาะสมในการออกเสียง

๖. สระ a และ ā ในภาษาอาหรับออกเสียงได้ ๒ แบบ โดยมีหลักเกณฑ์ดังนี้

๖.๑ ออกเสียงเป็น อะ และ อา เมื่อตามหลังพยัญชนะ b, d, f, h, j, k, l, m, n, s, sh, t, th, w, y, z และ ẓ รวมทั้งเมื่ออยู่ต้นคำ เช่น

Alī	=	อะลี
batūl	=	บะตุล
laṭīf	=	ละฎีฟ
Salmā	=	ซัลมา
ṣalāh	=	เศาะลาห์

ยกเว้นพระนาม Allah ออกเสียงเป็น อัลเลาะห์ หรือ อัลลอฮ์ ทั้งนี้รวมทั้งคำนามที่เชื่อมกับพระนามนี้ด้วย เช่น Abdullah ออกเสียงเป็น อับดุลเลาะห์ หรือ อับดุลลอฮ์

๖.๒ ออกเสียงเป็น เอาะ และ ออ เมื่อตามหลังพยัญชนะ d, gh, k, q, r, s, ṣ และ ẓ เช่น

Muṣṭafā	=	มุศตะฟา
Rahmān	=	เราะห์มาน
Khālid	=	คอลิด
Qāsim	=	กอซิม
Ghālīyah	=	ฆอลียะฮ์

๗. เครื่องหมายทัณฑฆาตในภาษาไทยใช้ฆ่าอักษรที่ไม่ต้องการออกเสียง เช่น “ศัพท” ในภาษาอาหรับจะออกเสียงพยัญชนะท้ายทุกเสียง เมื่อเป็นคำทับศัพท์ใส่เครื่องหมายทัณฑฆาตกำกับไว้เพื่อแสดงว่าเป็นเสียงพยัญชนะท้ายของพยางค์ ไม่ได้ฆ่าเสียงทั้งหมด มีหลักเกณฑ์ดังนี้

๗.๑ เสียงพยัญชนะท้ายที่ไม่สามารถออกเสียงตามอักขรวิธีไทยได้ให้ใส่เครื่องหมายทัณฑฆาตกำกับไว้ เช่น

Fitnah	=	ฟิตนะฮ์
Aḥmad	=	อะห์มัด

๗.๒ คำที่มีเสียงพยัญชนะท้าย ๒ เสียงหรือมากกว่า ให้ใส่เครื่องหมายทัณฑฆาตไว้ที่พยัญชนะตัวสุดท้าย เช่น

ibn	=	อิบน์
bint	=	บินต์

๘. คำที่มีคำ al อยู่ข้างหน้า แม้เมื่อเขียนด้วยอักษรโรมันจะมีเครื่องหมายยัติภังค์คั่น เมื่อเขียนทับศัพท์เป็นภาษาไทยให้เขียนติดกัน เช่น

Al-Muwahhidūn	=	อัลมุวะฮ์ฮิดูน
Al-Kūfah	=	อัลกูฟะฮ์

๙. คำทับศัพท์ที่มีประกาศในราชกิจจานุเบกษา เช่น คำในพจนานุกรม ฉบับราชบัณฑิตยสถาน ชื่อประเทศ ดินแดน เขตการปกครอง และเมืองหลวง ใช้ตามนั้นได้ เช่น มะหะหมัด อิงเราะห์ ริดาด ราบัต กาลาร์

๑๐. คำภาษาอาหรับที่รับมาใช้ในภาษาไทยเป็นเวลานานแล้ว และได้มีการเขียนคำไทยจนเป็นที่ยอมรับกันทั่วไป อาจใช้ตามรูปคำที่เขียนกัน เช่น มัสยิด เมกกะ อิหม่าม คอเต็บ บิหลั่น



คู่มือการตั้งชื่อบุคคล

ตารางเทียบพยัญชนะภาษาอาหรับ (ตามอักษรโรมัน)

อักษรโรมัน	เทียบอักษรอาหรับ	สัทอักษร IPA	เทียบอักษรไทย	ตัวอย่าง	คำทับศัพท์	ความหมาย
b	ب (บารี)	/b/	บ	Badrī ibn	บัตรี อิมน์	จันทร์เพ็ญ, วัณนิกร (ชื่อบุคคล, ยู) ลูก
d	د (ดาล)	/d/	ด	Dawūd Saūd	ดาอูด ซะอูด	ชื่ออะบีท่านหนึ่ง (ชื่อบุคคล, ซ) ความสุภาพทั้งหลาย, ความโสดาทั้งหลาย (ชื่อบุคคล, ซ)
d	ذ (ฎือด)	/dˤ/	ฎ	Diyāa lyād	ฎิยาอ์ อียาฎ	วังสีร์คิมี่ (ชื่อบุคคล, ซ) ผู้ภาคหนหนักัดแทน (ชื่อบุคคล, ซ)
d, dh, z	ذ (ซาล)	/ð/	ซ	Zikrī Shazwān	ซิกรี ซัซวาน	การระลึกถึงของฉัน, ความจำของฉัน (ชื่อบุคคล, ซ) ที่มีกลิ่นหอมหลากหลาย, หอมหวล (ชื่อบุคคล, ยู)
f	ف (ฟารี)	/f/	ฟ	Faysal Hafsaḥ	ฟัยซอล ฮัฟเศฮ์	ผู้พูดเก่ง, ผู้ตัดสิน, สุพรรณ (ชื่อบุคคล, ซ) คนที่อยู่ในวัยหนุ่มสาว (ชื่อบุคคล, ยู)



อักษรโรมัน	เขียนอักษรอาหรับ	สัทอักษร IPA	เทียบอักษรไทย	ตัวอย่าง	คำทับศัพท์	ความหมาย
g, gh	ع (ขอยน์, เจน)	/ɣ/	ข	Ghulām Magħrib	ญุลาม มัฆริบ	เด็กชาย, ดนัย (ชื่อบุคคล, ข) ตะวันตกฟ้า (ชื่อประเทศโมร็อกโก)
ḡ, ġ, ḡj	ج (ญีม)	/dʒ/, /dʒ/	ญ- (ในตำแหน่ง พยัญชนะต้น) -จญ์ (ในตำแหน่งท้าย พยางค์)	Jihad Al-haj	ญิฮาด อัลฮัจญ์	การต่อสู้ (ชื่อบุคคล, ข) การประกอบพิธีฮัจญ์
h	ه ه (ฮาร์) ه (ฮาร์)	/h/	ฮ- (ในตำแหน่ง พยัญชนะต้น) -ฮ (ในตำแหน่งท้าย พยางค์)	hijrah Abdullah Aishah Shah	ฮิจญ์เราะฮ์ ฮัจญ์เราะฮ์ ออิชะฮ์ ชีอะฮ์	การอพยพ, ชื่อศักราชตามปฏิทิน อิสลาม บ่าวของพระเจ้า (ชื่อบุคคล, ข) ผู้มีชีวิตอย่างผาสุก (ชื่อบุคคล, ญ) ชีนิกาย



คู่มือการตั้งชื่อบุคคล

อักษรโรมัน	เทียบอักษรอาหรับ	สัทอักษร IPA	เทียบอักษรไทย	ตัวอย่าง	คำทับศัพท์	ความหมาย
h	ح (ฮอ) (ฮาร์)	/h/	ฮ- (ในตำแหน่งพยัญชนะต้น) -ห์ (ในตำแหน่งท้ายพยางค์)	Hanīfah Ahmad	ฮะนีเฟะฮ์ อะหมัด	ผู้ศรัทธา (ชื่อบุคคล, พ. นุ) ผู้เรียบง่าย, ผู้เคร่งศาสนา (ชื่อบุคคล, พ)
kh, k, h	خ (คอ) (กอฟ)	/x/	ค	Khālid Mukhtār	คาลิด มุกตาร์	ผู้คงอยู่, ช่าง (ชื่อบุคคล, พ) ผู้ที่ถูกเลือกสรรมาก (ชื่อบุคคล, พ)
k	ك (กาฟ)	/k/	ก	Karīm Mālik	กะรีม มาลิก	ผู้มีใจเอื้ออารี (ชื่อบุคคล, พ) ผู้ทรงสิทธิ์ (ชื่อบุคคล, พ)
l	ل (ลาม)	/l/	ล	Lalīf Amal	ละลีฟ อะมัล	ผู้อ่อนน้อม, สุภาพ (ชื่อบุคคล, พ) ความหวัง, ความปรารถนา (ชื่อบุคคล, นุ)
m	م (มีม)	/m/	ม	Muhammad Hakīm	มุฮัมมัด ฮะกีม	ผู้ที่ได้รับการสรรเสริญ (ชื่อศาสนา) ผู้ทรงความรู้, ปรีชา (ชื่อบุคคล, พ)
n	ن (นูนา)	/n/	น	Nabī Imrān	นะบี อิมรอน	ผู้แจ้งข่าวจากพระเจ้า ความรุ่งเรือง (ชื่อบุคคล, พ)



อักษรโรมัน	เขียนอักษรอาหรับ	สัทอักษร IPA	เทียบอักษรไทย	ตัวอย่าง	คำทับศัพท์	ความหมาย
q	ق (กอฟ)	/q/	ก	Qur-ān Sādiq	กูรออัน ซอดิก	คัมภีร์กูรออัน ผู้มีสัตย์, มีความซื่อตรง (ชื่อบุคคล, ข)
r	ر (รออี)	/r/	ร	Rāshid Samir	รอชิด สะมีร์	ผู้นำ, ผู้ฉลาดล้ำ (ชื่อบุคคล, ข) เพื่อนที่สนิท (ชื่อบุคคล, ข)
s	س (ซีน)	/s/	ซ- (ในตำแหน่ง พยัญชนะต้น) -ส (ในตำแหน่งท้าย พยางค์)	Salma Abbās	ซัลมา อับบาส	ผู้มีความสุข, มีความปลอดภัย (ชื่อบุคคล, ข) ผู้กล้าหาญ, สิงโต (ชื่อบุคคล, ข)
sh, ṣ	ش (ซีน/เซม)	/ʃ/	ช	Sharīf Dāniṣh	ชะรีฟ ดานีซ	ผู้เกียรติ, ตระกูลสูง (ชื่อบุคคล, ข) ความรู้, ปัญญา, ความฉลาด (ชื่อบุคคล, ข)
s	ص (คอด)	/sˤ/	ศ	Sālihīn Khāliṣ	คอลลีฮีน คอลลิซ	ผู้มีคุณธรรม (ชื่อบุคคล, ข) บริสุทธิ์ใจ, มีใจบริสุทธิ์ (ชื่อบุคคล, ข)



คู่มือการตั้งชื่อบุคคล

อักษรโรมัน	เทียบอักษรอาหรับ	สัทอักษร IPA	เทียบอักษรไทย	ตัวอย่าง	คำทับศัพท์	ความหมาย
ē	ع (ดาร์)	/u/	ด	Tasnim Nafahāt	ดัสนิม นะฟะฮาด	ตาน้ำที่อยู่ในสวรรค์ (ชื่อบุคคล, ยู) ที่มีความขยัน, ส่วนที่ดี (ชื่อบุคคล, ยู)
ē	ط (ฏอฮ์)	/tʰ/	ฏ	Tāah Nishāt	ฏออะฮ์ นิซาฏ	การกักตุน, การมอบน้อม, สวามีภักดิ์ (ชื่อบุคคล, ยู) ชีวิตริวา, เดิมไปด้วยพลังในชีวิต (ชื่อบุคคล, ท)
th, ī	ث* (ซาร์)	/θ/	ซ	Thariyah Uthmān	ซะรียะฮ์ อุษมาน	ที่มีความร่าเริง, ที่มีความสมบูรณ์ (ชื่อบุคคล, ยู) ผู้เพียรพยายาม (ชื่อบุคคล, ท)
w	و (วาว)	/w/	ว	Wāhid Wardah	วาฮิด วาร์ดะห์	ผู้เป็นหนึ่งใน (ชื่อบุคคล, ท) ดอกกุหลาบ (ชื่อบุคคล, ยู)
y	ي (ยาร์)	/j/	ย	Yazīd Suhayl	ยะซิด ซุฮัยล์	ที่เพิ่มพูน, ที่มีสิริมงคล (ชื่อบุคคล, ท) ความสะอาด-ง่ายด้วย (ชื่อบุคคล, ท)

* ในบางถิ่นออกเสียงคล้าย s



อักษรโรมัน	เทียบอักษร อาหรับ	สัทอักษร IPA	เทียบอักษรไทย	ตัวอย่าง	คำทับศัพท์	ความหมาย
z	ز (ซัย)	/z/	ซ	Ziyād Azīzah	ziyād อะซีซะห์	ความมั่งคั่ง (ชื่อบุคคล, ซ) มีอำนาจ (ชื่อบุคคล, ญ)
z, dh	ذ (ซอธ)	/ð/	ซ	Zahīr Hāfiẓ	เซาะห์รีย ฮาฟิซ	ปรากฏให้เห็นชัดเจน (ชื่อบุคคล, ซ) ผู้จดจำ (ชื่อบุคคล, ซ)



คู่มือการตั้งชื่อบุคคล

ตารางเทียบสะกดภาษาอาหรับ (ตามอักษรโรมัน)

อักษรโรมัน	เทียบสระอาหรับ	คำทับศัพท์ใช้	ตัวอย่าง	คำทับศัพท์	ความหมาย
a	—	อะ	adab Faridah	อะดะบ ฟะริดะฮ์	มารยาท ที่พิเศษสุด, ลูกสาวคนเดียว (ชื่อบุคคล, ญ)
a (เมื่อมีตัวสะกด)	—	—	Amr Halwā	อัมรฺ ฮัลวะ	รุ่งเรือง, เจริญ (ชื่อบุคคล, พ) ความหวาน, ความดีงาม (ชื่อบุคคล, ญ)
a (เมื่อตามหลังพยัญชนะ ๘ ตัว คือ d, ḡ, k, q, r, s, ṣ และ z)	—	เออะ	Rashīd Hafsah	เราะซิด ฮัฟเศาะฮ์	ผู้ขึ้น, ผู้ฉลาดล้ำ (ชื่อบุคคล, พ) คนที่อยู่ในวัยหนุ่มสาว (ชื่อบุคคล, ญ)
ā, aa	—	อา	Sālim	ซาลิม	ผู้มีความปลอดภัย, สงบ-สันติ, ไม่เจ็บไข้ (ชื่อบุคคล, พ)
ā	—	ออ	Salmān Kālidah Qāḍī	ซัลมาน คาลิดะฮ์ กอฎี	ผู้มีความสงบสุข, ปลอดภัย (ชื่อบุคคล, พ) ที่มีอายุยืน (ชื่อบุคคล, ญ) ผู้ตัดสินพิพากษา, จุลาการ (ชื่อบุคคล, พ)
ai, ay	—	อัย	Sulaymān Fayḍ	สุลัยมาน ฟัยฎ	ผู้มีความสุข, ปลอดภัย (ชื่อบุคคล, พ) เพชรพลอย, อัญมณี (ชื่อบุคคล, พ, ญ)
au, aw	—	เอา	Sawdah Nawfal	เซาะดะฮ์ เนาฟัล	ผู้มีอำนาจ, นักปกครอง, มีอิทธิพล (ชื่อบุคคล, ญ) ผู้เกื้อกูล (ชื่อบุคคล, พ)



อักษรโรมัน	เทียบสระอาหรับ	คำทับศัพท์ที่ใช้	ตัวอย่าง	คำทับศัพท์	ความหมาย
i	—	อิ	Iyād Siḥām	อียาด ซิฮาม	ผู้ช่วยเหลือ (ชื่อบุคคล, ข) ลูกศร, หุ่นส่วน (ชื่อบุคคล, ยู)
i(a)a	—	เอียะฮ์	Iaʿlīmād Iaʿjāz	เอียะฮ์อิมาด เอียะฮ์ญาซ	การพึ่งพิง (ชื่อบุคคล, ข) ความอัครจริย (ชื่อบุคคล, ข)
i(a)h	—	เอียะห์ (ในตำแหน่งต้นคำ) ฮียะห์ (ในตำแหน่งท้าย คำ)	Iaḥṣān Taqīyah Zāwīyah	เอียะห์ฮาน คากียะห์ ซาวียะห์	ความดีงาม (ชื่อบุคคล, ข) ระวัง, รักษา (ชื่อบุคคล, ยู) คม, หลีกแหลม (ชื่อบุคคล, ยู)
i	—	อี	Imān Nūḥdīn	อิมาน นูฮดีน	การศรัทธา (ชื่อบุคคล, ยู) รัศมีแห่งศาสนา (ชื่อบุคคล, ข)
u	—	อุ	Muḥammad Hindun	มุฮัมมัด ฮินดุน	ผู้ได้รับการสรรเสริญ (ชื่อบุคคล, ข) ความรัก, ความผูกพัน (ชื่อบุคคล, ยู)
ua(a)	—	อัวะฮ์	Nuamān Luabāh	นัวะอิมาน ลัวะฮ์บะห์	ความโปรดปราน, ที่โปรดปราน (ชื่อบุคคล, ข) เกม, ของเล่น
uah	—	อัวะห์	Muḥsin Tuahfah	มุหะซิน ตัวห์ฟะห์	ผู้ทำความดี (ชื่อบุคคล, ข) ของขวัญ, ของมีค่า (ชื่อบุคคล, ยู)
u	—	อุ	Sūfī Aynūn	ซูฟี อัยนุน	ผู้บำเพ็ญตนให้บริสุทธิ์ (ชื่อบุคคล, ข) ผู้มีตาโตนและหวานซึ้ง (ชื่อบุคคล, ยู)



พระราชบัญญัติ

ชื่อบุคคล

พ.ศ. ๒๕๐๕

และฉบับแก้ไขเพิ่มเติม (ฉบับที่ ๒) พ.ศ. ๒๕๓๐ (ฉบับที่ ๓) พ.ศ. ๒๕๔๘

ภูมิพลอดุลยเดช ป.ร.

ให้ไว้ ณ วันที่ ๑๕ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๐๕

เป็นปีที่ ๑๗ ในรัชกาลปัจจุบัน

พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช

มีพระบรมราชโองการ โปรดเกล้าฯ ให้ประกาศว่า

โดยที่เป็นการสมควรปรับปรุงกฎหมายว่าด้วยชื่อบุคคล

จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตราพระราชบัญญัติขึ้นไว้โดย

คำแนะนำและยินยอมของสภาร่างรัฐธรรมนูญในฐานะรัฐสภา ดังต่อไปนี้

มาตรา ๑ พระราชบัญญัตินี้เรียกว่า “พระราชบัญญัติชื่อบุคคล

พ.ศ. ๒๕๐๕”

มาตรา ๒ พระราชบัญญัตินี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศ

ในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

มาตรา ๓ ให้ยกเลิก

(๑) พระราชบัญญัตินานนามสกุล พระพุทธศักราช ๒๔๕๖

(๒) พระราชกำหนดขนานนามสกุลเพิ่มเติม พระพุทธศักราช

๒๔๖๕

(๓) พระราชบัญญัตินานนามสกุล (ฉบับที่ ๒) พระพุทธศักราช

๒๔๘๑



(๔) พระราชบัญญัติชื่อนุคคล พุทธศักราช ๒๕๔๔

บรรดาบทกฎหมาย กฎ และข้อบังคับอื่นในส่วนที่มีบัญญัติไว้แล้ว
ในพระราชบัญญัตินี้ หรือซึ่งขัดหรือแย้งกับบทแห่งพระราชบัญญัตินี้
ให้ใช้พระราชบัญญัตินี้แทน

มาตรา ๔ ในพระราชบัญญัตินี้

“ชื่อตัว” หมายความว่า ชื่อประจำบุคคล

“ชื่อรอง” หมายความว่า ชื่อประกอบถัดจากชื่อตัว

“ชื่อสกุล” หมายความว่า ชื่อประจำวงศ์สกุล

“นายทะเบียน” หมายความว่า นายทะเบียนท้องที่ นายทะเบียน
จังหวัด หรือนายทะเบียนกลาง ซึ่งรัฐมนตรีแต่งตั้งให้ปฏิบัติการตาม
พระราชบัญญัตินี้

“รัฐมนตรี” หมายความว่า รัฐมนตรีผู้รักษาการตาม
พระราชบัญญัตินี้

มาตรา ๕ ผู้มีสัญชาติไทยต้องมีชื่อตัวและชื่อสกุล และจะมีชื่อรอง
ก็ได้

มาตรา ๖ ชื่อตัวต้องไม่พ้องหรือมุ่งหมายให้คล้ายกับ
พระปรมาภิไธย พระนามของพระราชินี หรือราชทินนาม และต้องไม่มีคำ
หรือความหมายหยาบคาย

ชื่อรองต้องไม่มีลักษณะต้องห้ามตามวรรคหนึ่ง และต้องไม่พ้องกับ
ชื่อสกุลของบุคคลอื่น เว้นแต่เป็นกรณีที่ถูกสมรสใช้ชื่อสกุลของอีกฝ่ายหนึ่ง
หรือกรณีบุตรใช้ชื่อสกุลเดิมของมารดาหรือบิดาเป็นชื่อรองของตน

ผู้สมรสอาจใช้ชื่อสกุลของอีกฝ่ายหนึ่งเป็นชื่อรองได้เมื่อได้รับความ
ยินยอมของฝ่ายนั้นแล้ว

* ความเดิมในมาตรา ๖ ถูกยกเลิกโดยมาตรา ๓ แห่ง พ.ร.บ.ชื่อนุคคล (ฉบับที่ ๓) พ.ศ. ๒๕๔๔ และให้ใช้ความใหม่แทนดังที่พิมพ์ไว้



มาตรา ๗ ผู้ได้รับพระราชทานบรรดาศักดิ์ หรือผู้เคยได้รับพระราชทานบรรดาศักดิ์ แต่ได้ออกจากบรรดาศักดิ์นั้นโดยมิได้ถูกถอด จะใช้ราชทินนามตามบรรดาศักดิ์นั้นเป็นชื่อตัวหรือชื่อรองก็ได้

มาตรา ๘ ชื่อสกุลต้อง

(๑) ไม่ฟ้องหรือมุ่งหมายให้คล้ายกับพระปรมาภิไธย หรือพระนามของพระราชินี

(๒) ไม่ฟ้องหรือมุ่งหมายให้คล้ายกับราชทินนาม เว้นแต่ราชทินนามของตนของผู้บุพการี หรือของผู้สืบสันดาน

(๓) ไม่ซ้ำกับชื่อสกุลที่ได้รับพระราชทานจากพระมหากษัตริย์ หรือชื่อสกุลที่ได้จดทะเบียนไว้แล้ว

(๔) ไม่มีคำหรือความหมายหยาบคาย

(๕) มีพยัญชนะไม่เกินกว่าสิบพยัญชนะ เว้นแต่กรณีใช้ราชทินนามเป็นชื่อสกุล

มาตรา ๙ ผู้มีสัญชาติไทยผู้ใดประสงค์จะจดทะเบียนตั้งชื่อสกุลให้ยื่นคำขอต่อนายทะเบียนท้องที่ในท้องที่ที่ตนมีชื่ออยู่ในทะเบียนบ้านตามกฎหมายว่าด้วยการทะเบียนราษฎร

เมื่อนายทะเบียนท้องที่พิจารณาเห็นว่าชื่อสกุลที่ขอตั้งนั้นไม่ขัดต่อพระราชบัญญัตินี้ ก็ให้เสนอต่อไปตามลำดับจนถึงนายทะเบียนกลาง เมื่อได้รับอนุมัติจากนายทะเบียนกลางแล้ว ให้นายทะเบียนท้องที่รับจดทะเบียนชื่อสกุลนั้นและออกหนังสือสำคัญแสดงการรับจดทะเบียนชื่อสกุลให้แก่ผู้ขอ แต่ในกรณีที่สำนักทะเบียนใดสามารถเชื่อมโยงข้อมูลเข้ากับเครือข่ายข้อมูลของสำนักทะเบียนกลางตามที่กระทรวงมหาดไทยประกาศกำหนดแล้ว ให้นายทะเบียนท้องที่ดำเนินการดังกล่าวได้โดยไม่ต้องได้รับอนุมัติจากนายทะเบียนกลาง

* ความเดิมในมาตรา ๙ วรรคสอง ถูกยกเลิกโดยมาตรา ๔ แห่ง พ.ร.บ. ชื่อบุคคล (ฉบับที่ ๓) พ.ศ. ๒๕๔๘ และให้ใช้ความใหม่แทนดังที่พิมพ์ไว้



การปฏิบัติตามมาตรานี้ให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์ และวิธีการที่กำหนดในกฎกระทรวง

มาตรา ๑๐ ชื่อสกุลที่ได้จดทะเบียนโดยชอบด้วยกฎหมายก่อนวันที่พระราชบัญญัตินี้ใช้บังคับให้ถือเสมือนว่า ได้จดทะเบียนแล้วตามพระราชบัญญัตินี้

มาตรา ๑๑^๑ ผู้จดทะเบียนตั้งชื่อสกุลจะอนุญาตให้ผู้มีสัญชาติไทยผู้ใดร่วมใช้ชื่อสกุลของตนก็ได้ โดยยื่นคำขอต่อนายทะเบียนท้องที่ในท้องที่ตนมีชื่ออยู่ในทะเบียนบ้านตามกฎหมายว่าด้วยการทะเบียนราษฎร

การอนุญาตตามมาตรานี้ จะสมบูรณ์ต่อเมื่อนายทะเบียนท้องที่ได้ออกหนังสือสำคัญแสดงการอนุญาตให้ใช้ชื่อสกุลให้แก่ผู้ที่จะใช้ชื่อสกุลนั้น

ในกรณีที่ผู้จดทะเบียนตั้งชื่อสกุลตายแล้ว ให้ผู้สืบสันดานของผู้จดทะเบียนตั้งชื่อสกุลในลำดับที่ใกล้ชิดที่สุดซึ่งยังมีชีวิตอยู่และใช้ชื่อสกุลนั้นมีสิทธิอนุญาตตามวรรคหนึ่ง

มาตรา ๑๒^๒ คู่สมรสมีสิทธิใช้ชื่อสกุลของฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งตามที่ตกลงกัน หรือต่างฝ่ายต่างใช้ชื่อสกุลเดิมของตน

การตกลงกันตามวรรคหนึ่ง จะกระทำเมื่อมีการสมรสหรือในระหว่างสมรสก็ได้

ข้อตกลงตามวรรคหนึ่ง คู่สมรสจะตกลงเปลี่ยนแปลงภายหลังก็ได้

มาตรา ๑๓^๓ เมื่อการสมรสสิ้นสุดลงด้วยการหย่าหรือศาลพิพากษาให้เพิกถอนการสมรส ให้ฝ่ายซึ่งใช้ชื่อสกุลของอีกฝ่ายหนึ่งกลับไปใช้ชื่อสกุลเดิมของตน

^๑ มาตรา ๑๑ วรรคสามเพิ่มเติมโดยมาตรา ๕ แห่ง พ.ร.บ. ชื่อบุคคล (ฉบับที่ ๑) พ.ศ. ๒๕๔๔

^๒ ความเดิมในมาตรา ๑๒ ถูกยกเลิกโดยมาตรา ๖ แห่ง พ.ร.บ. ชื่อบุคคล (ฉบับที่ ๑) พ.ศ. ๒๕๔๔ และให้ใช้ความใหม่แทนดังที่พิมพ์ไว้

^๓ ความเดิมในมาตรา ๑๓ ถูกยกเลิกโดยมาตรา ๖ แห่ง พ.ร.บ. ชื่อบุคคล (ฉบับที่ ๑) พ.ศ. ๒๕๔๔ และให้ใช้ความใหม่แทนดังที่พิมพ์ไว้



เมื่อมีการสมรสสิ้นสุดลงด้วยความตาย ให้ฝ่ายซึ่งมีชีวิตอยู่ และใช้ชื่อสกุลของอีกฝ่ายหนึ่งมีสิทธิใช้ชื่อสกุลนั้นต่อไป แต่เมื่อจะสมรสใหม่ ให้กลับไปใช้ชื่อสกุลเดิมของตน

มาตรา ๑๔^๖ (ยกเลิก) หญิงหม้ายโดยความตายของสามีจะใช้ชื่อสกุลของสามีหรือใช้ชื่อสกุลเดิมของตนก็ได้

มาตรา ๑๕ ผู้อุปการะเลี้ยงดูเด็ก หรือเจ้าของสถานพยาบาลสถานสงเคราะห์ หรือสถานอุปการะเลี้ยงดูเด็ก ประสงค์จะจดทะเบียนตั้งชื่อสกุลของเด็กซึ่งตนอุปการะเลี้ยงดูหรือเด็กแห่งสถานดังกล่าวซึ่งมีสัญชาติไทย แต่ไม่ปรากฏชื่อสกุลใช้ร่วมกันหรือแยกกัน ให้ยื่นคำขอต่อนายทะเบียนท้องที่ที่ผู้อุปการะเลี้ยงดูมีชื่ออยู่ในทะเบียนบ้านตามกฎหมายว่าด้วยการทะเบียนราษฎรหรือที่สถานดังกล่าวตั้งอยู่ และให้นำความในวรรคสองและวรรคสามของมาตรา ๕ มาใช้บังคับโดยอนุโลม

มาตรา ๑๖ ผู้มีชื่อตัวหรือชื่อรองอยู่แล้วประสงค์จะเปลี่ยนชื่อตัวหรือชื่อรอง ให้ยื่นคำขอต่อนายทะเบียนท้องที่ในท้องที่ที่ตนมีชื่ออยู่ในทะเบียนบ้านตามกฎหมายว่าด้วยการทะเบียนราษฎร เมื่อนายทะเบียนท้องที่เห็นว่าชื่อตัวหรือชื่อรองที่ขอเปลี่ยนใหม่นั้นไม่ขัดต่อพระราชบัญญัตินี้ ก็ให้อนุญาตและออกหนังสือสำคัญแสดงการเปลี่ยนชื่อให้

มาตรา ๑๗ ผู้มีชื่อสกุลอยู่แล้วประสงค์จะตั้งชื่อสกุลใหม่ ให้ยื่นคำขอต่อนายทะเบียนท้องที่ในท้องที่ที่ตนมีชื่ออยู่ในทะเบียนบ้านตามกฎหมายว่าด้วยการทะเบียนราษฎร และให้นำความในวรรคสองและวรรคสามของมาตรา ๕ มาใช้บังคับโดยอนุโลม

^๖ ความในมาตรา ๑๔ ถูกยกเลิกโดยมาตรา ๖ แห่ง พ.ร.บ. ชื่อบุคคล (ฉบับที่ ๓) พ.ศ. ๒๕๔๔



มาตรา ๑๔ ในกรณีที่นายทะเบียนส่งไม่รับจดทะเบียนชื่อสกุล ผู้ขอจดทะเบียนชื่อสกุลมีสิทธิอุทธรณ์คำสั่งของนายทะเบียนต่อรัฐมนตรีภายในสามสิบวันนับแต่วันทราบคำสั่งโดยยื่นอุทธรณ์ต่อนายทะเบียนท้องที่
คำวินิจฉัยของรัฐมนตรีให้เป็นที่สุด

มาตรา ๑๕ ผู้ใดประสงค์จะใช้ราชทินนามของตน ของผู้บุพการีหรือของผู้สืบสันดานเป็นชื่อสกุล ให้ยื่นคำขอต่อนายทะเบียนท้องที่ในท้องที่ที่ตนมีชื่ออยู่ในทะเบียนบ้านตามกฎหมายว่าด้วยการทะเบียนราษฎร แล้วให้นายทะเบียนท้องที่นั้นเสนอต่อไปตามลำดับจนถึงนายทะเบียนกลาง

เมื่อนายทะเบียนกลางพิจารณาเห็นสมควร ให้เสนอรัฐมนตรีเพื่อนำความกราบบังคมทูล เมื่อได้รับพระบรมราชานุญาตแล้ว จึงให้นายทะเบียนท้องที่รับจดทะเบียนชื่อสกุลนั้น และออกหนังสือสำคัญแสดงการรับจดทะเบียนชื่อสกุลให้แก่ผู้ขอ

มาตรา ๒๐ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยรักษาการตามพระราชบัญญัตินี้ และให้มีอำนาจแต่งตั้งนายทะเบียนกับออกกฎกระทรวงกำหนดค่าธรรมเนียมไม่เกินอัตราท้ายพระราชบัญญัตินี้ และกำหนดกิจการอื่นเพื่อปฏิบัติการตามพระราชบัญญัตินี้

กฎกระทรวงนั้น เมื่อได้ประกาศในราชกิจจานุเบกษาแล้ว ให้ใช้บังคับได้

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ

จอมพล ศ. ธนะรัชต์

นายกรัฐมนตรี



หมายเหตุ พระราชบัญญัติชื่อบุคคล (ฉบับที่ ๓) พ.ศ. ๒๕๔๘ ได้
บัญญัติมาตราต่อไปนี้เพิ่มเติมจาก พ.ร.บ.ชื่อบุคคล พ.ศ. ๒๕๐๕ ดังนี้

มาตรา ๕ หญิงมีสามีซึ่งใช้ชื่อสกุลของสามีก่อนวันที่พระราชบัญญัตินี้ใช้บังคับ ให้มีสิทธิใช้ชื่อสกุลของสามีได้ต่อไป แต่ไม่ดัดสิทธิที่จะกลับไปใช้ชื่อสกุลเดิมของตนหรือมีข้อตกลงระหว่างสามีภรรยาเป็นประการอื่น





พระราชบัญญัติ
ค่านำน่านามหญิง
พ.ศ. ๒๕๕๑

ภูมิพลอดุลยเดช พร.

ให้ไว้ ณ วันที่ ๓๑ มกราคม พ.ศ. ๒๕๕๑

เป็นปีที่ ๖๓ ในรัชกาลปัจจุบัน

พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช

มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ ให้ประกาศว่า

โดยที่เป็นการสมควรมีกฎหมายว่าด้วยค่านำน่านามหญิง

พระราชบัญญัตินี้มีบทบัญญัติบางประการเกี่ยวกับการจำกัดสิทธิ

และเสรีภาพของบุคคล ซึ่งมาตรา ๒๘ ประกอบกับมาตรา ๓๒ ของ

รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย บัญญัติให้กระทำได้โดยอาศัยอำนาจตาม

บทบัญญัติแห่งกฎหมาย

จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตราพระราชบัญญัติขึ้นไว้โดย

คำแนะนำและยินยอมของสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ดังต่อไปนี้

มาตรา ๑ พระราชบัญญัตินี้เรียกว่า “พระราชบัญญัติค่านำน่านาม

หญิง พ.ศ. ๒๕๕๑”

มาตรา ๒ พระราชบัญญัตินี้ให้ใช้บังคับเมื่อพ้นกำหนดหนึ่งร้อยยี่สิบ

วันนับแต่วันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

มาตรา ๓ พระราชบัญญัตินี้ไม่กระทบการใช้ค่านำน่านามหญิง

เป็นอย่างอื่นตามที่มีกฎหมายบัญญัติ



มาตรา ๔ หญิงซึ่งมีอายุ ๑๕ ปีบริบูรณ์ขึ้นไป และยังไม่ได้จดทะเบียนสมรสให้ใช้คำนำหน้านามว่า “นางสาว”

มาตรา ๕ หญิงซึ่งจดทะเบียนสมรสแล้ว จะใช้คำนำหน้านามว่า “นาง” หรือ “นางสาว” ได้ตามความสมัครใจ โดยให้แจ้งต่อนายทะเบียนตามกฎหมายว่าด้วยการจดทะเบียนครอบครัว

มาตรา ๖ หญิงซึ่งจดทะเบียนสมรสแล้ว หากต่อมากการสมรสได้สิ้นสุดลงจะใช้คำนำหน้านามว่า “นาง” หรือ “นางสาว” ได้ตามความสมัครใจ โดยให้แจ้งต่อนายทะเบียนตามกฎหมายว่าด้วยการจดทะเบียนครอบครัว

มาตรา ๗ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ รักษาการตามพระราชบัญญัตินี้

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ

พลเอก สุรยุทธ์ จุลานนท์

นายกรัฐมนตรี

หมายเหตุ :- เหตุผลในการประกาศใช้พระราชบัญญัติฉบับนี้ คือ โดยที่การใช้คำนำหน้านามของหญิงที่จดทะเบียนสมรสแล้ว และหญิงที่จดทะเบียนสมรสแล้วและต่อมากการสมรสได้สิ้นสุดลงต้องใช้คำนำหน้านามคำเดียว โดยมีอาจเลือกได้ตามความสมัครใจ ทำให้เกิดผลกระทบต่อนางหญิงดังกล่าวในการดำรงชีวิตประจำวัน อาทิ การประกอบอาชีพ การศึกษาของบุตร และการทำนิติกรรมต่าง ๆ ส่งผลให้การใช้คำนำหน้านามในลักษณะดังกล่าวของหญิงมีลักษณะเป็นการเลือกปฏิบัติโดยไม่เป็นธรรมต่อบุคคลเพราะเหตุแห่งความแตกต่างทางเพศ สมควรกำหนดให้หญิงมีทางเลือกในการใช้คำนำหน้านามตามความสมัครใจซึ่งเป็นการสอดคล้องกับการเลือกใช้นามสกุลตามกฎหมายว่าด้วยชื่อบุคคล จึงจำเป็นต้องตราพระราชบัญญัตินี้



ที่ มท ๐๓๐๙.๗/ว.๑๘๗๕

กรมการปกครอง
ถนนอัษฎางค์ เขตพระนคร
กรุงเทพฯ ๑๐๒๐๐

๕ กรกฎาคม ๒๕๖๐

เรื่อง แนวทางปฏิบัติในการจดทะเบียนครอบครัวตามพระราชบัญญัติ ว่าด้วยการใช้กฎหมายอิสลามในเขต
จังหวัดปัตตานี นราธิวาส ยะลา และจังหวัดสตูล

เรียน ผู้ว่าราชการจังหวัดปัตตานี นราธิวาส ยะลา และจังหวัดสตูล

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาคำพิพากษาศาลฎีกา ที่ ๔๒๓๐/๒๕๕๘ จำนวน ๑ ฉบับ

ด้วยกรมการปกครองได้รับการประสานจากศูนย์อำนวยการบริหารจังหวัดชายแดนภาคใต้ (ศอ.บต.) ว่าคู่สมรสชาวไทยมุสลิมในเขตจังหวัดปัตตานี นราธิวาส ยะลา และจังหวัดสตูล ที่มีความประสงค์ จะจดทะเบียนการหย่า ได้นำหนังสือการหย่าร่างที่ออกโดยคณะกรรมการอิสลามประจำจังหวัดดังกล่าว ไปแสดงต่อนายทะเบียนแห่งท้องที่ แต่ในทางปฏิบัตินายทะเบียนแห่งท้องที่ไม่ดำเนินการให้

กรมการปกครองพิจารณาแล้วเห็นว่า การจดทะเบียนครอบครัวด้านการจดทะเบียนการหย่า ของบุคคลสัญชาติไทยผู้นับถือศาสนาอิสลามในเขตจังหวัดปัตตานี นราธิวาส ยะลา และจังหวัดสตูล สามารถ ดำเนินการได้ ๓ กรณี ดังนี้

(๑) กรณีการหย่าโดยความยินยอมตามนัยมาตรา ๑๕๑๔ แห่งประมวลกฎหมายแพ่งและ พยานิชย์ โดยคู่กรณีแสดงเจตนาและยื่นคำขอจดทะเบียนการหย่า พร้อมพยานอย่างน้อยสองคน ต่อนายทะเบียนอำเภอ ณ สำนักทะเบียนแห่งท้องที่ได้

(๒) กรณีการหย่าโดยคำพิพากษาของศาลตามนัยมาตรา ๑๕๑๔ แห่งประมวลกฎหมายแพ่ง และพยานิชย์ ให้นำบทบัญญัติแห่งพระราชบัญญัติ ว่าด้วยการใช้กฎหมายอิสลามในเขตจังหวัดปัตตานี นราธิวาส ยะลา และสตูล พ.ศ.๒๕๔๙ ใช้บังคับแทนบทบัญญัติแห่งประมวลกฎหมายแพ่งและพยานิชย์ โดย คู่กรณียื่นคำขอจดทะเบียนการหย่าพร้อมคำพิพากษาของศาล ต่อนายทะเบียนอำเภอ ณ สำนักทะเบียน แห่งท้องที่ได้

(๓) กรณีการหย่าโดยคำพิพากษาศาลฎีกาที่ ๔๒๓๐/๒๕๕๘ โดยคู่กรณีเป็นผู้นับถือศาสนา อิสลาม มีภูมิลำเนาในจังหวัดปัตตานี นราธิวาส ยะลา และจังหวัดสตูล สมรสกันถูกต้องตามหลักกฎหมาย อิสลามและจดทะเบียนสมรสตามประมวลกฎหมายแพ่งและพยานิชย์ และได้ถูกตัดสินให้หย่าขาดจากการเป็น สามีภริยาโดยคณะกรรมการอิสลามประจำจังหวัดแห่งท้องที่ ซึ่งมีอำนาจหน้าที่ตามนัยมาตรา ๒๖ (๓) แห่งพระราชบัญญัติการบริหารองค์กรศาสนาอิสลาม พ.ศ. ๒๕๔๐ ออกหนังสือรับรองการหย่า โดยระบุไว้ในหนังสือรับรองการหย่าว่า คำตัดสินนี้เป็นคำชี้ขาดตามหลักศาสนาอิสลามและกฎระเบียบทุกประการ เป็นการหย่ากันโดยชอบตามหลักกฎหมายอิสลาม มีผลสมบูรณ์ใช้บังคับได้เช่นเดียวกับการหย่าตามประมวล

/กฎหมาย ...



คู่มือการตั้งชื่อบุคคล

กฎหมายแพ่งและพาณิชย์ โดยคู่กรณียื่นคำขอจดทะเบียนการหย่า พร้อมหนังสือรับรองการหย่าที่ออกโดย
คณะกรรมการอิสลามประจำจังหวัดแห่งท้องที่ ต่อนายทะเบียนอำเภอ ณ สำนักทะเบียนแห่งท้องที่ได้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ และแจ้งให้สำนักทะเบียนอำเภอถือปฏิบัติต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

ร้อยคำวางใจ

(อาทิตย์ บุญญะโสภิต)

อธิบดีกรมการปกครอง

สำนักบริหารการทะเบียน

ส่วนการทะเบียนทั่วไป

โทร. ๐ ๒๗๔๑ ๗๐๑๗ - ๑๔

โทรสาร ๐ ๒๗๔๑ ๗๐๑๔



ฎีกาตัดสินเกี่ยวกับปัญหาข้อกฎหมาย

คำพิพากษาศาลฎีกาที่ ๔๒๓๐/๒๕๕๘

ป.พ.พ. มาตรา ๑๕๑๔, ๑๕๑๖

พ.ร.บ.ว่าด้วยการใช้กฎหมายอิสลามในเขตจังหวัด บัตตานี นราธิวาส ยะลา และสตูล พ.ศ. ๒๕๔๙ มาตรา ๓

โจทก์และจำเลยเป็นอิสลามศาสนิก มีภูมิลำเนาในจังหวัดนราธิวาส สมรสกันถูกต้องตามกฎหมาย อิสลามและจดทะเบียนสมรสตามประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ โจทก์มาฟ้องหย่าจำเลยโดยบรรยายเหตุแห่งการหย่าตามประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ สภาพแห่งข้อหาจึงเป็นเรื่องครอบครัว ย่อมตกอยู่ภายใต้บังคับแห่ง พ.ร.บ.ว่าด้วยการใช้กฎหมายอิสลามในเขตจังหวัดบัตตานี นราธิวาส ยะลา และสตูล พ.ศ. ๒๕๔๙ มาตรา ๓ ที่ให้ใช้กฎหมายอิสลามว่าด้วยครอบครัวและมรดกบังคับแทนบทบัญญัติแห่งประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ จึงต้องใช้เหตุฟ้องหย่าตามหลักกฎหมายอิสลามมาบังคับใช้แทน ป.พ.พ. มาตรา ๑๕๑๖ เมื่อโจทก์ได้ถูกตัดสินให้หย่าขาดจากการเป็นภริยาจำเลยโดยคณะกรรมการอิสลามประจำจังหวัดนราธิวาส โดยระบุไว้ในหนังสือการหย่าร้างว่า คำตัดสินนี้เป็นคำชี้ขาดตามหลักศาสนาและกฎระเบียบทุกประการ จึงเป็นการหย่ากันโดยชอบตามหลักกฎหมายอิสลาม มีผลสมบูรณ์ใช้บังคับได้เช่นเดียวกับการหย่าตามประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ และสามารถนำไปใช้เพื่อจดทะเบียนหย่าตามประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ ได้เลย โดยโจทก์ไม่จำเป็นต้องนำคดีมาฟ้องต่อศาล ที่ศาลชั้นต้นพิพากษายกฟ้องโจทก์จึงชอบแล้ว

(กิจชัย จิตธารารักษ์ - พลุษา พนมยันตร์ - ชัยยุทธ ศรีจำนงค์)

ศาลเยาวชนและครอบครัวจังหวัดนราธิวาส - นายพิทักษ์ รัตนเดชากร

แหล่งที่มา กองผู้ช่วยผู้พิพากษาศาลฎีกา

แผนก เยาวชนและครอบครัว

หมายเลขคดีแดงศาลชั้นต้น พ๒๔/๒๕๕๖

หมายเหตุ (ไม่มีข้อมูล)



คู่มือการตั้งชื่อบุคคล



ที่ มท ๐๓๐๙.๓/ว ๖๕๕๕๐

กรมการปกครอง
ถนนอัษฎางค์ กทม. ๑๐๒๐๐

ตุลาคม ๒๕๕๗

เรื่อง แนวทางการปฏิบัติงานด้านการทะเบียนชื่อบุคคล

เรียน ผู้ว่าราชการจังหวัดทุกจังหวัด และปลัดกรุงเทพมหานคร

- อ้างถึง ๑. หนังสือกระทรวงมหาดไทย ที่ มท ๐๓๐๒/ว ๒๕๖๖ ลงวันที่ ๓ พฤศจิกายน ๒๕๓๖
 ๒. หนังสือกรมการปกครอง ที่ มท ๐๓๑๐.๒/ว ๑๕๔๑ ลงวันที่ ๒๗ มิถุนายน ๒๕๔๔
 ๓. หนังสือกรมการปกครอง ที่ มท ๐๓๐๙.๓/ว ๘๐๐๒ ลงวันที่ ๒๕ มิถุนายน ๒๕๕๗

ตามที่กรมการปกครอง ได้แจ้งแนวทางการปฏิบัติงานด้านการทะเบียนชื่อบุคคล ในการที่บุคคลสัญชาติไทย ยื่นคำขอเปลี่ยนชื่อตัว ตั้งหรือเปลี่ยนชื่อรอง และจดทะเบียนตั้งชื่อสกุล ให้สำนักทะเบียนอำเภอในเขตพื้นที่จังหวัด และสำนักงานเขตในเขตกรุงเทพมหานครถือปฏิบัติ ความละเอียดแจ้งแล้วนั้น

กรมการปกครองขอเรียนว่า

๑. ปัจจุบันได้มีบุคคลสัญชาติไทยจำนวนมาก นิยมขอพบที่จะขอเปลี่ยนชื่อตัว ตั้งหรือเปลี่ยนชื่อรอง และขอจดทะเบียนตั้งชื่อสกุล โดยจะมีการแจ้งเหตุผลต่อนายทะเบียนท้องที่ว่า เพื่อความเป็นสิริมงคล ซึ่งเป็นความเชื่อด้านดวงชะตาหรือด้านโหราศาสตร์ และในขณะเดียวกันจะมีบุคคลสัญชาติไทยที่มีเจตนาทุจริตมายื่นคำขอเปลี่ยนชื่อตัว ตั้งหรือเปลี่ยนชื่อรอง และขอจดทะเบียนตั้งชื่อสกุลใหม่ เพื่อหลีกเลี่ยงหรือหลบหนีการดำเนินคดีอาญาหรือคดีแพ่ง ที่ได้กระทำความผิดในชื่อตัว ชื่อสกุลเดิม

๒. การใช้ดุลพินิจของนายทะเบียนท้องที่ ในการอนุญาต/ไม่อนุญาต ให้บุคคลสัญชาติไทยเปลี่ยนชื่อตัว ตั้งหรือเปลี่ยนชื่อรอง และจดทะเบียนตั้งชื่อสกุล จะมีความสำคัญ ดังนี้

(๑) เพื่อให้เป็นไปตามพระราชปณิธานของพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ ๖

(๒) เพื่อเป็นการรักษาขนบธรรมเนียมประเพณี และอนุรักษ์หลักการใช้ภาษาไทย อันเป็นเอกลักษณ์ประจำชาติ และการใช้ดุลพินิจควรจะเป็นไปเพื่อความสงบเรียบร้อยของสังคม

(๓) จะเป็นการป้องกันการกระทำการทุจริตทางทะเบียน และบัตรประจำตัวประชาชน ได้อีกทางหนึ่ง

๓. เพื่อให้การอนุญาตให้บุคคลสัญชาติไทยเปลี่ยนชื่อตัว ตั้งหรือเปลี่ยนชื่อรอง และจดทะเบียนตั้งชื่อสกุล เป็นไปตามพระราชปณิธานของล้นเกล้าฯ รัชกาลที่ ๖ และเพื่อเป็นการรักษาขนบธรรมเนียมประเพณี และอนุรักษ์หลักการใช้ภาษาไทยอันเป็นเอกลักษณ์ประจำชาติ ตลอดจนเพื่อเป็นการป้องกันการกระทำทุจริตทางทะเบียน และบัตรประจำตัวประชาชน อาศัยอำนาจตามความในข้อ ๓๘ แห่งระเบียบกระทรวงมหาดไทยว่าด้วยการทะเบียนชื่อบุคคล พ.ศ. ๒๕๕๑ จึงเห็นควรกำหนดแนวทางการปฏิบัติงานด้านการทะเบียนชื่อบุคคล กรณีมีผู้มายื่นคำขอเปลี่ยนชื่อตัว ชื่อรอง และขอจดทะเบียนตั้งชื่อสกุล (คำขอ แบบ ข.๑) ต่อนายทะเบียนท้องที่ ดังนี้

(๑) นายทะเบียนท้องที่พิจารณาแล้วเห็นว่า ชื่อตัว ชื่อรอง หรือชื่อสกุลที่ขอจดทะเบียนนั้น เป็นไปตามหลักเกณฑ์ที่กฎหมายบัญญัติไว้ สามารถยืนยันความหมายหรือคำแปลที่กำหนดในพจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน หรือพจนานุกรมฉบับอื่น หรือที่หน่วยราชการกำหนดความหมายไว้ ใช้ตัวสะกดตัวการันต์

/ถูกต้องตาม...



ถูกต้องตามหลักภาษาไทย ไม่ขัดต่อขนบธรรมเนียมประเพณีและความสงบเรียบร้อยของสังคม รวมทั้งกรณีของ ผู้ที่เคร่งครัดต่อศาสนาบางศาสนา เช่น บุคคลสัญชาติไทยที่นับถือศาสนาอิสลามขอตั้งหรือเปลี่ยนชื่อตัว ชื่อรอง หรือชื่อสกุลไม่เป็นภาษาไทย หากสามารถยืนยันความหมายตามหลักศาสนาหรือคำแปลได้ นายทะเบียนท้องที่ ก็สามารถใช้ดุลพินิจในการอนุญาตได้

(๒) หากนายทะเบียนท้องที่พิจารณาแล้วเห็นว่า ชื่อตัว ชื่อรอง หรือชื่อสกุล ที่ขอจดทะเบียน นั้น ไม่เป็นไปตามหลักเกณฑ์ที่กฎหมายบัญญัติไว้หรือไม่สามารถยืนยันความหมายหรือคำแปลที่กำหนดใน พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถานหรือพจนานุกรมฉบับอื่น ใช้ตัวสะกดตัวการันต์ไม่ถูกต้องตามหลักภาษาไทย ตลอดจน ชื่อตัว ชื่อรอง หรือชื่อสกุลที่ของทะเบียนนั้น อาจจะขัดต่อขนบธรรมเนียมประเพณีและความสงบ เรียบร้อยของสังคม ให้นายทะเบียนท้องที่ชี้แจงแนะนำให้ประชาชนผู้ยื่นคำขอตระหนักถึงผลกระทบที่จะเกิดขึ้น ต่อครอบครัวและบุตรหลานในอนาคต แต่หากประชาชนผู้ยื่นคำขอยืนยันที่จะขอเปลี่ยนชื่อตัว ชื่อรอง หรือชื่อสกุล ดังกล่าว ในกรณีนี้ นายทะเบียนท้องที่ที่สามารถใช้ดุลพินิจสั่งไม่อนุญาตให้เปลี่ยนชื่อตัว ตั้งหรือเปลี่ยนชื่อรอง หรือ ตั้งชื่อสกุล โดยให้นายทะเบียนท้องที่แจ้งในคำขอแบบ ข.๑ ให้ผู้ยื่นคำขอทราบเป็นลายลักษณ์อักษร และหาก ผู้ยื่นคำขอประสงค์จะอุทธรณ์คำสั่งของนายทะเบียนท้องที่ ให้ผู้ยื่นคำขออุทธรณ์เป็นหนังสือภายในสามสิบวัน นับแต่วันทราบคำสั่งต่อนายทะเบียนท้องที่ และให้นายทะเบียนท้องที่พิจารณาดำเนินการตามความใน พระราชบัญญัติชื่อบุคคล พ.ศ. ๒๕๐๕ แก้ไขเพิ่มเติม (ฉบับที่ ๒) พ.ศ. ๒๕๓๐, (ฉบับที่ ๓) พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๑๘ และระเบียบกระทรวงมหาดไทย ว่าด้วยการทะเบียนชื่อบุคคล พ.ศ. ๒๕๕๑ ข้อ ๒๓ และ ข้อ ๒๔ และแจ้งให้ผู้ยื่นคำขอทราบว่า หากผู้ยื่นคำขอไม่พอใจในคำวินิจฉัยอันเป็นที่สุดของผู้พิจารณาอุทธรณ์สามารถใช้สิทธิฟ้องคดี ต่อศาลปกครองตามความในพระราชบัญญัติจัดตั้งศาลปกครองและวิธีพิจารณาคดีปกครอง พ.ศ. ๒๕๕๒ มาตรา ๔๒

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ และแจ้งให้นายทะเบียนท้องที่ และนายทะเบียนท้องที่เขต ทราบ และถือปฏิบัติต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายเกษฎา บุญราช)

ผู้ว่าราชการจังหวัดสงขลา รักษาการในตำแหน่ง

อธิบดีกรมการปกครอง

สำนักบริหารทะเบียน

ส่วนการทะเบียนทั่วไป

โทร ๐-๒๗๕๑-๗๐๑๗-๕

โทรสาร ๐ ๒๗๕๑ ๗๐๔๕



คณะที่ปรึกษา

๑. ร.ต.ท.อาทิตย์	บุญญะโสภิต	อธิบดีกรมการปกครอง
๒. นายชำนาญวิทย์	เตรัตน	รองอธิบดีกรมการปกครอง
๓. นายศักดิ์ชัย	แดงฮ่อ	รองอธิบดีกรมการปกครอง
๔. นายนิวัฒน์	รุ่งสาคร	รองอธิบดีกรมการปกครอง
๕. นายวิเชียร	ชิตชนกนารถ	รองอธิบดีกรมการปกครอง
๖. นายวินัส	สีสุข	ผู้อำนวยการสำนักบริหารการทะเบียน

คณะผู้จัดทำคู่มือ

๑. นายวีระชาติ	ดาริชาติ	ผู้อำนวยการส่วนการทะเบียนทั่วไป
๒. นายสุโสฬส	พึงบุญ	ส่วนการทะเบียนทั่วไป
๓. นายชาคริต	ตันพิรุฬห์	ส่วนการทะเบียนทั่วไป
๔. นางสาวอัมพร	จงรักดี	ส่วนการทะเบียนทั่วไป
๕. นางสาวโสภา	สุทธิธรรม	ส่วนการทะเบียนทั่วไป
๖. นางสาวกฤตา	ช่อวิเชียร	ส่วนการทะเบียนทั่วไป
๗. นางเยาวลักษณ์	ตะกรุดงาม	ส่วนการทะเบียนทั่วไป
๘. นายธวัชชัย	ทองตรี	ส่วนการทะเบียนทั่วไป
๙. นางสาวอรศจี	ฉ่องงาม	ส่วนการทะเบียนทั่วไป
๑๐. นางสมจิตร	มณีฉาย	ส่วนการทะเบียนทั่วไป



